

國立臺灣大學社會科學院新聞研究所

碩士論文

Graduate Institute of Journalism

College of Social Science

National Taiwan University

master thesis

文化保存、社會網絡與社區充權—

以佳興部落自主數位典藏為例

Culture Preserve, Social Network and Community  
Empowerment: Taking Chiahsing Tribe's Indigenous  
digital archive as an Example

林舫如

Lin Fang Ju

指導教授：洪貞玲博士

Advisor: Hung Chen-Ling, Ph.D.

中華民國 99 年 01 月

Jan, 2010

## 謝辭

終於完成了論文，抵達研究所生涯的終點，很慶幸當初決定念研究所，獲得的不只是一個學歷，還有更多的成長。雖然比別人花了更長的時間，試著靠自己的力量度過低潮，但更重要的是過程中有很多人的幫助跟關心，才能夠堅持到底。

最感謝的是論文指導老師洪貞玲教授，很慶幸在一年級時選修老師的課程，在每個研究所生涯的重要階段，都能感受到老師的關心，也因此能夠進行這個研究。老師嚴謹的研究態度跟每次的建議，都是很大的幫助，總是相信學生，以正面的方式給予鼓勵及包容，也讓我有更多的動力繼續努力。此外，感謝兩位口委羅世宏老師跟賴守誠老師在口試給予的建議及鼓勵，使這篇論文可以更加完整。

也很感謝佳興部落每一位幫助過我的人，感謝每位受訪者願意敞開心胸跟一個外來的漢人分享經驗，尤其是邱宵鳳熱情的接待跟協助，讓我不用擔心交通跟住宿的問題，能夠順利的進行訪談，她對部落的熱情及豐富的知識，更是論文重要的靈感啟發。

感謝人生中不同階段的每個朋友，透過 msn、噗浪跟 Facebook 默默的關心我。很高興有研究所的朋友們雅琴、碩涵、毛毛、廣文、佳欣、驛淵跟雅娟，可以一起吵鬧跟大吃宣洩壓力，特別是雅娟跟雅琴，當我在台中閉關時，常常在台北幫我處理許多事情。感謝大學的好友們聚會都不會忘記我，特別是郁珮、廷娟、映晴、朱小瑤、宛婷跟龍貓，這幾年給了我許多的支持跟陪伴。感謝小號組的大家，以及讓我出氣跟幫忙跑腿的老大，你們是讓我充滿電的關鍵。

最後最重要的是媽媽願意讓我安心的在家裡寫論文，在生活跟精神上都是很大的支持力量，還有哥哥每次的叮嚀跟聊天，以及爸爸辛苦的工作與包容，都讓遲遲不能畢業的壓力減輕不少。研究所生涯的最後一年，可以送心愛的爺爺及外公最後一程，雖然論文停滯了一段時間，但是很幸運在這個時刻有時間跟能力陪伴家人，協助許多事情，感謝兩位阿公的保佑，讓我擁有了不錯的機運。

有太多的感謝，僅以這篇論文，獻給過程中每個重要的人、事、物。

## 中文摘要

近年來原住民數位典藏政策轉為重視由部落本身進行典藏工作，使原住民能在數位世界握有詮釋權，但同時原住民部落多位於偏鄉，面臨人口流失及數位能力有限的問題，因此，本研究希望瞭解由原住民部落進行數位典藏的過程及影響，以屏東縣泰武相佳興部落為個案，針對其數位典藏工作進行分析。

本研究透過田野觀察及深度訪談，將數位典藏視為社區發展的可行方式之一，採社會網絡及社區充權理論為理論架構，希望瞭解透過數位典藏保存傳統文化，能否刺激部落居民的參與度，從中產生文化認同，提供原住民建立主體性的刺激。

研究發現佳興部落數位典藏內容為當地豐富之文化資源，從規劃內容、蒐集資料到成果呈現，皆是以文化工作者個人為核心，運用在地的內部社會網絡，並連接多元的外部社會網絡，不僅聯繫起數位典藏的參與者，也獲得外界資源的協助，使相關工作能夠順利進行。由於以部落傳統文化為保存內容，在社區充權的個人層次，研究發現數位典藏有助於參與者培養出充權意識，增加對部落的認同，但仍不足以在組織層次形成充權的過程與結果，未來如何擴展並運用個人層次充權的結果，增進社區組織的能力，是佳興部落形成社區充權的挑戰。

關鍵字：佳興部落；數位典藏；文化保存；社區發展；社會網絡；社區充權

# Abstract

In recent years, Taiwan's indigenous digital archives policy hopes the Aboriginal tribe collection the content by itself, so that indigenous people can hold the right to interpret in the digital world. This study would like to analyze the process and the impact of digital archives, and take Chiahsing Tribe, Pingtung County as an example.

By conducting field work, observation and depth interviews, this study would like to know if the tribal people can increase community participation and cultural identity through the digital archives and the observation of traditional culture. In addition, this study take the digital archives as one possible way of community development.

This study finds that the contents of Chiahsing Tribe's digital archives base on the work of traditional culture preservation. Cultural worker gets resources by using an internal social networks and diverse external social network. In the individual level of community empowerment, the study finds that digital archive help participators develop the sense of empowerment, and to increase their cultural identity, but can't form the empowerment of the process and results in the organizational level. How to extend and apply the results of the individual level empowerment and enhance the capacity of local community organizations, is the challenge of community empowerment.

Keywords: Chiahsing Tribe; digital archives; Culture Preserve; community development; social network; community empowerment

# 目錄

謝辭.....	I
中文摘要.....	II
Abstract.....	III
目錄.....	IV
圖目錄.....	VIII
表目錄.....	IX
第一章 緒論.....	1
第一節、研究動機.....	1
壹、前言.....	1
貳、原住民文化保存與數位典藏.....	2
第二節、原住民數位典藏政策.....	4
壹、臺灣原住民族數位典藏五年計畫.....	5
貳、原住民部落的數位機會與數位典藏.....	7
參、小結.....	8
第三節、研究個案選擇.....	8
第四節、論文章節安排.....	10
第二章 文獻探討.....	11
第一節、社區發展.....	12
壹、社區發展的定義.....	12
貳、臺灣社區發展的推行.....	14
參、社區發展相關理論.....	15
肆、小結.....	16

第二節、社區充權 (Community Empowerment) .....	16
壹、充權定義 .....	16
貳、社區充權 .....	18
參、小結.....	22
第三節、社會網絡 .....	22
壹、社會網絡的定義 .....	22
貳、社會網絡的關係聯繫 .....	24
參、小結.....	28
第四節、數位典藏相關研究 .....	28
第五節、原住民社區發展相關研究 .....	31
第六節、本章小結 .....	36
<b>第三章 研究方法.....</b>	<b>37</b>
第一節、研究問題與研究架構 .....	37
壹、研究問題 .....	37
貳、研究架構 .....	38
第二節、蒐集資料方法 .....	40
壹、田野研究與個案研究法 .....	40
貳、深度訪談法 .....	42
參、小結.....	44
<b>第四章 佳興部落的數位典藏推展.....</b>	<b>46</b>
第一節、佳興部落特色 .....	46
壹、地理環境 .....	46
貳、社區組織 .....	48
參、排灣族傳統文化 .....	49
肆、豐富的文化資源 .....	52



第二節、從文化保存到數位典藏 .....	54
壹、以文化保存工作為基礎 .....	54
貳、當部落與數位典藏相遇 .....	58
參、數位典藏的想像 .....	61
第三節、數位典藏推展過程 .....	64
第四節、本章小結 .....	70
<b>第五章 社會網絡的機會與限制.....</b>	<b>72</b>
第一節、內部社會網絡 .....	72
壹、與行動者的關係聯繫 .....	74
貳、以家團為基礎之社會網絡 .....	77
第二節、外部社會網絡 .....	81
壹、與行動者的關係聯繫 .....	82
貳、多元的外部社會網絡 .....	86
第三節、本章小結 .....	89
<b>第六章 社區充權的基礎與未來.....</b>	<b>91</b>
第一節、個人充權意識的培養 .....	91
壹、由樂觀看待到反思 .....	91
貳、從個人到集體的可能性 .....	96
第二節、社區組織的困境 .....	99
壹、人力的流失與缺乏參與 .....	99
貳、社區發展協會功能有限 .....	102
參、缺乏民間組織 .....	105
第三節、社區充權可能性 .....	106
壹、增加部落參與及認同 .....	106
貳、提升社區組織功能 .....	108

第四節、本章小結 .....	110
<b>第七章、結論.....</b>	<b>112</b>
第一節、研究發現 .....	112
第二節、研究建議與限制 .....	116
壹、研究貢獻與建議 .....	116
貳、研究限制 .....	118
<b>參考書目： .....</b>	<b>119</b>





## 圖目錄

圖 1：研究架構.....	39
圖 2：屏東縣泰武鄉位置圖.....	47
圖 3：佳興部落耆老紋手圖樣.....	51
圖 4：佳興部落原住民古調歌謠傳承志工團部落格.....	64
圖 5：「排灣紋手・佳興手紋典藏館」網站頁面.....	65
圖 6：佳興部落數位典藏網站.....	67
圖 7：社區內部社會網絡圖.....	78
圖 8：社區外部社會網絡圖.....	86
圖 9：整體社會網絡結構圖.....	90



## 表目錄

表 1：社區充權分析三個層次.....	20
表 2：深度訪談名單.....	45
表 3：社區內部社會網絡關係聯繫表.....	77



# 第一章 緒論

## 第一節、研究動機

### 壹、前言

我們現在如果不再教導自己兒女我們的文化傳統，以後要看日本人的書才知道自己的文化。

佳興部落文化工作者邱宵鳳 2007. 11. 04

臺灣原住民擁有豐富的文化資產，像是透過音樂傳達的情感、蘊含豐富意涵的美麗木雕、傳統刺繡的精緻圖案、或是各種紀錄祖先歷史的神話故事，但是經過歷代以來不同政權的統治，傳統文化卻在現代社會的影響下逐漸消失中。因此，在憂心文化傳承的同時，原住民部落的耆老或文化工作者，也希望尋求各種方式保留現存的傳統文化。



由於參與台大新聞所副教授洪貞玲擔任共同主持人的第二期數位典藏國家型科技計畫第四分項之「人文與社會發展子計畫」，研究者有機會接觸到原住民部落的數位典藏，曾前往南投縣仁愛鄉清流部落、屏東縣泰武鄉佳興部落及屏東縣獅子鄉，瞭解原住民部落進行數位典藏的可能與限制。

雖然數位典藏由政府透過國家型科技計畫加以推動，但一般民眾對其仍然相當陌生，未必瞭解數位典藏的主要意涵與目標。訪談的過程中，同樣發現原住民部落工作者對於數位典藏有些疑惑，但也對於透過數位科技進行文化的保存充滿期待。

感受到原住民部落迫切希望保存其傳統文化的需求，並且對於政府所推動的數位典藏，抱持樂觀的態度，引發研究者希望瞭解數位典藏究竟對於原住民族群的意義為何，目前的原住民數位典藏又呈現出怎樣的特色，由原住民部落執行數

位典藏的過程與結果，進一步探討從文化保存出發之原住民數位典藏，有哪些參與者以及帶來哪些改變。

## 貳、原住民文化保存與數位典藏

臺灣原住民歷經外來殖民政權統治、同化政策、現代化政策、資本主義、自由市場、全球化概念等影響，其社會認同、文化傳承與發展皆呈現高度危機（浦忠義，2007）。其中同化政策更使得原住民文化被消滅，要發展更加困難，但近年來文化多樣性、文化公民權及文化參與權的概念及權利在台灣逐漸興起，為了使快速流失的文化得以保存，各先進國家也積極進行數位典藏工作（陳昭珍，2007），隨著文明進展，現今原住民社會面臨的不再是外來統治者的威脅，而是身處文明社會中，如何保有族群的傳統文化（法濟·伊斯坦大，2005），因此，推動臺灣原住民數位典藏有其重要性。

但是運用科技進行數位化保存的同時，原住民部落也面臨參與不足及數位能力不足的困難。首先，以原住民部落網站經營所凸顯的問題為例（法濟·伊斯坦大，2005），在人才培育、部落自主參與和在地化、網站宣傳與行銷整合、網站的永續發展四個方面，皆面臨挑戰；由於許多原住民網站是獲得補助或專案製作的網站，部落原住民參與有限，當輔導結束，部落未必有人才能夠接手，而推展部落文化產業，也需要厚實的部落組織為基礎。

其次，多數臺灣原住民部落在地理位置分佈上有城鄉的差距，存在族群特性所造成的特殊群體，例如原住民地區部落被認為是弱勢的群體（汪秋一，2007）；而原住民族群的數位能力也落後於臺灣其他族群。根據研考會（2008）「97年數位落差調查報告」指出，全臺灣12歲以上民眾中，合計有73.4%曾使用過電腦，68.5%曾經上網。從族群別來看，以原住民曾使用過電腦的比率（71.2%）最低，較全國民眾的平均水準少了2.2個百分點，低於客家與非原客族群。網路近用狀

況與電腦使用情形類似，原住民仍是各族群別中網路近用程度最弱者，原住民曾使用網路的比率(65.4%)低於全國平均水準 3.1 個百分點，也比客家族群少了 4.4 個百分點。

另外，根據「臺灣博物館原住民數位典藏計畫網站」<sup>1</sup>整理，現有原住民相關數位典藏網站可歸納成三類：1.數位典藏國家科技型計畫相關網站。2.數位典藏臺灣原住民族相關網站。3.其他臺灣原住民族相關網站。

「數位典藏國家科技型計畫相關網站」為各分項計畫的連結網站，內容主要是介紹計畫的目標、執行方式等；「數位典藏臺灣原住民族相關網站」包含第一期數位典藏國家型科技計畫執行單位為主建構的網站，將臺灣各博物館館藏之原住民文物數位化，例如：「國立臺灣博物館原住民數位典藏計畫成果展示網站」、「中央研究院臺灣原住民數位典藏計畫」、「臺灣大學人類學系典藏文物數位化計畫」等；最後，「其他臺灣原住民族相關網站」則是民間機構自行架設，像是「順益臺灣原住民博物館」、「排灣族小米園」、「原住民布農族博物館」等。

上述整理可看出目前原住民數位典藏網站多為政府補助之機構、以博物館形式呈現，將過去的館藏文物數位化，但缺乏由原住民本身發聲、進行典藏的內容。當政府單位或學術文化機構與原住民合作時，原住民本身往往只是研究框架上填補資料的提供者，學者專家雖然會盡可能忠於原住民知識，但轉化過程也很難完全的客觀中立（浦忠義，2007）。

另外，博物館重構原住民過去與歷史的方法，學者們過去也多有批評，從文物的蒐藏維護、研究出版和展示教育、擁有物品，為物品分類、建檔、命名，到脈絡化的展示和詮釋，是一種博物館專業的製造過程與權力的表現，並塑造大眾

---

<sup>1</sup> 臺灣博物館原住民數位典藏計畫網站：<http://www.ntm.gov.tw/aborigine/t5index.htm>。

對原住民文化的認知圖象與其構成基礎（許功明，1998）。

因此，原住民數位典藏近年的典藏內容與資料來源，除了整合現有單位內容、將博物館資料數位化之外，也開始重視讓部落典藏自己的文化，以建立部落自身的文化意識與認同（浦忠義，2007）。

總結以上，為了瞭解數位典藏對原住民族群的意義，在原住民部落參與有限與數位能力不足的情況下，研究者希望探究原住民部落如何運用既有社會網絡，帶動部落居民參與數位典藏，以及透過數位典藏保存傳統文化，能否刺激部落居民的參與度，從中產生文化認同，提供原住民建立主體性的契機。

## 第二節、原住民數位典藏政策

本節將整理臺灣目前原住民數位典藏的相關政策，以瞭解臺灣原住民數位典藏的目標及內容，進一步聚焦本研究所關心的原住民部落數位典藏相關面向，並作為觀察原住民部落數位典藏過程的參考之一。

行政院國家科學委員會為因應國家重大社會、經濟或民生問題，1997 年開始推動國家型科技計畫，在政府重視數位化的潮流下，於 2002 年開始第一期的「數位典藏國家型科技計畫」，成為國家推動數位典藏的重點計畫。第一期計畫針對最具代表性的文化資產進行數位化工作，主要目標為國家典藏文物的數位化。典藏內容的提供者及擁有者包含了中央研究院、國立自然科學博物館、國立故宮博物院、國立臺灣大學、國立歷史博物館、國史館、國史館臺灣文獻館、國家圖書館、及臺灣省諮議會等九個單位（數位典藏國家型科技計畫網站，2008）。

第二期數位典藏國家型科技計畫則在第一期的基礎上，以國家力量強調本

土內涵、呈現臺灣文化多樣性脈絡、彰顯臺灣的文化主體性為首要目標，典藏內容不再僅限於國家文物，而有民間團體等機構加入數位典藏的行列，並將總體目標深化成為三項主要目標：1.呈現臺灣文化與自然多樣性。2.促成典藏內容與技術融入教育、研究、產業與社會發展。3.推動典藏成果國際化、建立國際合作網路。

2008年「數位典藏國家型科技計畫」與「數位學習國家型科技計畫」整合為同一科技計畫，希望有系統地在教育、研究與產業面向，推廣應用數位典藏與數位學習計畫的成果。經過七年國家型科技計畫推廣與執行數位典藏的結果，因應而生在網路上可搜尋到許多數位典藏成果的網站，例如「數位典藏聯合目錄」、「數位101」、「典藏，數位，台灣」、「數位島嶼」、「經典意象珍藏台灣」、「Vcenter」、「數位典藏金銀島」等。此外，其他政府部門與民間機構也在近幾年紛紛投入數位典藏的行列。



本研究關注原住民部落進行數位典藏的過程，而非原住民族文物被典藏的影響，第一期數位典藏國家科技型計畫中，原住民族文物數位典藏的相關計畫與研究較不相關。接下來將針對數位典藏第二期計畫中，與原住民數位典藏相關的兩項計畫，分別為「臺灣原住民族數位典藏五年計畫」與「原住民部落的數位機會與數位典藏」，整理其主要目標與執行內容，以瞭解目前原住民數位典藏的政策。

## 壹、臺灣原住民族數位典藏五年計畫

此計畫由行政院原住民委員會文化園區規劃，屬於第二期數位典藏國家型科技計畫「拓展台灣數位典藏計畫」的公開徵選計畫。「拓展台灣數位典藏計畫」計畫主要致力於建置呈現臺灣文化、社會與自然環境之多樣性的數位內容。

原委會認為，數位典藏第一期計畫中，雖然有個別的機構或學者專家進行原

住民文化數位典藏計畫，但主要由機構或個人典藏的角度著手，缺乏政策性的規畫與整體性的發展方向。由行政院原住民族委員會文化園區管理局以保存、傳播與創新文化的角度來規畫及執行原住民族數位典藏計畫，有其高度的意義（文化園區網站，2008）。

原民會希望藉由此計畫「臺灣原住民族數位典藏資料庫」的建置，擴大累積、保存臺灣原住民族文史資料，以網路代替地緣邊陲的劣勢，增加原住民的生活競爭力（浦忠義，2007）。而計畫精神所在為推動文化公民權，工作項目執行的重點包含（汪秋一，2007）：

（1）原民會數位典藏政策定位

重點工作包含數位典藏技術轉移、增值應用、創意與文化人才培養與授權機制的建立。

（2）架構整合以利資源之落實與監督

原民會為中央最高整合機構，所以應把數位典藏架構做清楚的制訂，包含政府機構的預算支援整合、資源整合與分工，以避免資源重複的問題。

（3）協助民間單位與部落

建立一套完整機制協助民間單位。將典藏工作教給部落，讓部落典藏自己的文化以建立部落自身的文化意識與部落認同感。原民會應該整合每個部落的資源，建立完整架構並給予經費使其發展。

（4）數位典藏內容

內容應該包含多元想法與意見，同時應該重視典藏的深度，重視資料的正確性，而非熱鬧性。

（5）數位典藏人才培育

數位典藏過程中，應該結合部落熱心人士與專家的專業能力，建立一個充實完整的資料庫。目前原民會已有許多相關訓練活動，包含語文



及記錄的人才培育。

(6) 資源使用與開放權

現今典藏計畫中，問題在於資料使用與開放權，數位典藏的目的在於保存與取得，在數位典藏過程中，更重要的應該是分享觀念的建立。目前應建立文物開放使用的機制。

(7) 保存原住民傳統文化精神

目前原住民文化園區偏重在迎合觀光客的需求，而不是以保存原住民文化為主要宗旨。透過數位典藏的建立正本清源，糾正錯誤的觀念，並提升原住民族的文化認同。

(8) 避免殖民意識的複製

勿將以中文建構的知識誤認為就是原住民的知識，文字的翻譯不代表能將整個文化的觀點忠實呈現。

## 貳、原住民部落的數位機會與數位典藏

此計畫屬於數位典藏國家型科技計畫第二期「推動數位典藏人文社會經濟產業發展」之「人文與社會發展子計畫」，「人文與社會發展子計畫」的核心任務包括數位落差、資訊倫理與數位人權，以及改善數位典藏使用介面以擴大社會影響；透過雙向、參與、使用者導向的數位典藏社會應用推廣，並且結合第三部門和偏鄉原住民的參與（政府科技計畫摘要說明書，2008）。

「原住民部落的數位機會與數位典藏」計畫則以偏鄉原住民的數位需求與使用為中心，檢討數位典藏及縮減數位落差政策。此研究計畫一方面透過訪談，瞭解數位典藏與數位機會中心政策的融合與互動、偏鄉原住民對數位典藏之認知與數位機會中心成效之評估；另一方面，與原住民數位機會中心輔導團隊合作，舉辦活動，並架構部落數位典藏網站，鼓勵原住民自主建構部落文化與歷史之數位典藏。

根據「原住民部落的數位機會與數位典藏」摘要書（2007），研究欲達成目標包含：

- （1）瞭解數位典藏在數位機會中心推展過程中的應用。
- （2）檢討數位政策的分工與執行。
- （3）瞭解偏鄉原住民對於數位典藏的認知與使用。
- （4）探究偏鄉原住民的數位需求。
- （5）建構原住民部落數位典藏。
- （6）建構以偏鄉原住民為中心的數位典藏內涵。

### 參、小結

從前述可知，原住民數位典藏已經由國家文物的典藏，進而發展至讓部落自己進行典藏，並且透過典藏過程，培養原住民對本身文化的認同感，也希望增加原住民部落對於數位典藏的參與度，由熱心的部落工作者和專家學者合作。因此，原住民數位典藏已經走入部落，因應各部落不同的特色發展其典藏內容，本研究認為以個案研究的方式，從典藏內容的規劃、典藏文化的過程到典藏完成後之影響，更能夠深入探討其數位典藏過程的各個面向，並且從中瞭解部落居民如何看待數位典藏、參與情況、典藏內容的特色以及對部落發展的影響等等。

### 第三節、研究個案選擇

研究者擔任「原住民部落的數位機會與數位典藏」計畫兼任助理期間，於屏東縣兩個部落的訪談中得知，屏東縣的部落有較嚴重的人才外流與參與不足情形。加入計畫前，佳興部落文化工作者已開始相關的部落文化保存工作，例如紋手、木雕等傳統文化，也曾有過數位典藏經驗；獅子鄉的數位典藏內容，則由獅子鄉公所負責，結合數位機會中心、圖書館及文物館，主要針對「獅頭社事件」的相關史料及口述歷史，進行數位化的保存。

本研究希望瞭解原住民部落數位典藏的過程，以及對原住民部落的影響，若典藏內容偏向文化及部落生活，且典藏過程與部落居民有機會產生較多互動，更符合本研究動機，因此，個案研究對象選擇以排灣族文化保存為數位典藏主要內容的佳興部落。

佳興部落位於屏東縣泰武鄉，為排灣族的原住民部落，擁有豐富的排灣族傳統文化，也是排灣族雕刻最具代表性據點之一，根據「佳興部落原住民古調歌謠傳承志工團」<sup>2</sup>網頁，佳興部落的特色為紋樣紀錄完整，不論是木雕圖樣或是女耆老的手紋，因老師傅及老人家還有記憶而得以保留；排灣族原住民沒有文字，某些特定的圖樣代表了特別的意義，從圖紋中可以瞭解佳興部落清楚的社會階序概念，以家團為中心的社會結構等。

根據泰武鄉公所資料，佳興村戶籍人口有 410 人，其中男性 219 人、女性 191 人，共 5 鄰，戶數 89 戶，但實際上居住人口約 200 人（洪麗珠，2003），並且以老人跟小孩子為主要組成人口。社區組織有村辦公處、活動中心、衛生室、佳興社區發展協會及三個教會，分別為天主堂、基督教浸信會、基督教傳道會，大部分的居民都是教徒，教會活動以每週日的禮拜為主；社區發展協會主要以舉辦活動為主，過年、新年跟豐年祭時，也會與教會合辦部落的慶祝活動。

佳興部落的文化保存工作一直以來以文史工作者個人進行為主，加上部落人口流失，缺乏組織、系統性的工作團隊以及具備數位能力的人力，當文史工作者與「原住民部落的數位機會與數位典藏」計畫合作進行數位典藏，面臨了數位落差及缺乏組織支持的情況，但文化工作者也樂觀的希望透過數位典藏能使部落參與度增加。佳興部落文史工作者邱齊鳳：

不單單是一個數位典藏，希望也可以召喚年輕孩子對自己文化（的重視），

<sup>2</sup> 佳興部落原住民古調歌謠傳承志工團網站：<http://liminivuvu.blogspot.com/>。

這是非常珍貴的。用網路把思維、想法直接跟別人做一個溝通，(希望)激發更多年輕人加入這個傳承的工作。(邱宵鳳)

由以上整理可知，佳興部落以個人為主要數位典藏執行者，並且希望透過數位典藏增進文化認同與部落的參與度，因此，本研究希望探討文史工作者如何運用在地的社會網絡協助數位典藏工作順利進行，並由充權的概念出發，觀察執行由文化保存出發之數位典藏，是否有助於參與者培養對部落的認同，進而提供原住民在數位世界中建立主體性的契機。

#### 第四節、論文章節安排

以本章研究動機為基礎，第二章由社區發展之相關文獻出發，針對本研究所使用的理論概念社會網絡與社區充權進行整理與探討，瞭解理論的重要內涵，並且整理數位典藏及原住民社區發展之相關研究，釐清本研究之價值。以第二章文獻探討作為發展理論架構之基礎，第三章首先指出本研究之研究問題與研究架構，使讀者得以理解個案分析的脈絡與架構，其次解釋本研究蒐集資料使用的方法與受訪者資料。

第四章至第六章皆為研究個案的分析。第四章為了使讀者理解佳興部落由文化保存出發的數位典藏特色，首先介紹佳興部落的特色，並且整理佳興部落數位典藏推展的在地條件、對數位典藏的認知及推展過程，作為分析佳興部落進行數位典藏工作的基礎。第五章則運用社會網絡理論，分析數位典藏過程，社會網絡所帶來的資源以及限制，並描繪出數位典藏過程參與者之樣貌。第六章採社區充權理論，由個人、組織及社區三個層次進行探討，分析執行數位典藏過程對參與者的影響。最後，第七章結論總結本研究之發現，並提出相關建議及研究限制。

## 第二章 文獻探討

本章首先將整理社區發展的相關文獻，作為發展研究理論架構之基礎；考量原住民部落執行數位典藏過程參與和充權有其重要性，其次，將針對社區充權的相關文獻進行探討；最後，整理社會網絡相關文獻，作為觀察數位典藏過程之依據，並且由上述相關文獻探討，聚焦發展出研究問題。

數位典藏是指數位典藏品以數位形式典藏的過程，更精確的解釋為數位典藏品長期的儲存、維護及檢索取得(accessibility)。數位典藏品有些是原生的，本來就是數位資料媒體(born digital media)，有些則因典藏而改變成數位化格式的物件。數位典藏的主要目的是確保數位資料的可用性、持久性、及智慧整合性；數位典藏品則是指經「數位化」程序處理後之各種器物、書畫、標本及文件等典藏品資料（陳和琴，2001）。

數位典藏也屬於數位內容產業的一環，根據經濟部工業局定義，數位內容為「將圖像、字元、影像、語音等資料加以數位化後並整合運用之技術、產品或服務」，包括了八大領域：數位遊戲、電腦動畫、數位學習、數位影音應用、行動應用服務、網路服務、內容軟體及數位典藏與出版。

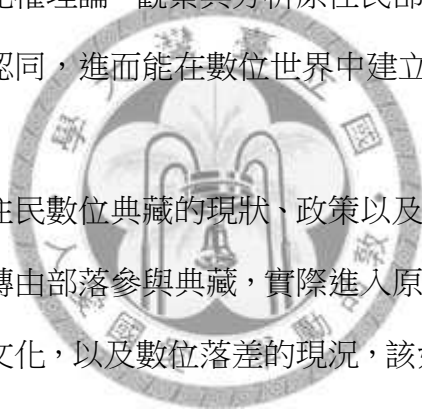
在數位內容產業中，數位典藏的工作，不僅是把典藏數位化，典藏單位對典藏品的考究及解說，以詮釋資料的形式納入數位典藏的資料庫中；數位典藏輔以這些深入的資料，讓使用者對素材有更深入的了解，幫助他們正確的使用典藏文物圖像，並藉由深化的內容，激發更多使用的創意（陳雪華等，2003）。

另外，現今資訊社會特性包含速度、虛擬、非線性、立即性與多元性的多媒體呈現等，而數位典藏在資訊社會中也是一種數位內容生產和再生產的過程與體

系，且延續了資本主義生產模式的異化，在產業分工上形成勞動者、技術者、白領階級以及資本家（潘英海，2007）。若原住民依舊停留在只提供文化內容，由其他人進行加工或加值，其主體性在資訊社會中仍難以發揮。因此，在原住民部落自主進行數位典藏的過程，是否提供了原住民族群避免在資訊社會中被邊緣化的可能性，能否於典藏的過程與內容中，激起其主體性，皆有待觀察。

此外，民國八十年發佈「社區發展工作綱要」至今，社區發展累積了多年經驗與相關研究，而 1990 年代開始的原住民「新部落運動」，將部落視為再活化的有效機制，強調部落居民的自覺行動，原住民從被支配者轉化成參與者的角色，也與政府當時推行的社區總體營造相呼應（廖敦如，2004）。因此，本研究希望藉由社區發展經驗及社區充權理論，觀察與分析原住民部落參與數位典藏，是否有助於提升參與度及文化認同，進而能在數位世界中建立其主體性。

第一章當中已整理原住民數位典藏的現狀、政策以及研究個案簡介，從中也可知目前數位典藏政策已轉由部落參與典藏，實際進入原住民部落執行計畫時，考量原住民部落的特色及文化，以及數位落差的現況，該如何運用在地社會網絡也是研究關注的重點。



## 第一節、社區發展

### 壹、社區發展的定義

#### 一、什麼是社區？

首先釐清社區發展中的社區其定義為何。徐震（1980）認為社區是「居住於某一地理區域，具有共同關係、社會互動及服務體系的一個人群。」社區的概念則包括三個要素：一群人、一定的地理範圍與人的社會性，包括其社會意識、關係及活動的總稱（蔡宏進，2005）。而社區的內涵，則包括了居民、地區、共同

的關係、社區的組織與社區的意識

從社區發展的觀點來看，社區則包含了地理的、心理的與行動的三種概念，也就是在一種漫無組織的地理社區中，運用社區行動的方法，以求心理社區，即社區意識的成長，其中社區意識的成長也就是社區發展的動力（徐震，1998）。

本研究的個案佳興部落，有其地理範圍，並且為排灣族的部落，居民擁有歷史文化上的共同關係，在社區當中也有社區組織，如社區發展協會、教會等，社區意識則具有由對排灣族文化的認同衍生的可能性。因此，本研究將佳興部落視為一個社區。

## 二、社區發展的涵義

社區發展的定義可分為廣義與狹義兩層面。廣義泛指社區內所有的發展事物過程，社區範圍包括都市及非都市的村里、鄉鎮至全縣市境內的居民所居住的地理範圍等，而經濟的發展、社區的社會文化與政治的發展，都是社區發展的範圍。狹義的社區發展則限於基層建設與社會發展的事項與過程，範圍以較具體的鄉村或都市社區為限（蔡宏進，2005）。

另外，社區發展也可視為一種組織的、教育的工作過程，其目的在鼓勵社區居民的參與，協調社區各界的關係，運用社區內外的資源，採用社區自助的過程，以引導社區的社會變遷而提高居民的生活素質（徐震，1980）。此定義著重的是組織的、教育的過程，其中組織過程包含了參與、研究與動員，教育過程為自助、合作與自治。

綜合以上定義，本研究採取廣義的社區發展定義，不限於基礎建設，關心的是社區內任何事物發展的過程，回到研究關注的焦點，也就是執行數位典藏對部

落的影響，並對於數位典藏能否為佳興部則落帶來組織與教育的工作過程，進行觀察。

## 貳、臺灣社區發展的推行

社區發展源自於聯合國協助二次大戰後的經濟復興，認為社區發展是由人民以自己的努力與政府當局聯合一致，改善社區的經濟、社會、文化環境（轉引自徐震，2004）。

臺灣則是於民國五十四年行政院頒佈「民生主義現階段社會政策」後，確立了社區發展為社會福利措施七大要項之一，民國五十七年行政院施行「社區發展工作綱要」，民國五十八年後在聯合國發展方案的協助，協助一批年輕人出國留學，專攻社區發展。民國七十二年修訂為「社區發展工作綱領」，民國八十年五月一日再修訂發佈「社區發展工作綱要」，採人民團體型態運作，成立社區發展協會，主要推動社區公共措施、生產福利、精神倫理等三大建設（黃源協，2004、蔡宏進，2005）。



到了民國八十三年，行政院文化建設委員會推出「社區總體營造」之施政計畫，強調對於社區文化、社區產業再造、與民眾參與、由下而上的理念，使社區發展逐漸受到地方政府、專家學者與地方居民的重視（陳可慧，2005）。社區總體營造政策是藉著社區居民參與地方公共事務，凝聚社區意識，並經由社區自主能力，建立文化特色，由居民共同經營文化產業或其他相關文化活動；社區總體營造的基本推動精神為「社區自主」，政策目標則是「社區能力的增強」（徐震，2004）。

此外，原住民地區的社區發展起步較晚，到了 2002 年「新故鄉社區營造計畫」，才將特定族群原住民與客家獨立處理，而有該計畫第 10.5 項的「原住民新



部落運動」，過去則由各部會各自推行業務，缺乏橫向聯繫，項目多有重疊（鄭凱方，2006）。

政府政策從社區發展到社區總體營造，其實兩者在本質上是相同的，不同之處在於政府各機關運用某一名詞所賦予的任務不同，兩者所服務的對象均為社區居民、工作目標均為改善社區生活，而其基本原則都是民主與自治（徐震，2004）。

若從社區發展過程面來看，需藉助於社區充權（community empowerment），從結果面而言，社區發展在於提升生活品質，也就是過程中透過個人充權、正向行動、社區的發展與參與和投入，達成生活品質的改善。臺灣的社區營造目的在於提升社區的能力，也屬於能力的建構，因此，社區營造可看做社區發展的過程與策略，社區生活品質的提升則是社區發展的目標（黃源協，2004）。

綜上所述，本研究採用「社區發展」一詞，並從社區發展的過程面，也就是社區充權，觀察數位典藏對佳興部落社區發展的影響。

### 參、社區發展相關理論

社區發展的研究屬於社區研究一環，傳統的社區研究理論包含了社會體系理論、結構功能理論、社會行動理論、社區的人文區位理論與社區的發展理論。在社區的發展理論中，傳統理論中心論點為社區中的人，使用社會行動的過程，來發展或改進社區的經濟、社會、文化及環境情勢，並改善居民的生活條件（蔡宏進，2005）。

但是受到工業化、都市化及全球化的影響，傳統的社區發展理論也進行了修正，首先是將社區納入社會系統之中，其次是以整體性與綜合性的觀點看待社區的發展，最後則是注重發展的經濟性及工具性，並衍生出許多不同的理論，例如

將社區當為發展經濟的工具論、發展原因論、社區吸引理論等，其中，社區充權或社區營造理論（community empowerment）與臺灣的社區發展或社區營造政策最相關，同樣採取增進社區權力的觀點（蔡宏進，2005）。

因此，由社區發展的概念出發，為了分析佳興部落數位典藏的過程，是否有助於增加部落的參與及文化認同，而能夠增進社區權力的發展，本研究將採用社區發展理論中的社區充權或社區營造理論（community empowerment），並於下節針對社區充權進行進一步的整理與分析。

#### **肆、小結**

數位典藏政策雖然不屬於政府社區發展政策的一環，但如研究動機所述，原住民部落有參與不足及數位能力不足的困難，推動自主數位典藏時，也需要如前述社區發展過程中，經由個人充權與社區民眾的參與來推動；另外，社區發展及社區營造，從民國五十七年施行「社會發展工作綱要」以來，於臺灣社會發展已超過三十年，因此，借重社區發展的經驗與理論基礎，將本節社區發展的內涵、發展與相關理論的整理，作為本研究理論架構的發展基礎。

### **第二節、社區充權（Community Empowerment）**

#### **壹、充權定義**

充權英文為 empowerment，中文翻譯常見的有賦權、充能或培力等。充權概念起源於 1960 年代意識型態與 1970 年代自助觀（self-help）的社會運動，在 1980 以後，逐漸被運用於管理學、社區心理學、護理工作及教育行政等領域（陳可慧，2005）。

充權（empowerment）在不同的領域，所表現的意涵也不同。用於有關政策

的時候，可做「賦權」的解釋，即給予民眾有決定、分配資源和控制的權利，也就是握有權力的行政者，將權力下放給民眾，賦予權力的意思；當用於促成能力的提升，喚起參與的意識，運用各種機會去激發應具的能力時，透過自覺而後始能自決，則是民眾充權（轉引自姜逸群等，2006）。而弱勢社群的充權實踐，意味著賦予作為個人或作為社群、組織、社區或機構成員權利及權力，使他們有機會做出影響生活和福利的決定，而非代為作出有違於他們的實際利益和願望的決定（趙雨龍等，2003）。

因此，本研究使用「充權」一詞，採其促使能力提升及喚起參與意識的的涵意，以及由弱勢社群自行決定的精神，同時也與社區發展過程面中，需要透過社區充權的意涵相呼應。

Adams（1996）定義充權是讓個人、團體或社區主導決策，以達到目標，並且幫助自己與他人，盡力達到最佳的生活品質。Duois 及 Miley 則引用 Gutierrez 的定義，認為充權是增加個人的、人際間的和政治的權力，使個人和社區可以採取行動，來改善其生活處境（羅秀華，2003）。

世界銀行在開發中國家執行發展計畫的經驗豐富（王培蓉等，2006），而根據世界銀行（2002）的定義，充權為「擴大窮人的資產與能力，使他們能夠參與、協商、影響、管理及掌握對他們生活有所影響的制度。」能夠成功使窮人充權，增加他們不同狀況下選擇和行動自由的因素，則包括了資訊的使用、納入及參與、責任感與在地組織的能力。

另外，羅秀華（2003）依據聯合國人群發展報告（the Human Development Report），指出充權可在個人（心理與行為）、組織（資源動員和參與機會）和社區（社會經濟結構和社會變遷）三個層面建構充權的過程，並且讓人們有穩定的

管道，可以運用權力來介入決策。此外，充權是一種變遷歷程，協助人與社區運用自有能量，來對應個人或集體困境，進而提升整體生活福祉。

Hamilton（1992）認為充權在社區發展過程佔有重要的地位，並將充權的概念分為三個層面，首先是認知層面，社區成員要瞭解自身的歷史、社會地位和從屬狀態，且能分析造成現況的相關理由；其次是心理層面，居民在情意、態度與信念體系有正面增強，提升自尊心；最後為經濟層次，個體或社區的生存條件獲得改善，邁向經濟上的自主。

由以上定義的整理，可看出充權是一種動態的過程，讓人們獲得權力，擁有參與決策或改變生活的機會，強調的不只是結果，也關注充權形成的過程與因素，正如 Pernell 解釋充權是目標，也是過程，作為目標指出了權力分配不足夠的問題；作為過程充權則是提供途徑、知識及機會的手法，使權力分配更平均（趙如龍等，2003）。將充權進一步運用於社區發展中，便形成社區充權的理論，注重的是社區能力的增強。



## 貳、社區充權

充權概念在社區發展的論述中，常與自助、參與、網絡和平等性幾個概念連結在一起（羅秀華，1990）。Wallerstein 認為社區充權是一種社會行動的過程，能夠促進民眾、組織與社區的參與，以朝向增進個人和社區控制、政治效力、改善社區生活以及社會公平的目標（轉引自陳可慧，2005）。

Zimmerman（2000）指出，參與、控制和批判意識為充權的基本面向，而社區充權則是在堅定與激勵個人的過程中浮現，基礎是個人的充權，並從個人對於自己試圖完成的事情有信心開始，且過程中共享權力、資源與決策等，強調參與雙方過程中的權力是對等的；社區充權則可分成三階段，從個人心理充權到社區

充權，形成一個由心理充權、組織充權與社區充權依次組成的「充權金字塔」。

首先在個人心理充權的層次中，個人將認知其自我能力與所處社會之間的關係，發展批判的意識以獲取知識或資源，強調正向自我概念及個人能力的發展（Zimmerman, 1995）。此外，個人充權是透過社區方案計畫的執行，讓社區中的弱勢族群如婦女與老人能夠有參與社區事務的機會，一方面提升自我價質感，一方面也可親身參與促進社區改變的行動（邱智欣，2004）。因此，個人充權包括個人主觀上充權的感覺，也包括個人對被欺壓狀況下，解決問題能力的提升（趙雨龍等，2003）。

在組織充權的層次中，Rowlands 提出集體充權的要素包含了團體認同、集體機構意識、團體尊嚴與自我組織管理（羅秀華，1990）。個人要加入組織或團體才能使目標經由共同的計畫與行動加以實現，意識的提升及批判的教育是組織兩個重要任務與成效（陳可慧，2005）。Zimmerman（2000）則提出充權中的組織和已充權組織的分別，充權中的組織可以提供成員培養技巧與控制感的機會，但未必對政策有影響力；已充權的組織則是在政策決策過程中，擔任關鍵角色，並且在競爭者中成功生存，能夠達成目標及培養各種增進效力的方式。

最後，社區充權的層次就是社區能夠實質主導公部門的決策、資源與任務，以分散化的社區權力概念，強化社區意識，建構草根自主自助的組織脈絡，在標榜公民自主的前提下落實這些理念（羅秀華，2003）。當社區組織運作良好時，可確保居民有真正的參與，並感受到社區事務可以由居民作決策，而集體的行動才能帶動社區的改善（郭瑞坤等，2007），因此社區充權需要個人及組織充權作為基礎，也是最難達成的。

Zimmerman（2000）也提出充權形成過程中，可由個人、組織及社區三個層

面，針對充權過程與結果進行分析（見表 1）。首先是個人層面，充權的過程包含了學習決策技巧、管理資源以及與他人合作，充權的結果則包含了控制感、批判意識和參與的行為。在組織層次，充權的過程包含參與決策的機會、責任分擔和共同領導，充權結果則有資源的有效競爭、與其他組織建立關係網絡和政策的影響力。最後，在社區層次，充權過程包含了資源的使用、政府結構的開放和包容多樣性，充權結果則是組織的結盟、多元的領導以及居民的參與技巧。

表 1：社區充權分析三個層次

分析層次	過程（empowering）	結果（empowered）
個人	學習決策技巧 管理資源 與他人合作	控制感 批判意識 參與的行為
組織	參與決策的機會 責任分擔 共同領導	資源的有效競爭 與其他組織建立關係網絡 政策的影響力
社區	資源的使用 政府結構的開放 包容多樣性	組織的結盟 多元的領導 居民的參與技巧

資料來源：Zimmerman，2000。

Zimmerman（2000）雖然提出上述分析層次，但也認為社區的充權過程應該是開放式的架構，無法用單一的操作化表格完全捕捉，提供的是一個概念性架構，幫助理解為了使我們的生活、組織和社區更好的持續掙扎中，所經歷的過程和結果。

因此，蔡秀美（2005）檢討臺灣社區營造的歷程，則提出視社區營造為社區充權的學習歷程，將社區增充權分為三個層面、九項要素，且每項要素都是影響社區充權的關鍵。在個人層面，要素包括居民對社區的認識及問題覺察、居民對社區的關懷與營造的信心、居民對社區的參與；組織層面的要素有社區組織的結構、組織的領導、與其他組織的連結；最後，行動層面的要素則有社區資源的動員、行動方案的管理以及行動中的反思。

另外，Osborne & Plastrik（1997）的主導策略（control strategy），是以國家如何下放權限給基層組織與社區來討論，充權的實踐包含了 1.個人層次上，著重改善權力資源；2.組織層次上，著重運用權力優勢；及 3.社區層次上，強調政策的形成和定案要涵融決策影響對象（羅秀華，2003）。

由上述討論可知，社區充權是將科層權力釋放給社區居民，與社區團體建立伙伴關係，並建立在個人與組織充權的基礎上，使社區居民能夠自我意識到社區問題、社區的環境，並能夠經由互動達成共識，進一步採取行動解決問題，促進生活品質（陳可慧，2005）。因此，社區充權的好處包括了（Osborne & Plastrik，1997）：

- 1.社區比服務提供部門對受助者有更多的承諾。
- 2.社區比服務專業者更瞭解社區問題。
- 3.專業者和科層官員以提供服務為主，社區則是著重問題對應。
- 4.機構和專業者以提供「服務」為己任，社區則是以提供「照顧」為職責。
- 5.社區比大型的服務官僚更具有彈性和創造力。
- 6.社區比服務專業的成本較低。
- 7.社區比官僚和專業者更能有效制訂行為標準。
- 8.社區強調人們是有「能力」的，服務體系則強調受助者能力上的不足。

## 參、小結

透過本節對於社區充權的整理，社區充權的過程與結果皆是社區充權理論所關心的層面，並且可區分為個人、組織及社區三個層次；同時，社區充權也是一個動態的概念，著重於能力的提升以及參與的重要，並且強調個人作為社區充權的基礎，在參與過程中培養出充權相關意識的重要性，而個人、組織層面的充權，也是形成社區充權的基礎。

由原住民部落本身進行數位典藏，能否發展出於數位世界中的主體性，正如本章第一節所言，需要藉助部落居民的參與及社區充權，因此本研究將採社區充權的個人、組織及社區層次，並且由充權過程中權力對等的基礎出發，運用本章所整理三個層次中不同的概念內涵，分析研究個案佳興部落進行數位典藏後，在個人、組織及社區層次的充權可能，以瞭解當數位典藏轉由部落執行，能否達成政策所期望的經由數位典藏建立部落之文化意識及文化認同。

此外，本研究也關注原住民部落如何運用既有社會網絡進行數位典藏，社會網絡不僅有助於社區充權的心理層次發展，使人們透過比較彼此的經驗，能夠在成功的案例中學習，更能意識到不公平和壓迫的政策，而網絡化的過程也可視為個人自我充權的演變（Gilchrist，2004）。因此，下節將進一步整理社會網絡的相關文獻，作為理論基礎。

## 第三節、社會網絡

### 壹、社會網絡的定義

網絡是由事物及事物之間的某種關係所構成，事物可以是自然界中的離散物質，也可以是具有象徵意義的各種符號（劉軍，2004），將網絡的概念進一步應用於不同領域，研究者針對網絡中個體之間的互動連結，和網絡所屬大環境之間



的關係進行研究。1960年代後，網絡概念進入社會科學領域，為西方社會心理學家研究人際關係及互動行為的重要觀點（陳榮德，2004）；1990年代後，建立社會網絡逐漸成為社區工作和形成伙伴關係的重要面向（Gilchrist，2004）。

Mitchell（1969）定義社會網絡為群體之間特定的連結關係，整體連結的特性則可用來詮釋參與個體的社會行為。Emirbayer & Goodwin（1994）認為社會網絡是由一群行動者所組成的社會關係，為一組連接至一組個體（人、團體、事物）的社會關係。Marsden（1992）將社會網絡視為一種將社會現象概念化為社會行動者關係的研究取徑，行動者的行為鑲嵌在社會聯繫中，社會網絡可以限制個人，也可以是一種社會資源<sup>3</sup>。

劉軍（2004）則指出社會網路是社會行動者（social actor）及其間的關係的集合，一個社會網路是由社會行動者和行動者之間的關係組成之集合，行動者可以是個體、公司或集體性的社會單位，由人所組成，但不代表該社會實體一定要行動或者有意志力。

行動者（actor）也可稱為「節點」（nodes），基於不同之關係型態，行動者可同時分屬不同之網絡，並在網絡內扮演不同的角色，透過互動受到他人影響、亦影響他人。個別行動者由於和網絡中其他行動者連結的多寡，占有不同的地位與影響力，擁有越多連結的行為者，其動用資源所需的成本較低，資源的取得較為容易，但也會受其所鑲嵌的網絡脈絡限制（陳蓓倫，2006；潘美蘭，2008）。

綜合以上定義，社會網絡包含了三個基本要素，分別為行動者、關係及聯繫（ties），而社會網絡關注的是個體之間的社會行為關係，關懷和分析的重點不只

---

<sup>3</sup> 資源指物質或象徵財，鑲嵌於社會結構之中，並且可以在目的性行動中取得或動員，行動者需透過社會網絡才能取得資源（Lin，2005）。

是個體的個人背景，也包括以聯繫或網絡為主體的結構原則，且相當強調社會關係的連結形式，不同的連結形式代表著社會關係及社會支持的差異；社會網路中不同的利益會將節點連往不同的網絡位置，個體作為網絡中的節點，直接或間接地提供其他位於社會網絡內的行動者獲得資源的可能（傅仰止，2002；Nan Lin，2005；蔡毓智，2008；潘美蘭，2008）。

Wasserman & Faust（1994）則提出了社會網絡的分析原則，首先行動者與他們的行動被視為是獨立、自主的單位；其次，行動者之間關係的連結，是物質或非物質資源轉移或流動的管道；此外，網絡模組的焦點放在個體上，網絡結構的環境可以對個人行動提供機會，或限制個人行動；最後，網絡模組建構的結構（社會、經濟、政治等）是一種行動成員間關係持持續性型態的結構。

由於社會網絡中擁有越多資源者，越可能位居權力中心，且權力是在與他人的互動之中產生，分辨「重要行動者」及「不重要的行動者」為研究之基礎（鍾俊宏，2006），本研究針對佳興部落執行數位典藏的主要人員，首先將釐清其處於的社會網絡中有哪些行動者，並對行動者之間的各種關係作進一步分析，以瞭解經由社會網絡所帶來的助益與限制，最終能夠描繪出佳興部落的社會網絡樣貌。

## 貳、社會網絡的關係聯繫

社會網絡理論最早發源於人類學對人類關係及關係結構的研究，主要的關注取向是從社會關係的角度出發，探討各種社會及人際關係的形式及其結構（蔡毓智，2008）；Wasserman & Faust（1994）則定義關係為「某一群體中，成員間呈現的特定連結型態的集合」。

行動者透過各種關係聯繫在一起，而行動者之間的關係類型多樣，依據研究

者的研究物件以及關注點而定。若從社會支持網絡的角度出發，其關係類型為網絡成員在支持網絡中所扮演的角色，依社會結構的層級區分，以家庭、社區、社區以外作為區分原則；另外，在社會網路分析中得到廣泛研究的關係包括了以下類型（Wellman & Wortley，1990；Wasserman & Faust，1994；劉軍，2004）：

- 1.個人之間的評價關係：喜歡、尊重等。
- 2.物質資源的傳遞：商業往來、物資交流等。
- 3.非物質資源的轉換關係：行動者之間的交往、訊息的交換等。
- 4.協會或隸屬關係：參加協會、屬於某個社會團體等。
- 5.行為的互動關係：行動者之間的自然交往，如談話、參加會議、拜訪等。
- 6.空間關連：城市之間的關係，遷入和遷出等。
- 7.正式關係：正式角色間也有關係性，如權力關係、權威關係、老闆和職員、
- 8.老師和學生、醫生和病人關係等。
- 9.職位的升遷和地位流動。
- 10.生物意義上的關係：遺傳關係、親屬關係及繼承關係等。

社會網絡理論將「關係」視為客觀存在的事實，強調關係連結及所能帶來的資源，並牽涉到群體規範及結構特性對個體所提供的機會與限制，進而影響其態度與行為，依據關係的內涵進行分類，可分成客觀事實的社會結構角色關係，例如親屬關係、上司、部屬、同事等，以及主觀認定的情感性關係，例如陌生人、熟人、朋友、情人、恩人等，且兩類關係可同時存在（陳榮德，2004）。

網絡結構中的基本單位為行動者，更關鍵的卻是行動者之間的聯繫，聯繫不但是結構中的組成要素，也是瞭解社會行動的基礎（傅仰止，2002）；社區研究者認為地理間的鄰近性使鄰里之間可以取得較佳的支持性資源，Fisher 指出地方性的聯繫成本最低，鄰里關係的維繫通常就建立在這種便利性上，但不一定會形成親密的聯繫（王仕圖，2000）。而社會網絡理論中，探討聯繫的重要概念則有

弱聯繫（weak ties）、強聯繫（strong ties）與結構洞（structural hole）。

弱聯繫的定義是低度的互動頻率、非對稱的單向關係、單一關係及短期互動，網絡中的個體較具有跨越不同團體或社群與縮短社會距離的能力，擁有較多樣性的交往對象，能大量建立不重複的關係連結，且每一關係只需少量成本即可建立及維持，並可從關係連結中取得大量、多元且不重複的資訊或資源（陳榮德，2004；Granovetter，1973）。

個體需要的不只是簡單、易傳送的資訊，也包含較複雜的知識、經驗、互相協助及情感上的支持（陳榮德，2004），Krackhardt（1992）便從強聯繫的概念出發，針對網絡內部的互動關係，認為個體之間若能建立密集的互動網絡，此網絡的凝聚力跟團結性將相當高，有助於內部成員之間的互助、合作與協調，成員彼此認同、信任、溝通良好，有助於群體的績效表現。

弱聯繫對擴展自我的社會圈有正面功能，由於自我的社會圈與弱聯繫對象的社會圈較少重疊，因此透過弱聯繫所能接觸的人更多，社會距離也越大，可以聯絡到更多不一樣的人；兩個強聯繫的對象由於同質性較高，偏向於共享同樣的社會圈，雙方共同結識者的比例也就越高，不容易接觸到不認識的人，但在某些情境強聯繫也能聯繫陌生的行動者，例如找工作的年輕人透過親人向特定朋友求助，達到重要工具性目的，此種聯繫也能擴張社會圈（Granovetter，1973；傅仰止，2002）。

結構洞理論則由弱聯繫的優勢概念延伸、修正，同樣強調資訊的多元性，認為若有兩個個體或群體之間缺少連結，彼此沒有互動往來，便會形成社會結構中的洞，當個體在此結構洞中擔任「橋樑」角色，連接兩個沒有接觸及來往的團體，便能適時得知獨特的資訊，有較大權力控制資訊在不同群體間的流動，因此可佔

據有利的結構位置，擁有更豐富的資訊、享有更大的優勢和更多的機會，當連結的群體數量越多、越多元，所佔優勢就越大（Burt，1992）。

弱聯繫與強聯繫概念關注的是網絡中行動者之間的聯繫強度，聯繫強度為分析社會關係的基礎，可以反映出行動者彼此之間的關係，同時也跟行動者所連結的其他聯繫特質息息相關，從中可看出社會聯繫的主要特質，在分析聯繫和網絡特質時，研究者可以藉著聯繫強度的概念瞭解一對一的關係，並連結到整個結構面來瞭解社會現象（Mitchell，1969；Marsden，1992；傅仰止，2002）。

聯繫強度是由時間量、感情深度、親密度、互相信任及相互幫助的組合，所形成之聯繫特性，可用互動頻率(frequency)、互動強度(intensity)、親密程度(intimacy)和互惠程度(reciprocity)四種指標測量；聯繫強度包含了三種關係特質，首先關係特質是親密而特殊的，其聯繫是一種自願性的投入，其次為二人在一起是透過長期而多元的社會脈絡互動所型塑，最後關係是基於彼此之間的認知需求和相互支持（Granovetter，1973；Wellman & Wortley，1990）。

除了聯繫強度，聯繫的同質性則是瞭解行動者關係聯繫的另一個面向，衡量同質性的項目包括了性別、年齡、教育、相同的社會經濟地位、種族、職業、價值規範等，由於人口和社經特徵是瞭解個人在社會地位的基本指標，同質性或異質性可以明確反映聯繫雙方在社會結構中的相對應位置。當個人之間的背景相同，具備彼此互動的基本條件。有相同特質的網絡成員，可以分享相同的興趣，有助於彼此情感的維繫和相互支持，也較容易形成強聯繫。（Granovetter，1973；王仕圖，2000；傅仰止，2002）。

## 參、小結

社會網絡在社區中具有溝通系統和組織機制的功能，連結個人和社區中的不同部門，存在於社區居民、團體和組織間的非正式網絡為社區重要的面向，讓人們更容易溝通並互相合作，創造出集體行動的環境，使社區居民為了達成共同的利益而一起努力（Gilchrist，2004），而社會網絡著重社會的連結與資源的流向，也適合瞭解社區行動者的關係結構模式（王仕圖，2000）。

當數位典藏政策轉為由原住民部落作為數位典藏的執行者，必須考量部落本身的條件及在地資源，為了瞭解佳興部落執行數位典藏過程，有哪些人願意參與、哪些人不願意參與，其原因又是為何，且社會網絡有助於社區充權個人層次的發展，本研究將運用社會網絡的三個重要概念行動者、關係和聯繫，描繪在地社會網絡的樣貌，並且使用聯繫強弱及結構洞的概念，分析社會網絡為行動者帶來哪些資源及社會結構上的限制，進一步探討社區當中非正式網絡的運作，是否有助於發展出集體行動的條件。



## 第四節、數位典藏相關研究

本研究針對原住民部落進行自主數位典藏的過程進行觀察，並且從社區發展出發，以社區充權及社會網絡理論作為理論架構，因此，本節將針對數位典藏以及相關研究進行整理。

由於過去政府數位典藏偏重於技術層面，第二期數位典藏國家科技行計畫開始後，才開始關注人文社會的影響層面，反映至數位典藏的相關研究，目前仍以技術層面的相關研究數量最多，其次則是數位典藏運用的相關研究，像是運用於教育領域或博物館典藏，近幾年也增加關於數位典藏智慧財產權的研究。

碩博士論文中的數位典藏研究，與本研究最相關的為彭朋薰（2006），認為數位典藏應該包含社區民眾的故事、民眾共同記憶的部分，使數位典藏也包含超脫物化而較人文精神思考的部分。彭朋薰以紀錄片方式典藏客家族群的社區記憶，由研究者本身獨力完成採訪、攝影與剪接等工作，企圖在地方數位典藏缺乏動態影像紀錄資料的情況中，提供一種製作的可能形式。

紀錄片內容為客語發音為主的社區影像紀錄片，以家族成員的生活與訪談記錄為主，希望勾勒一個傳統客家女性的素描形象，並且為社區家族集體記憶記錄影像，提供另類思考的可能。此研究以影像記錄方式，實際嘗試社區文化數位典藏的可能性，雖然缺乏典藏內容完成後的影響觀察，研究主體也非原住民社區，但提供了本研究社區數位典藏的實例。

其次，劉少君（2006）則以大學院校中以典藏原住民文物為主的博物館或陳列室為研究對象，主要針對政治大學民族學系民族博物館典藏數位化之動機、規格、及系統建構，並從中探討數位化的社會意義。研究發現原住民文物過去往往成為大型典藏機構的徵集對象，卻無法保留於當地，延續在地文化的生命與發展，數位化工作的進行，透過網際網路的力量，可以另一種方式回饋當地。

此研究認為研究對象政大民族博物館透過數位化建置，讓原住民有自行詮釋文化的機會，像是以原住民族研究生為執行作業的顧問或直接執行研究作業。此外，大學博物館的社會責任，不僅是以新的資訊技術保存過去原住民科學的、文化的器物，透過民族學的詮釋呈現社會文化的性質，同時必須積極深入瞭解原住民族文化的部落現況，反映原住民族對於當代社會訴求的主體性思考與文化的內在觀點。

劉少君（2006）樂觀看待大學博物館將原住民文物數位化的社會影響，但研

究中以大學博物館如何進行數位化的過程與結果為主，缺乏來自原住民的觀點，無法得知原住民對於文物數位化的看法。對本研究而言，提供了數位化使原住民擁有展現主體性的契機之研究根據，但仍要進一步透過原住民部落自主數位典藏的過程，瞭解原住民的觀點與看法。

同樣關注原住民在數位化潮流下之主體性，汪明輝（2007）則以行政院原民會的部落地圖與傳統領域調查計畫為例，探討原住民族數位空間之主體性建構，並認為如同原住民通過部落地圖繪製與調查，建構其傳統領域，進而主張主權確保民族生存發展，在網路數位空間世界中，也需要類似的數位空間領域建構。

洪貞玲（2007）從近用權的角度切入，針對屏東縣泰武鄉與獅子鄉兩個原住民數位機會中心，如何著手進行數位典藏進行觀察，同時關注部落自主數位典藏時，會面臨哪些困境和機會。

研究發現，數位機會中心進行的數位典藏，仍只是將日常活動或民間收藏紀錄下來，並欠缺高度的社區參與，但部落已經開始重視其歷史文化資產，並思考自主典藏的可能性與作法，如何有意義地使用數位科技並轉化成部落集體文化的保存與歷史建構，仍需要更多在地條件與外來資源的配合。此研究初步觀察原住民部落所面臨的困難與挑戰，作為本研究希望進一步觀察原住民部落的自主數位典藏與社區之間互動關係的基礎。

針對南投縣清流部落的數位典藏經驗，洪貞玲（2009）則提出當適當的資源及良好的訓練進入部落，弱勢族群能透過資訊與傳播科技的使用，為自己發聲並進行文化保存。研究發現也進一步指出，原住民要增進在資訊社會中的權利，需要國家力量的支持，執行數位典藏計畫需要政府、輔導團隊、在地組織及社區居民的密切合作，而數位典藏的設計與內容也必須符合其需求，能夠融入其生活。



此研究提供了本研究針對數位典藏過程探討之對照，指出原住民部落執行數位典藏可行的工作模式及挑戰。

從前述相關研究可知，對於原住民部落而言，如何在數位世界彰顯原住民族的主體性，並且透過數位典藏建構文化認同及掌握詮釋能力，為值得關注的面向；數位典藏的推動，由博物館原住民文物的數位化，到原住民自主建構數位典藏內容，也是希望能夠在數位化的世界中，展現原住民本身的觀點。

## 第五節、原住民社區發展相關研究

目前社區發展相關研究的面向非常多元，包括了社區環境、社區觀光、社區產業、社區健康、社區文化、社區教育、社區大學、社區警政與治安、社區組織、學校與社區資源、社區政策等（陳可慧，2005）。

在碩博士論文中，關於原住民社區發展的研究，多偏重在生態、文化旅遊及社區觀光層面，例如石珮琪（2005）主要探討社區聯繫力與觀光遊憩活動對於原住民部落之衝擊影響；浦伯諺（2005）以問卷調查與訪談方式蒐集資料，針對舊筏灣原住民社區，瞭解社區居民對社區營造之熱忱，以及對發展社區旅遊之期許，探討居民對於發展旅遊之認知；賴春櫻（2006）則以原住民部落和平鄉裡冷社區為個案，針對涉入社區發展的權益關係人進行深入訪談，輔以焦點團體的座談會資料，以釐清其角色與互動關係，探討永續發展可能性。

其次以個案方式檢討原住民部落的社區總體營造政策，例如楊承翰（2004）採用德國社會學家 Nobert Elias 社群組構理論，了解新光部落進行社區總體營造時可能的限制與困境；魏憶慈（2004）則以新光部落戶外圖書館為例，探討原住民部落社區營造過程，並發現地方組織運作過程唯有透過不斷的互動、衝突與妥

協，其部落營造成功才會獲得展現；鄭凱方（2006）以宜蘭縣大同鄉崙埤部落為個案，透過其社區營造歷程檢討原住民社區營造政策。

最後則以教育、健康工作及歷史文化為主題居多，例如張琦琪（2001）以文獻分析、焦點團體訪談與個別訪談的方式，初探性地尋求適合我國推行的原住民社區本位教育策略，希望透過社區與學校的共同參與，進行更恰當的原住民教育改革。

類似本研究將社區充權概念應用原住民社區發展的相關研究，在過去的碩士研究中，僅有兩篇較相關。

首先，廖秀玲（2004）以中華至善社會服務協會大安溪部落工作站為例，探討原住民部落社區工作者之工作經驗，關注原住民社會工作者該如何被界定，具有文化能力的工作者樣貌又是如何。

雖然此研究重點並非社區充權，而在於原住民社會工作者之角色，但由於部落工作非常強調充權的概念，於研究發現中廖秀玲（2004）提出，充權除了運用在部落或服務接受者身上，部落工作者的自我充權更為重要，唯有工作者感受到被充權，才有可能將充權實務真實運用在部落工作中，也才能面對進入原住民部落面臨的許多挑戰，例如文化差異、資源不足等。

回到本研究，原住民部落進行數位典藏同樣需要部落工作者的協助，如同廖秀玲指出部落工作者自我充權的重要性，本研究也關注在社區充權的個人層次中，個人在數位典藏過程中，是否能夠增進其能力，而此個人不限於部落工作者，包含了所有有機會參與數位典藏的部落居民。

其次，陳淑妃（2006）同樣以「大安溪部落工作站」為研究對象，探討其部落培力的實踐歷程並加以檢討析論。「大安溪部落工作站」是以大安溪流域台中縣和平鄉境內六個泰雅族部落為對象，採取部落培力工作模式推展社會工作服務，為九二一台中縣重建中心碩果僅存的團隊。

此研究以社會工作領域的培力（empowerment）工作模式為分析架構。培力工作模式假定使用者或當事人缺乏被認受的權力來強化其能力，因此社會工作者必須尊重、恢復或加強弱勢者權力感和自主權，並包含了結構性充權、政策性充權、機構行政的充權與個人充權四個面向，其共同價值觀皆為關注培力策略，是否能協助案主參與增強其力量的過程。

雖然同樣以培力／充權（empowerment）為分析架構，陳淑妃（2006）關注的是以部落為主體的「培力社會工作模式」，是否在原住民社會工作中有發展的可能，與本研究關注焦點為原住民部落本身的社區充權（community empowerment）不同，但針對大安溪部落工作站的個案研究，同樣是組織型態，如何在原住民部落中推動服務，也提供了本研究探討社區組織於數位典藏過程中，可能扮演角色的參考。

另外，碩博士論文中，運用社會網絡概念的社區發展相關研究，大多是與社會資本理論連結，例如黃美傳（2000）從社會網絡與地方發展的角度，企圖回答產業文化活動的政策面，仍需針對地域特殊之社會背景、環境條件加以研擬適當的地方制度，引導發展出社會資本存量較高的社會網絡型態；蔡翼如（2002）則針對烏來鄉的「溫泉模式」，以社會資本、地方發展網絡與空間組織的觀點進行研究，試圖找出是何種力量與機制催化烏來發展模式的改變。

鍾俊宏（2006）針對桃米坑生態村進行台灣本土地域型社區網絡的經驗研

究，探討社會資本的形成與發展策略，關注的是社區網絡與社會資本形成之關係；林雅真（2008）則以彰化縣伸港鄉泉厝社區口袋公園營造為個案，進行民眾參與和社會資本之探討，發現社會資本對社區工作推動有其影響力，而社會資本的取得與使用會受到社會關係與網絡位置的影響

洪貞玲（2008）則以社區組織為中心，探討社區社會資本如何有助於數位機會中心的運作並縮減城鄉數位落差。研究發現指出九二一重建區因為災後重建的經驗，凝聚居民社區意識、活化社區組織與網絡、累積互信互動等社會資本，社區組織善用社會資本經營數位機會中心，在社區引進數位設備、培養數位技能及應用數位資源，有助縮減數位落差並推動社區發展。另一方面，偏鄉社區基於親族及宗教關係形成的網絡，內部互動及互信較強，短期之間可以達成資源擴散的效果，長期造成社區內部不同網絡的資源落差，對整體社區參與及發展不見得有利。

以原住民部落為主體的社會網絡相關研究，則與社區充權相關研究一樣數量不多，較相關的研究主要有三篇。

首先，紀孝輯（2008）運用社會網絡針對原住民部落遷住重建過程中，探討公私部門其動員連結、資源分配以及組織要做到那個程度或那個階段才會有助於部落重建，分析組織協助部落遷住重建過程之協助情況、組織網絡類型和交叉比較，以了解組織在部落中的結構關係以及影響力。

此研究針對三個個案部落分析其資源與社會網絡分布情形，例如組織及派系較多，或是資源較少但有正常化的網絡等，雖然主要研究對象以組織為觀察重點，但呈現出部落的社會網絡及資源分佈情形，對於本研究整理及分析佳興部落之社會網絡，提供了相關的研究架構，不同部落的經驗也可供參考。

張素莉（2006）則是以都市原住民在居住型態的三種分布現象聚居、叢居及散居，作為探討原漢關係與族群意識的切入點，並以社會網絡分析作為主要的研究取向。

研究發現聚居都市原住民的族群認同較高，但原漢差異認知較低，散居都市原住民則相反，此外，教育展現在都市原住民的族群認同上是一種同化作用，而原住民認同的主要影響因素為社會網絡，而原漢差異認知的主要影響因素則是都市原住民的個人變項，最後則指出族群認同與原漢差異可能是兩種不同概念的族群意識，兩者同時且相互影響族群意識。

此研究發現指出影響都市原住民認同的主要因素為社會網絡，同樣針對原住民族群進行研究，支持了本研究希望探究原住民部落能否藉由數位典藏，增加參與及文化認同，而從社會網絡的觀點出發，探討研究個案之社會網絡運作情形作為基礎，進一步觀察數位典藏與社區充權之關係。

潘美蘭（2008）針對偏遠部落參與社區政策，是否遭受社會排除的現象，以及針對部落本身的互動與運作所存在的社會資本，進行統合性的分析。研究發現認為現行的社區政策並未能涵蓋部落發展問題，預算、申請過程及執行設計都未能符合部落現況，且在制度、空間、教育、經濟、社會及觀念層面出現社會排除現象，必須透過社會網絡的互動重建社區能力。

雖然此研究主要使用的理論概念以社區政策、社會排除理論及社會資本理論為基礎，但針對位處偏鄉之原住民部落參與社區政策進行檢討，並以社會網絡分析部落問題及互動情形，提供本研究作為分析數位典藏政策進入原住民部落時，分析實際執行過程時的相關社區經驗，而能夠加以對照。

## 第六節、本章小結

根據前述相關研究之整理，不同於以往碩博士論文中多以技術層面主題為主，本研究關注的是數位典藏與社會的互動關係，而非數位典藏技術或數位產業運用的相關研究，隨著國家數位典藏政策開始融入社會，不再以典藏國家文物為主，本研究也走入原住民部落，希望深入瞭解數位典藏對原住民部落的意義。

而在原住民社區發展領域當中，仍以觀光旅遊的發展、社區營造歷程等研究為主，以充權概念進行的研究數量相當少，且多關注社會工作者的經驗，而非原住民部落本身。此外，在社區發展領域雖有運用社會網絡之相關研究，並提供了分析依據，但也少有以原住民社區為主體的相關研究，考量原住民社區與都市或農村社區，其發展條件可能有所差異，本研究希望提供原住民社區發展領域之相關分析結果。

因此，本章整理了社區發展、社區充權及社會網絡的相關概念與理論，嘗試將數位典藏視為社區發展的可行方式之一，並以社區充權理論以及社會網絡角度進行分析，除了希望藉此檢討現行的原住民數位典藏政策外，同時也觀察原住民的主體性，能否於自主建立數位典藏的過程，藉由社區充權加以展現，最後也希望試圖對於原住民部落參與度低及數位能力不足的現狀，提供可行的建議。

## 第三章 研究方法

在第二章文獻探討的基礎下，本章首先將根據社區充權及社會網絡概念，發展出研究問題及研究架構。其次，將說明本研究之研究方法，以及如何運用研究方法，回答研究問題。

### 第一節、研究問題與研究架構

#### 壹、研究問題

從研究背景可以發現，佳興部落的居民社區參與度並不高，社區組織的重要性也不高，在這樣的情況下，佳興部落雖然有數位典藏的相關經驗，但是要由部落自主建構數位典藏內容，仍有其困難度。

此外，佳興部落主要由文化工作者個人推動文化保存以及數位典藏的工作，面臨人力不足的情況，雖然目前與「原住民部落的數位機會與數位典藏」計畫合作，和民間組織一同建構佳興部落的數位典藏網站，但究竟數位典藏政策對於佳興部落的社區發展有何幫助，本研究首先提出以下的研究問題進行瞭解：

- 一、佳興部落數位典藏包含哪些內容？如何進行？有何困難？
- 二、數位典藏過程社會網絡如何運作？誰參與數位典藏？為何參與？如何參與？

此外，為了瞭解於數位典藏的過程中，是否有助於佳興部落的參與及文化認同發展，運用社區充權理論進行分析，進而提出以下研究問題：

- 三、以社區充權角度觀察佳興部落之自主數位典藏，對於部落有何幫助？有何限制？

社區充權還可經由個人、組織及社區三個層面加以觀察、探討，因此分為以下三個子問題：

三之一、數位典藏的參與者是否發展出個人充權意識？

三之二、數位典藏是否有助於佳興部落形成充權的社區組織？

三之三、佳興部落是否發展出社區充權的過程或結果？

## 貳、研究架構

由於數位典藏與社區發展，都需要社區或部落居民的參與，而在社區發展領域中，有許多社區參與的相關研究，為了對於原住民部落的參與能夠有進一步瞭解，研究者首先蒐集關於原住民部落社區發展的相關文獻，並且在其中發現原住民部落社區發展與原住民數位典藏相似的地方。

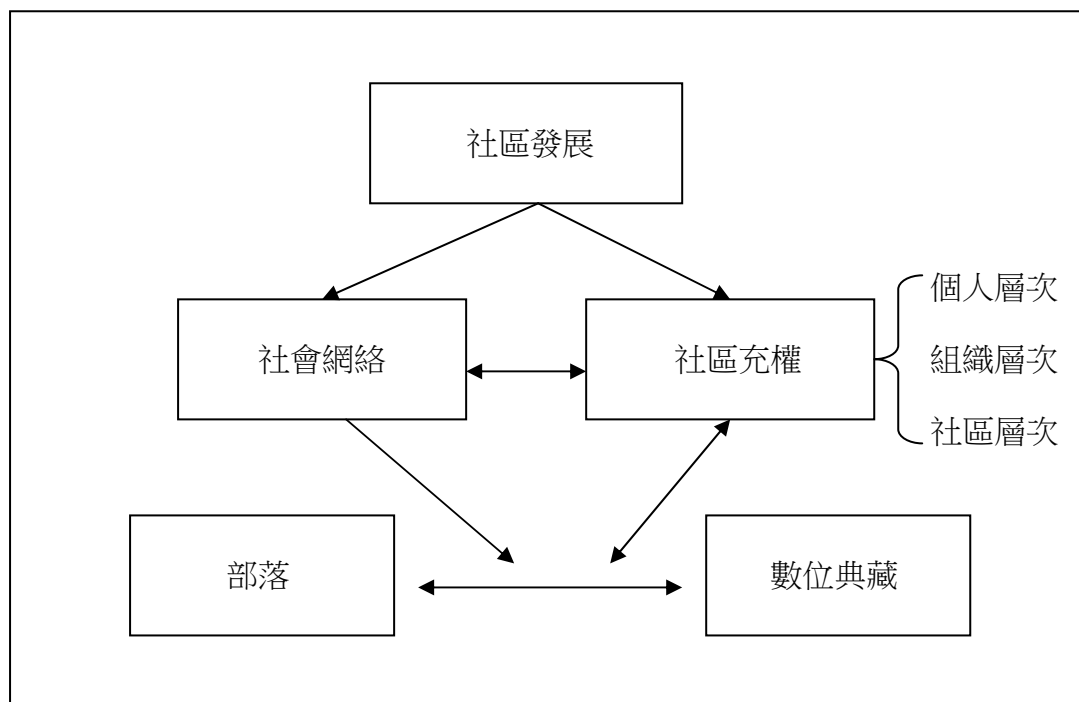
巫銘昌（1999）認為，原住民部落總體營造應該有以下特點：1.重視部落居民的自主性運動；2.強調由部落居民共同推動、參與與維繫的過程；3.營造部落居民整體性的生活模式；4.重視原住民部落的歷史與傳統文化；5.由部落居民以創意性的活動，凝聚智慧，開始於文化風物、風紀禮儀、景觀風光的介紹，而至地方產業、民眾教育與就業輔導等生活問題的建設活動。其中，部落居民的自主性、共同推動與參與以及重視原住民部落的歷史與傳統文化等特點，和部落進行數位典藏的過程相似，因為唯有部落成員的參與，才能展現具有原住民主體性的數位典藏內容。

另外，數位典藏除了保存、延續文化的目標外，還希望培養數位典藏人才，甚至最後能將數位典藏內容加以產業化，讓原住民部落的參與者或從事原住民文化的文史工作者，能夠賴以維生（潘英海，2007）；典藏保存只是過程，將典藏下來的文化加以應用，才是真正的目的（陳昭珍，2007）。可發現數位典藏內容產業化與應用的過程，也和社區發展／社區總體營造中，發展地方產業的目標相近。



總結以上，社區發展與數位典藏過程有其相似性，因此本研究以社區發展為理論基礎，解析原住民部落在數位典藏的過程中，發展的各種可能性及所遭遇到的困難。另外，在社區發展中，社區能力的培植是核心議題，社區居民的參與和投入是社區工作能夠真正培植社區居民能力的基礎（黃源協，2004），加上臺灣原住民部落對於社區事務的參與不足，研究者希望先由社會網絡角度，分析研究個案如何進行數位典藏，再從社區充權（empowerment）切入，試圖回答前述的研究問題，並以第二章社區發展、社區充權與社會網絡的文獻探討為基礎，發展出研究架構（見圖 1）。

圖 1：研究架構



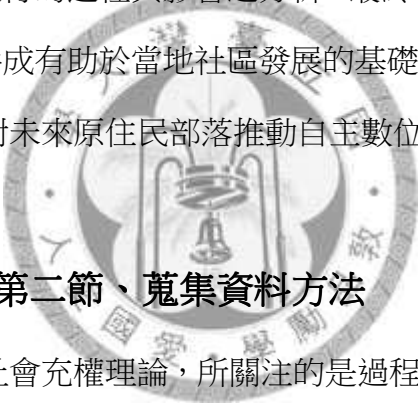
資料來源：本研究整理

圖 1 中，下方數位典藏與部落代表研究個案情形，當數位典藏政策進入個案佳興部落，以部落傳統文化保存為基礎，和數位典藏兩者之間互動產生的改變，為本研究關心的主要面向。圖中上方則為本研究之理論基礎，首先最上方以社區發展為理論發展的基礎，基於社區充權為社區發展過程當中的重要面向，且社區

居民的參與和投入是培植社區居民能力的基礎，因此，在理論架構與個案之間，使用社會網絡理論檢視佳興部落於數位典藏過程參與情形，瞭解社會網絡如何運作，並帶來哪些助益及限制，並採用社區充權的三個層次，作為分析數位典藏與部落互動過程之架構，並且與個案之間為動態互動的關係。

在理論層面，社會網絡與社區充權兩者之間也呈現動態互動關係，參與為充權的基本面向之一，經由社會網絡描繪出佳興部落數位典藏過程的參與情形，以社會網絡帶來的資源及限制為基礎，進而能夠觀察不同層次充權的過程與結果；另一方面，透過社區充權的過程與結果，也能對社會網絡的現況進行檢討。

因此，經由數位典藏進行的過程與影響之分析，最終希望瞭解佳興部落自主進行數位典藏後，是否能形成有助於當地社區發展的基礎，以及在數位世界當中主體性彰顯的可能，並且對未來原住民部落推動自主數位典藏提出建議。



## 第二節、蒐集資料方法

本研究理論基礎採用社會充權理論，所關注的是過程，以及參與的情形，較難以量化的研究方式進行，且數位典藏在個案部落中為正在進行的過程，因此，研究方法將採取質性田野研究，使用個案研究法，以觀察與深度訪談的方式，進行研究。以下將介紹本研究所使用的研究方法。

### 壹、田野研究與個案研究法

田野研究多產出質性資料，觀察結果無法被輕易的被化約為數字，即便田野研究也可能會蒐集量化資料，但是一般而言，田野研究仍屬質性研究。適合使用田野研究方式的研究，其社會行動者的態度與行為最好在自然情境（natural setting）中被理解，而非在人造環境中被觀察，也適合研究經過一段時間的社會

歷程研究（李美華等，2004）。

由於原住民的自主數位典藏目前仍非廣泛的社會現象，且屬於持續發展的社會歷程，為了能夠在自然情境中深入探討，也希望提供未來原住民自主數位典藏發展的參考，本研究使用個案研究法，屬於田野研究範型的其中一種（李美華等，2004）。

個案研究聚焦於一個或少數社會現象，例如村落、家庭或青少年幫派，主要目的為描述，對特定個案進行深度研究，產生解釋性的意見（李美華等，2004），著重在自然情境下，探討研究的現象、事件或行為，在當下或實際上是「如何」或「為什麼」發生（潘淑滿，2003）。以研究對象的數量加以區分時，個案研究可分為單一個案研究及多重個案研究（潘淑滿，2003），而本研究選擇佳興部落此一社區進行與研究有關的資料收集工作，為針對單一個案進行深入式的瞭解，屬於單一個案研究。

若依照研究目的區分，個案研究則可分為本質型、工具型與集體型個案研究。本質型個案研究的研究目的不在於發展出理論架構，而是深入瞭解研究現象的本質，適合運用於對特定現象或特殊事件之瞭解；工具型個案研究則是透過特定案例深入瞭解議題或現象本身意義，個案本身往往不是興趣所在，而為支持性角色；集體型個案研究強調運用多重個案研究，透過多重個案的比較分析，深入瞭解研究現象本身的異同之處（潘淑滿，2003）。

回到本研究，關注的是佳興部落進行原住民自主數位典藏的過程與結果，屬於對特定現象或特殊事件的瞭解，因此屬於本質型個案研究，希望針對佳興部落數位典藏的過程進行較深入與完整的瞭解。

最後，進行田野研究時，必須考量將扮演何種觀察者的角色，以及和觀察對象間的關係為何。觀察者的角色會隨著參與程度而有所不同，形成一個從完全的參與者到全然的觀察者的光譜，但不論是參與者或觀察者，作為與不作為都將對研究對象造成影響。不同的研究情境需要不同的研究角色，在決策時，必須同時接受方法論與倫理考量的指引（李美華等，2004）。

由於原住民部落的自主數位典藏為逐漸發展的過程，本研究將以「觀察者一如參與者」（observe - as - participant）的角色進入研究個案，明確告知研究者的身份，可以和參與者在過程中互動，不需要借口就可以完全參與（胡幼慧，1996），並搭配深度訪談法，希望能夠獲得較深入的資料，並且掌握數位典藏與社區之間的互動關係，試圖回答研究問題。以下將近一步介紹深度訪談法。

## 貳、深度訪談法

由於研究問題關心的是個案佳興部落建構數位典藏的過程，社區居民及組織的看法及角色，以及進行數位典藏過程的各種經驗，而質性研究的訪談，正是透過有目的之談話過程，進一步瞭解受訪者對問題或事件的認知、看法、感受與意見（潘淑滿，2003）。

田野研究的訪談法，應該使用建構度較低的訪談方式，比較具有彈性、反覆性以及持續性，而非可以事前準備且一次定稿。質性訪談是訪談者與回答者間的互動，在訪談過程中，訪談者擁有概括性的調查計畫以必須，但並不是必須以特定話題或特定次序來問特定問題（李美華等，2004）。

訪談法可分成「非結構式」、「半結構式」及「結構式訪談」，由於田野研究適合建構度較低的訪談方式，本研究將使用「半結構式」訪談法，根據研究問題與目的，設計訪談大綱，作為訪談指引方針（潘淑滿，2003）。半結構式訪談的

對象可以是個人或團體，以個人為訪談對象即為所謂的深入訪談法（depth interview），深入方式則是對特定議題深入探問（胡幼慧，1996）。

設計訪談大綱時，應該依據受訪者的社會文化背景、教育程度與年齡等因素，作為建構與修飾問題的依據，並且注意問題的描述不能偏移研究問題的焦點。研究者為了收集到完整、多元的資料，訪談大綱則要包含四種類問題類型（潘淑滿，2003）：

(1) 基本問題

指的是研究最主要的核心問題。

(2) 額外的問題

使用和基本問題不同的語言，檢驗語言不同的影響，以及受訪者回覆內容的一致性。

(3) 丟棄式的問題。

在訪問之初透過詢問受訪者一些社會人口資料或其他不相關的資料，作為進一步發展訪談關係的媒介。

(4) 偵測式的問題

問題本身是開放式的，或是轉折問句，可引導受訪者進一步深入描述說明。

決定深度訪談的訪談對象時，由於本研究採質性研究方法，可依照質性研究抽樣策略選擇受訪者。質性研究通常採立意抽樣，但樣本著重資訊的豐富內涵，以能夠提供深度和廣度為標準（胡幼慧，1996），受訪者的挑選是根據研究問題及資訊的豐富等原則來決定抽樣方式，而非運用隨機抽樣尋找具代表性的樣本（潘淑滿，2003）。因此，本研究從研究問題出發，初步擬定訪談對象名單，並於進行田野研究時，隨當時情況做出適當調整。

最後，進行訪談時，調查者必須把自己當成一個完全不懂狀況的人，即便是

狀況中最基本、最顯而易見的面向，也必須求助他人；訪談也必須扮演整個田野研究過程的整合角色。此外，田野研究的最大優點在於呈現出觀察結果，以行動的觀點對研究對象進行思考（李美華等，2004）；在田野研究場域中的觀察，可以盡量包含誰（who）、什麼（what）、何時（when）、何地（where）、為什麼（why）和如何（how）六大要件，提供研究者有意識的、詳盡的紀錄發生事物的參考（胡幼慧，1996）。

在直接觀察與訪談中，對所發生的事物進行完整且準確的紀錄非常重要，如果可能的話，進行觀察時就應該隨時記錄下所觀察到的事務，或在稍候盡快的寫下註記，註記中，應該包含研究者的觀察以及詮釋結果（李美華等，2004）；為了要求正確和詳盡，時效性很重要，因此完成訪談和觀察後立刻撰寫是首要原則（胡幼慧，1996）。



### 參、小結

本研究屬於質性田野研究，採個案研究法，以深度訪談以及觀察作為個案研究收集資料的工具，經過本節整理上述研究方法之基本內涵，回應研究問題，研究者由2007年11月開始，期間分別於2008年3月、2008年8月、2008年11月及2009年10月陸續前往佳興部落，針對數位典藏相關執行者、社區組織及居民進行訪談（見表2），同時進行田野觀察。

表 2：深度訪談名單

編號	姓名	身份	
佳 興 部 落 居 民	A	邱宵鳳	文化工作者、數位典藏主要執行者
	B	劉華文	數位典藏大專志工
	C	沈安日	木雕師，於部落經營木雕工作室
	D	高富村	木雕師，於部落經營木雕工作室
	E	何玉雲	古調歌謠隊成員
	F	高先化	古調歌謠隊成員
	G	劉泰山	社區發展協會理事長
	H	郭玉梅	部落居民
	I	張明發	網咖、雜貨店經營者
	J	高悅慈	網咖、早餐店經營者
	K	沈萬年	佳興傳道會牧師，屬貴族家團
外 界 人 士	L	洪麗珠	清華大學藝術中心專任講師，長期於佳興部落進行木雕相關研究。
	M	金惠雯	台灣原住民族學院促進會秘書長，協助部落執行數位典藏相關計畫。

資料來源：本研究整理

## 第四章 佳興部落的數位典藏推展

佳興部落數位典藏內容，是由文化保存工作進一步延伸，為了釐清佳興部落的社區現況，以及數位典藏計畫的主要執行者、過程與現狀，本章將整理相關文獻、數位典藏參與者及部落居民的訪談，作為研究進一步分析社會網絡運作及社區充權之基礎。

首先，將針對佳興部落之地理環境、現況及其排灣族傳統文化進行整理，以瞭解佳興部落之基本資料、文化資源與部落特色；其次，分析文化保存工作的現狀以及部落居民數位能力，並進一步瞭解部落居民及文化工作者對於數位典藏的期待；最後則是整理佳興部落的數位典藏推展過程，瞭解其執行數位典藏的過程與現況。

### 第一節、佳興部落特色

#### 壹、地理環境

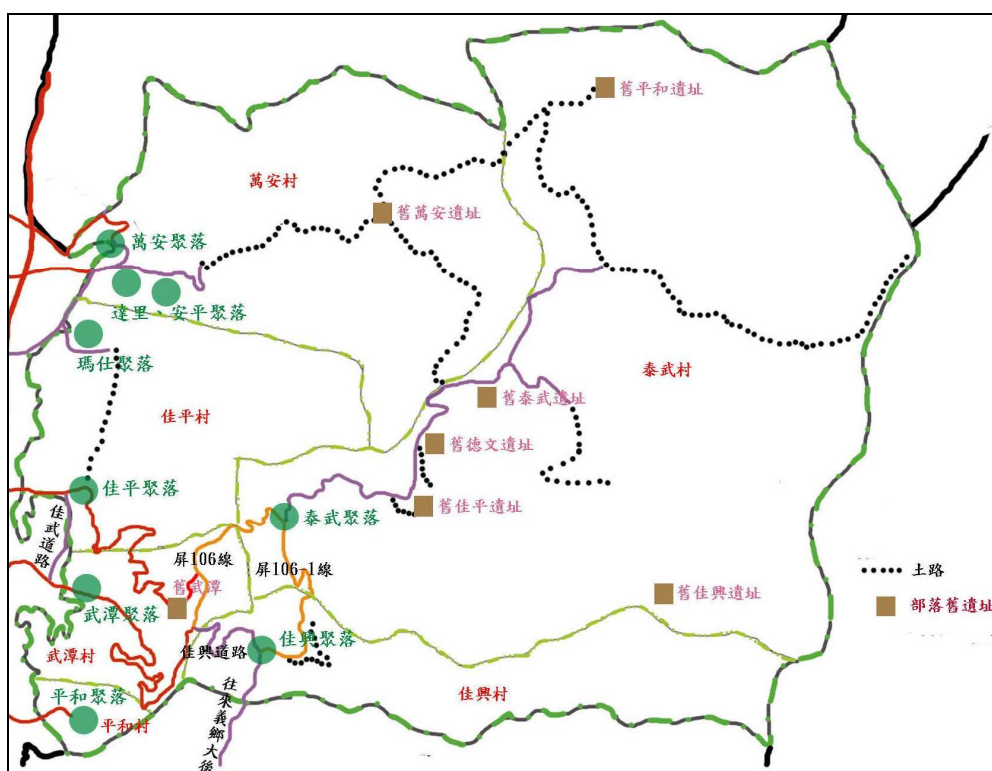
佳興部落過去名為「普樂地」(Puleti)，國民政府來台後更名為「佳興村」，位於屏東縣泰武鄉，為排灣族的原住民部落。泰武鄉位於屏東縣八個原住民部落之中心地帶，居於北大武山和南泰武山之間的谷地，為典型的山地鄉。佳興村東界泰武村，西北界武潭村，南界來義鄉義林村（見圖 2），地理位置上屬於南大武山分支山稜，並於民國 42 至 43 年時，由現址東南方距六公里之舊佳興遷移至現在部落聚集處。

佳興部落位於山腰，由鄰近的屏東縣潮州鎮至佳興，車程約需五十分鐘。村落房屋集中在山坡上，中央由長階梯貫穿，房屋分佈沿著坡度分為大約十三層，根據文獻，當初遷村時，具有貴族身份的家屋一般集中在較高處(洪麗珠, 2007)。村落外側有產業道路經過，已廢校的泰武國小佳興分校位於產業道路旁，其操場與廣場為部落舉辦大型活動的場地，校舍部分於 2006 年開始，由泰武國小與佳



興社區發協會合作，改建為木雕師工作室；2009年6月屏東縣原住民文教協會「送愛心到屏東縣原住民部落－希望工程計畫」，也募集圖書、電腦等資源，將其中一間教室改建為部落教室，預計經營課輔班；另外，八八水災過後，泰武數位機會中心也暫時遷移至泰武國小佳興分校校舍。

圖 2：屏東縣泰武鄉位置圖



資料來源：泰武鄉公所網頁（2009）

由於佳興部落沒有學校，國小學童需至泰武國小就學，國中以上則多到平地求學，研究者前往佳興部落蒐集田野資料時，發現部落中多以老人及小孩為主，假日國中生與高中生才會回到部落，另外，中年人則多在外地工作，週末假日才回到部落，訪談時居民也表示，平日都是老人在部落居多，有些人是假日才會回部落，平時都居住在潮州。

從以上資訊可看出佳興部落由於地理環境位置影響，考量經濟與教育需求，

居民多遷移至平地生活，導致部落人口外流嚴重，加上漢化教育的影響，部落耆老及中年人之間，傳統文化的傳承出現斷層，較缺乏對部落及原住民文化的認同。

## 貳、社區組織

佳興部落的社區組織有村辦公處、活動中心、衛生室、佳興社區發展協會及三個教會，分別為天主堂、基督教浸信會、基督教傳道會，其中天主堂由外國籍神父主持，浸信會是外地的原住民牧師，傳道會則是由當地屬於貴族階級的神父主持。

根據研究者的觀察及訪談發現，佳興部落社區組織中，以社區發展協會較常舉辦活動，例如豐年祭、新年慶祝活動等，主要由理事長處理社區發展協會相關事務，有時也會和教會或文化工作者合辦活動；教會主要提供的是信仰層面的支持力量，許多人移居至潮州，會選擇在潮州參加教會，佳興部落的三個教會主要是老人家及少數居民，會於假日參加禮拜。

部落居民大多數對社區事務較不熱衷，有些受訪者認為家庭都顧不好，就不會想參與，也有受訪者平日都在外地工作，或忙於生意，主要的參與方式僅限於參加部落舉辦的活動，而無暇參與社區事務的討論，除了辦活動之外，平日也比較少聽到社區發展協會在做什麼。

部落裡面大家都互相認識啊，但不太會串門子，也很少聽到協會在做什麼耶。(高悅慈)

少數關心社區事務者如木雕師、文化工作者等，則認為社區發展協會的功能並未妥善發揮，因此佳興部落的社區組織對於部落的發展，其功用有限，即使是社區發展協會，仍缺乏人力參與及組織性的運作方式，在組織功能並不健全的情況下，文化保存工作及數位典藏的推展，也以個人為主要執行者。

我發現我們佳興的文化的確隱藏著非常非常豐富的傳統，至於怎麼去發掘，當然發展協會這邊有相當的心，不過運用的人、運用的財力幾乎是有限（劉泰山）

## 參、排灣族傳統文化

佳興部落的特色，是由排灣族的傳統文化發展而來，為了更瞭解排灣族的文化特色，此部分將整理佳興部落的起源神話、排灣族的社會制度及排灣族的文化藝術。

### 一、佳興部落起源神話

佳興部落為排灣族第一期成立的老部落，大約在 1100~900 年以前成立（潘立夫，1998），屬於排灣 Vutsul（布曹爾亞族）支群的 Paumaumaq（巴武馬群），意指「原鄉的人」、「本家來的人」。

佳興部落（Puleti）核心家原名 Churuvu，是百步蛇下蛋孵育出的七個後代之之一，原居住於 Saliyaliyang 湖邊，由於長女被山神吸入湖中，另一個女兒也在盪鞦韆時失蹤，Churuvu 族長非常恐懼並相信這是天譴，而將家名改為 Daliyalepe，並搬離住家（潘立夫，1998）。

排灣族的每一個貴族家庭都有自己的創造故事、每一個聚落都有它的神話傳說，而其起源神話則可分為始祖創生傳說與貴族來源傳說。始祖創生傳說包括太陽卵生說、蛇生說、石生說與壺生說（童春發，2001），佳興雕刻當中的重要主題如太陽、百步蛇、陶壺，皆與起源神話息息相關（洪麗珠，2003）。

### 二、社會制度

排灣族的特徵為嚴格區分貴族平民地位，社會階層有貴族和平民之分，頭目則是部落社民的精神領袖。貴族階級因為與頭目的關係親疏分為二至三個等級，

並擁有紋飾、服飾、使用一定家號、紋身之特權（達西烏拉彎.畢馬，2002）。

排灣族的政治單位為部落（社），社會單位是團。團是一個經濟和治安的群體，有一個團就是一個部落單位，也有兩個以上的團為一個部落單位。部落則是一個共同防守、共同復仇的政治單位，排灣族是以血族為中心，來維繫整個部落的共同生活（達西烏拉彎.畢馬，2002），在部落則使用「家團」稱呼此種以血緣為核心的社會單位。

佳興部落所屬的布爾曹亞族為長嗣繼承（Vusam）制，在台灣原住民社會組織中相當罕見。無論其長嗣為男為女，皆有權繼承其父或母之家宅及家氏與家財管理權，排灣族親族組織非純父系，也非母系，而是以家宅、家氏為中心，是由長系成家、別嗣分出的宗族法則構成之系統關係（達西烏拉彎.畢馬，2002）。

### 三、文化藝術

排灣族的文化藝術特色包含了歌謠、刺青紋身、刺繡、木雕石雕、琉璃珠和陶壺等。佳興部落之文化工作者也致力於將歌謠、刺青紋身的圖樣及木雕以數位典藏方式保存。

歌謠反映了排灣族人生命禮俗、祭典儀式及社會生活各方面的經驗。刺青紋身則是排灣族貴族的特權，紋身的部位和花紋，能區別貴族之間家世門第和個人尊卑的高低，貴族男子皆刺紋於胸背及臂部，女子則刺花於手背（達西烏拉彎·畢馬，2002）。

根據佳興部落數位典藏網站的整理<sup>4</sup>，紋手的圖案中，掛鉤（Vadim）的意思是用來掛獵物的，當家頭目、具有傳統領域的家族才有這種圖案；百步蛇的脖子，

<sup>4</sup> <http://dc.atipc.org/gasing.htm>。

則是生命旺盛的象徵；先畫兩條線再畫直線，代表一排一排的家屋，兩列中間代表著河川，代表部落以及傳統領域；當家頭目才有的太陽圖案是在四個指節的地方，中間的圓是太陽而旁邊是餘暉光芒；手指上的人形圖是表示有管理百姓的權力，類似村民跳山地舞的感覺，其中頭目與大頭目的紋手圖樣不同的是太陽圖案的光芒還有居民的人形圖，大頭目的光芒是十字，人型圖也多了一些線條，還有代表部落及傳統領域的圖案，拇指則代表權力（見圖 3）。

圖 3：佳興部落耆老紋手圖樣



資料來源：佳興部落數位典藏網站。

排灣族雕刻的題材以神話傳說、狩獵生活、祖靈像為主，人頭、蛇紋與鹿紋等圖案，常是雕刻的取材，在沒有文字記載的排灣族，往往藉雕刻記錄了許多部落的故事（達西烏拉彎·畢馬，2002）。

對原住民而言，藝術是一種生活哲學，一種傳統延續，也是一種自我的認同，文化傳遞的過程，經常在藝術創作的同時逐漸地一脈相傳（廖敦如，2004），由

以上整理也可看出，排灣族的文化藝術和部落的生活密切相關，更具有標示社會階層的意涵，不只是單純觀賞的藝術品。

#### 肆、豐富的文化資源

研究者於訪談過程發現，佳興部落相較於鄰近的其他排灣部落，保有較多傳統文化，不論是雕刻、古調歌謠的傳唱、紋樣的保存、刺繡及編織技術等，都仍未失傳，文化工作者也希望在老人家逐漸凋零之際，盡快加以保存。

文化資源可以分為文化資產以及文化活動，前者包含了建築、飲食、雕刻、服飾等靜態活動，後者包括歌舞、編織、祭典與生活等動態活動(廖敦如，2004)，佳興部落當地耆老擁有的豐富文化資源，包括在日據時代奠定基礎的木雕工藝、古調歌謠的傳唱、標誌社會地位的紋手以及傳統的珠繡與編織，涵蓋了文化資產及文化活動兩方面，成為佳興部落的優勢。

佳興部落是排灣族雕刻最具代表性的據點之一，十九世紀末前，雕刻樣式主要在標示大頭目家的石柱、家屋祖靈柱與屋簷橫木上的裝飾；日據時期受到官方的鼓勵，許多佳興村人都投入雕刻(洪麗珠，2003)，日據時期的人類學調查家森丑之助也曾在其調查紀錄中提到佳興的雕刻：「佳興社位於屬於內社溪支流的Puntei溪上游左岸〔今庫瓦魯斯溪東岸〕…佳興社有最熟練的雕刻師，製作出來的雕刻品最精美…自用的器具幾乎全部是精巧的雕刻品。」(楊南郡譯，2000)文化工作者邱宵鳳也表示，以前木雕不是藝術的典藏，而是打獵、生活的用具，但日據時代後把多產的概念帶進來，現在木雕已經成為賴以維生的商品。

目前佳興部落仍有多位木雕師父，且享有一定知名度，代表人物包括高富村、沈萬順、沈安日等人。高富村的木雕已有國際能見度，他曾受邀至中國大陸雲南省民俗院，現場雕塑排灣族巨大的人體木雕；2002年9月當時總統夫人吳淑

珍訪美時，也以高富村一件一人高的陶壺木雕作品致贈美國紐約 The National Art Club 收藏。沈萬順是知名木雕師沈秋大之子，曾入選原民會 97 年度「原住民藝術家駐村促進部落在地就業計畫」<sup>5</sup>。沈安日則屬於年輕一輩木雕師，擅長以創意結合傳統雕刻紋樣，呈現個人獨特的風格<sup>6</sup>。因此，2006 年開始佳興社區發協會與泰武國小合作，將廢校的泰武國小佳興校區校舍，改建為木雕師的工作室，希望成為木雕藝術村（洪貞玲，2007）。從長期研究原民部落的學者眼中，佳興有發展木雕的絕佳條件：

我從一個外人的角度，作一個研究者，我看過非常多的部落，我為什麼說佳興非常有資格做雕刻村，或這裡有足夠的物件，做這樣的發展的原因是因為，舉例來講，在平和幾乎沒有什麼雕刻或者是傳家的東西留下來，這是因為在過去遷村的過程當中，有的部落不像佳興非常幸運保留了非常多的…不見得是祖先的東西，但是祖先透過孩子們的手，又能夠再雕出祖先的樣子。（洪麗珠）

佳興部落仍有幾位紋手的耆老，能夠傳唱屬於佳興部落的古調歌謠，講述紋樣的故事，將傳統文化中標示貴族權力的不同圖案傳承給下一代，另外，排灣族傳統的珠繡及編織，在佳興部落也尚未失傳。古調歌謠仍有七到八位耆老能夠傳唱與口述其中的故事，2006 年屏東縣原住民部落大學也與文化工作者邱宵鳳合作，在部落中開設了古調歌謠課程，由屬於貴族家團的部落耆老教唱，相較於鄰近排灣族部落，佳興部落的頭目家族傳承了屬於他們家團的歌謠，並且曾到鄰近村落如武潭村表演。

我們到別的村落，他們說，喔你們這個村莊的歌比較深，我們都不知道你們

<sup>5</sup> 原民會為提供原住民藝術家創作空間，並建立傳承文化藝術及工藝技能之環境，遴選具藝術及工藝創作基礎及技能之原住民藝術家駐村創作，並補助其創作、工作室基本設施維持、材料等費用，並補助學員學習津貼，以傳承及培育原住民藝術及工藝技能。（「原藝在部落」網站 <http://2009artists.wordpress.com/>，2009）

<sup>6</sup> 曾多次獲得屏東縣原住民木雕獎肯定，如 2002 年便曾獲得立體類佳作、平面類優選及現代藝術類優選。（臺灣木雕協會網站 <http://www.twca.org.tw/art.php?id=54>，2009）

唱什麼歌這樣子，到武潭那裡啦，來義啦、萬安，你們佳興的歌那麼深喔，這到底什麼意思這樣子…那我們現在比較中年人都是我們的祖先有會唱的，有巫婆啊，就是這樣一代一代，知道的很多。（何玉雲）

過去原住民部落社區經營的經驗指出，加強部落的學習能力、組織能力及文化觀，因部落學習文化強調人類的互動，由共同利益、價值與習慣所形成的關係網，是社區發展的核心（巫銘昌，1999）。佳興部落的主要特色在於其豐富的文化資源，但由於屬山地鄉鎮，人口外流嚴重，且社區組織功能有限，隨著部落耆老逐漸凋零，面臨文化失傳的危機，需要盡快有系統的保留傳統文化，不僅能作為學習文化及傳承的基礎，也有助於增加參與及文化認同。

## 第二節、從文化保存到數位典藏

原住民傳統文化從有形的物質文化到無形的文化精神都是重要保存對象，數位化保存現為最具系統性、連結性、便利性及未來前瞻性的保存方式，對於許多原住民非文字可詮釋的文化及傳統知識，更具應用性（浦忠義，2004）。佳興部落的數位典藏即是由文化保存工作延伸而來，但同時數位能力也是執行數位典藏的基礎，因此，本節針對佳興部落文化保存工作及數位能力的現況進行分析，作為瞭解文化工作者執行數位典藏計畫的背景與基礎。

### 壹、以文化保存工作為基礎

佳興部落的文化保存主要由文化工作者邱齊鳳推動，為何投入保存部落傳統文化的工作，一方面她擔心部落的文化斷層造成傳統文化消失的危機，部落中五十歲到六十歲的人對部落故事的認識不夠深，沒辦法擔任耆老的角色，社區發展協會理事長劉泰山也指出：「加上我們沒有中間的人，老的很老，我這一輩的差不多都往生了，就像現在那個七十歲以上跟五十歲中間空一個斷層，沒有男孩



子」。另一方面，邱宵鳳希望在耆老凋零前，盡快將耆老所保有的傳統知識紀錄保存，像是紋手圖樣的意義、歌謠的傳唱以及過去部落的生活方式等，否則耆老時凋零這些傳統文化也會跟著消失。

我認為這是我們部落傳統知識的一環，要先從抓得住的地方開始出發，不然都只能空想，我們現在很多寫的東西是想像的、找不到實物，但他們是實際的，為什麼不紀錄。(邱宵鳳)

以傳統文化為生的木雕師父也認為文化保存有其必要性，知名木雕師高富村表示：「我從事這個工作、文化工作已經五十年了，覺得還是傳統的東西，還是比較值得收藏跟推廣。」年輕一輩的木雕師沈安日也認為，整體性的文化保存缺一不可，而最重要的是藉由文化保存，可以找回過去原住民共享的觀念，應該注重儀式背後的價值觀，傳達真正傳統部落生活的部分，而不只是形式化的保存儀式跟程序，以每年舉辦的豐年祭為例，除了祭典的儀式、唱歌跟跳舞之外，沈安日覺得儀式背後的意義跟價值觀是什麼，也應該更深入的去探討。

文化保存那個區塊的，並不是部落這些制式的活動內容，我剛講除了創意，而且具有文化價值，而且要有部落的參與感，那個才有辦法…(沈安日)

邱宵鳳訪談耆老的過程，也發現豐年祭背後的感動應該是來自於祭祖，以及感謝大自然天地的賜福，但到現在「那個豐年祭的感動都沒有了，就是嘉年華」；另外，原有的儀式也逐漸消失，像以前佳興舊部落是兩大家族建立，由於領域的觀念很嚴格，兩大家族每年豐年祭，祭祖靈時有一個儀式就是稍微挑釁對方，之後和好再去大頭目家同歡，由這些失傳的儀式中，不僅可以看到其生活的價值觀，也是基於部落本身歷史脈絡發展出的獨特文化。

你看我就覺得這是一個很美的文化，第一個就是說過去那樣一個，第一個你感受到領土對原住民是非常重要的、神聖不可侵犯的，因為部落的增長，兩個部落因為一直不停的戶數增加，所以它變成只隔一個走道那麼寬，所以每

一年他們兩邊的人，即便幾乎已經合成一村了，可是還是要意思意思告訴你，我跟你不一樣，他們即便部落都已經連在一起，還是要意思意思告訴你，我們兩個家團不同，要有禮貌。（邱宵鳳）

從以上整理可以看出佳興部落文化保存的急迫性與關心的層面。邱宵鳳於是由原住民部落大學的歌謠課程開始，展開文化保存工作，最初希望藉由在部落開設古調歌謠課程，透過歌謠的傳唱凝聚部落情感。歌謠課每次上課人數大約 16 至 25 人，包含耆老、助理、學生等，年紀五十歲以上居多，因為有聽過老人家傳唱的印象。邱宵鳳希望能夠先將中生代與耆老透過歌謠重新連結，在紋手耆老的帶領下，一起學習屬於佳興部落的古調歌謠。

為什麼我從歌謠出發，因為這就是我看見，我在部落這麼久我看見一件事情，他不是用文字溝通，他用情感，那最快速、最好的辦法是什麼？歌唱。所以我其實是挑起他們的情感，只是我們因著社會的變遷，我們那個綿密的情感已經逐漸的消失，那唯獨在歌謠裡面，我們共享祖先的…因為那個時候的祖先唱這些歌的時候，完全合作的背景，是同甘共苦的背景。（邱宵鳳）

上課過程中不僅紀錄下歌謠的詞句與旋律，由於剛好有頭目家的女兒出嫁，也實際在婚禮上演唱歌謠，讓參與歌謠課程的學員有機會重新在生活中，與過去傳統文化連結；另外，也曾到武潭村的婚禮演唱，藉著原住民的傳統歌謠，將屬於同家團的族譜串連起來，過去出嫁到外地，快要忘記自己是哪個家團的人，因為聽到歌謠而自動回來相認，希望在婚禮上幫忙演唱。

這對原住民而言是非常棒的，因為新的行政區域打散了我們整個原住民的社會架構，但是古調歌謠讓他們找到回家的路，這是我上這個歌謠我完全沒有想到的，我只是想說從情感聯繫，可是原來這個情感的波動，不但波動它的本部落，是凡是跟它有關係的部落。（邱宵鳳）

2007年邱宵鳳跟清華大學藝術中心講師洪麗珠合作撰寫部落誌<sup>7</sup>，著手整理佳興部落的遷村歷史、頭目家團的演變以及紋手樣式記載的傳統領域範圍等，經由訪問耆老及整理相關資料，並且由大專志工加以協助，希望完整紀錄佳興部落的轉變。

漢化教育五十年以後的今天，其實我們已經嗅不到原住民部落真正生命的本質，我們現在已經全是轉換過的，那許多人認為說這個轉換過的是因為為了適應時代的需求，但是我覺得說當然是對的，但是你也有那個責任還原部落真實的生命，所以你可以從那個轉變裡面欣賞他的生命的耐力。(邱宵鳳)

此外，邱宵鳳也希望藉由文化保存打下基礎，未來能夠發展佳興部落的文化產業，為部落帶來經濟效益，改善人才流失的情況，例如將木雕結合商業性質，做成鉛筆盒、筆筒等，除了收藏之外還能使用，或是將紋樣與食物結合，在巧克力或餅乾上烙印出圖樣，也可以製作成手工香皂。但要如何著手設計出具特色的文化商品，她認為最重要的是對部落的認同，以及對傳統文化的瞭解，如果只有外型但實際上與部落文化無法連結，便無法永續經營，也因此文化保存的工作如此重要。

我覺得文化產業會是最賺錢的，這就是我致力於我自己文化的原因，我知道這個東西未來一定可以賺，但是你要夠瞭解自己…所以我一直強調的就是部落要從教育開始，你不愛這個地方，那你怎麼推有意義、有價值的東西？你不認同自己的部落，你怎麼給這些木雕生命、這些紋樣生命？它的生命是在我們的故事裡面，在我們的歷史裡面。(邱宵鳳)

社區發展協會理事長劉泰山也肯定邱宵鳳近年來的文化保存工作，並且支持她積少成多的作法，認為目前在部落中是最受肯定的。以上述佳興部落文化保存

---

<sup>7</sup> 洪麗珠長期於佳興部落進行木雕相關研究，2007年以中央研究院民族學研究所「台灣原住民部落服務獎助計畫」，協助佳興部落史之寫作。

工作的整理為基礎，邱宵鳳則進一步開始接觸數位典藏的相關工作，隨著時代的轉變，希望以不同的模式呈現傳統文化，讓文化保存能夠擁更多的可能性，但對於佳興部落的居民而言，他們如何看待數位典藏，以及目前部落數位能力的現況，接下來將進一步探討整理，作為理解佳興部落數位典藏推展過程的基礎。

## 貳、當部落與數位典藏相遇

鄰近佳興部落的泰武村泰武國小設置有泰武數位機會中心，數位典藏則是營運的重要目標之一，雖然部落小孩子白天會到泰武國小上學，但受限於路況及距離限制，佳興部落居民幾乎不會使用數位機會中心的設備或參加課程，仍然以網咖為主要的數位設備提供者。

所以那個數位機會中心設在那裡，他問我說為什麼佳興都不知道，那個呂老師，我就說第一個夜間來上課沒有路燈，等一下你看上面全是暗的啊，沒有路燈全部都是暗的很危險，所以他開課沒有人去上，然後你設備又不能搬進來，如果他留十部電腦在這裡，上課的時候上完又搬回去這樣，光是這個中間的搬遷大概電腦也折損的差不多了（邱宵鳳）

部落當中有兩家網咖，使用者以學生為主，大都國中以上才會用電腦。其中一間網咖以高中生為主，另一間則多是國中和國小學生使用。網咖經營者高悅慈表示，通常小朋友都是玩電腦裡面的遊戲，再大一點的會玩線上遊戲，更大的會用即時通訊聊天、連網頁，也會上網抓音樂，而中年人平時大都在外地工作，四十歲左右的人娛樂主要是打麻將跟撞球，很少在用電腦跟網路；另一間網咖的經營者張明發也表示，使用者都是學生來玩遊戲或上網為主。

現在從國小到大學有在唸書的都會用了，那像我們這樣子後來有接觸到電腦的，多少會用，但是沒有那麼清楚網路那些流程，會用但是不熟，可能就是喜歡看自己東西啦，上網找自己要的東西啦。（沈安日）

2009年的八八水災過後，由於泰武國小校舍受損，暫時遷校至泰武鄉佳平村，泰武數位機會中心則設置於廢校之泰武國小佳興分校校舍，駐點人員於今年3月起也由佳興部落的居民擔任，對於部落居民的數位能力有何影響仍有待觀察，一方面小孩子隨著遷校而離開部落，另一方面，一直以來針對部落的中年或老年人推動電腦及數位課程有其困難。

你今天種一棵樹他還會長大，那我今天學電腦，我的受益是在哪裡？他好像出發點會從這裡去思考…因為他的思維非常的單純，他認為努力就一定會有獲得，到底思維的改變，是不是在他所謂的獲得裡面的一部份，我認為資訊、知識是改變你的思維，我們都知道說思維的改變是無限的創造，那未來的商機都在你的腦子裡，可是對於這群在部落裡面超過五十歲的人，或許有沒有商機對他並不重要，這個月我吃什麼會對他比較重要。（邱宵鳳）

根據研究者於部落的訪談發現，佳興部落主要使用電腦的族群在四十歲以下，且多在外地工作或唸書，四十歲以上數位能力普遍不足，而網路在佳興部落也不普及，使用族群以學生為主。

就是那個電腦的觀念、數位的觀念，一直沒有辦法打進部落，到現在為止，你看我給你們做的那個數位（問卷），到三十五歲左右、三十歲，很多人都只有在高中的時候碰電腦，之後十幾年沒碰。（邱宵鳳）

佳興部落普遍對數位典藏概念也不熟悉，根據「數位典藏與學習之學術與社會應用推廣計畫之人文與社會發展子計畫」2007年11月於泰武及佳興地區所做的問卷調查<sup>8</sup>顯示，總共84位受訪者中，僅有21位聽過數位典藏；對數位典藏的功能，不清楚的佔最多，其次為文化保存；認為數位典藏對部落的幫助，最多的為保存部落文化，其次為使他人瞭解部落。從問卷結果可發現，雖然對數位典藏並

<sup>8</sup> 於2007年11月委託佳興部落文化工作者邱宵鳳及泰武數位機會中心發放問卷，有效問卷84份。

不瞭解，但文化保存仍被認為是主要的功能以及幫助。

對於以數位化的方式保存傳統文化，部落當中大部分居民仍是陌生的，實際訪談後也發現，一般居民大多沒聽過數位典藏，需要加以解釋，部分可能聽過，但也僅限於聽過數位典藏這個名詞，並不瞭解實際的功用或內涵。

以前聽（泰武國小）呂老師講過數位典藏的網站，但是看不懂，呂老師在家長會開會的時候也提到過數位典藏，有說過要幫忙蒐集資料，不過不知道是要做什麼的，也沒有人好好解釋過。（郭玉梅）

耆老則是經常成為被拍攝的對象，像是紋手、歌謠等主題，但通常並不瞭解為何要被拍攝，取材完之後也沒有看過成品。以歌謠隊的表演為例，實際演唱時會拍攝下來，但卻不知道該如何看到成品，或是僅由一人保管，擅長編織及珠繡，也曾參加歌謠課程的高先化就表示：「好幾次啊，不知道在幹嘛，好幾年他們都一直來一直來，給他們照啊，在那邊啊，不知道可以怎麼樣啊。」木雕師父雖然也不瞭解數位典藏，但卻比較樂觀，也有興趣進一步研究，只是受限於部落目前的數位能力，著重的是對外推廣的功用，以及提升本身能力。

對部落來講，對作者來講，也是有很大的那個幫助啊，多一些那個傳承跟收藏那種風氣…用網路的話，就是比較向外推廣。（高富村）

若是較年輕的部落居民，對傳統文化跟數位化的結合則較不陌生，曾經擔任數位典藏志工的劉華文就認為，豐富的文化資產在拍攝影片或拍照時，都能成為當中重要的靈感來源，但年輕一輩由於多在平地求學，較少人熟悉部落的傳統文化。

我覺得我的文化讓我有很多素材可以用，這是我對文化很感謝的地方，就像我寫一個文章，我可以用自己的部落思維去撰寫一篇有關神話的、祭儀的，如果說我今天要拍一個紀錄片，然後我也可以用我部落給我的這些素材，去

完成一部片子，如果我要拍一張照片，我可以盡量的貼近那份照片的感情，呈現出我要表達的是什麼。（劉華文）

雖然佳興部落正在執行數位典藏計畫，但受限於部落的數位設備與數位能力，瞭解佳興部落居民對數位典藏的看法與認識之後，可發現數位典藏並非普及的概念，僅限於曾接觸或參與數位典藏的居民，對於運用在文化保存領域時，有較多的期待或想法。

### 參、數位典藏的想像

該如何使數位典藏的發揮其價值與意義，佳興部落參與數位典藏的居民，各自有不同的期待。首先，數位典藏該保存的是什麼，大家關心的是如何完整保存文化的各種面向。文化工作者邱齊鳳認為，應該扎根於一個部落，而不只是片面的呈現部落文化的某些面向；傳道會牧師沈萬順也認為，要實在、完整、確實的保存文化，不能和實際情況有落差；社區發展協會理事長劉泰山則認為不應該忽略任何一件事情，因為即使是小事情也都跟生活息息相關，文化的保存不應該偏重於特定面向；

每一件都有保存的需要，每一件都跟我們的生活環境、傳統秩序文化都息息相關，因為這個東西你少了一樣，以後回溯起來少了一樣也很奇怪，任何一件事情來講的話都非常重要，變成收藏的範圍要多方面的，應該是這樣，不是單單專注一個兩個，全面性的收藏，很多細節部分，很多值得回味的地方，很多，我所想像得不是那麼片面，最重要的就是即將消失的這些東西，沒有即刻的來收藏、紀錄，完整的收集那真是可惜，在這個我們部落裡面的這些，任何一件事情的消失都是很大的損失。（劉泰山）

另外，對部落中的年輕人而言，傳統文化固然重要，但現在的生活也是值得保存的對象，由於生活跟文化是不可分割的，不只是保存歌謠、紋手故事等正面

的故事，也可以將負面的東西保存下來，例如家族之間的鬥爭或仇恨、教會的派系或是一些抽煙喝酒的議題，「原住民部落的數位機會與數位典藏」計畫所做的問卷調查也顯示，部落居民希望數位典藏能保存的部落資訊，最多的為傳統文化，其次則是歷史故事及日常活動。

我覺得老人家在走路啊，或者是年輕人在打球都有拍下來，我覺得這樣就是一個部落生態啊，不必刻意的要去拍一個儀式，一個婚喪喜慶…我自己啦，我自己覺得典藏的意義，我覺得生活就是一個歷史…那些我們通常在紀錄片看到的歌謠，講的都很完美，都忽略了一些真正該討論的議題。（劉華文）

此外，數位典藏的文化價值方面，文化工作者邱宵鳳則關心文化的演變，能否在數位典藏中系統化的展現：「文化文明的演進，我們知道他一定換轉變，我們也知道某些東西一定會消失，我們要很客觀、很公平的去面對這個時代，也必需給他一個平反的機會。」劉華文則認為數位典藏保留的是傳統文化的精神，能夠讓後代在其中體認到其意涵，在部落中能夠發揮傳承及提醒的功能，讓已經消逝的傳統文化，不會被後代子孫給遺忘。

我們常常看照片會會心一笑，今天看到影片我們也會懷念當初，典藏在我自己看來也是一種提醒的功能，讓我知道說他還在，或許過去的老人家過去了，但是他的精神還在這部影片當中在提醒我們，他意義在。（劉華文）

數位典藏的精神在於保存跟資料的取得，如何運用數位典藏的資料，也值得關注。由於留在佳興部落的人並不多，以老弱婦孺為主，劉華文便希望在部落舉辦影展，透過影片的播放，讓部落的種種再度重現，數位典藏也能夠融入生活中。

我想要部落影展啊，之前有辦過，他們還滿喜歡的，有一些是剪輯的啦，有一些只是他們走來走去的畫面，我覺得這樣也是一個分享，因為這本來就是部落的東西，就給大家看，笑的笑、哭的哭、懷念的懷念，因為有些人已經



走了，有些人在外面讀書、有些人在外面工作、有些人變酒鬼，就各種各樣的一個生態都盡量放上去。（劉華文）

邱宵鳳則更進一步希望藉由數位典藏、藉由網路，重新換回對家團的認同，不只是在佳興部落，而是能夠找回四散在各地的家團成員，透過排灣族傳統社會的家團制度，凝聚感情。

我們不會忘記自己的家人，嫁得再遠我們會有印象，那但是因為我們的記憶有限，所以看能不能幫我們去找回來，能不能串連起來，我們記得五代，可是可以上溯十代、下追十代。可是這個要多久去執行，這樣我覺得數位才是真正跟部落發生了關係，他把口述的東西變成一個真正可以去，因為口述留下就是要我們不要忘記你從哪裡來，也不要忘記你的家人往哪裡去。（邱宵鳳）



最後，在推廣面向，邱宵鳳一方面希望可以透過數位典藏，讓木雕師父能夠在網站上展示作品，述說雕刻作品的故事，繼而協助開拓其知名度。

每個師父知名度都是自己營造，沒有人幫忙，有很多機會可以不用透過中間手，在網路上直接找到本人，少了那個中間手，或許他們在國際間的知名度可以打開。透過中間手一層一層，很多等到計畫來的時候，都不知道什麼時候，也老了，也沒有力氣了…相信很多同樣從事木雕藝術工作者也會去注意這個網站，我比較希望可以激起很多的回應…。（邱宵鳳）

另一方面則希望可以透過則希望將原住民文化的觀念與價值傳達出去，讓不同族群的人能夠更瞭解佳興部落擁有的文化內涵，成為推廣的平台：「我們用我們的角度，去試著用漢化的思維，讓漢人明白我們的東西。」

從文化保存工作出發，進而接觸數位典藏，文化工作者對於數位典藏的期待，是基於擔憂傳統文化消失，因此希望盡可能全面性的進行保存，藉由數位典

藏數位化便利的特性，完成一種更完整且系統性的文化保存方式，也期待運用數位典藏的內容，凝聚部落情感，並且融入於生活之中，進一步能夠推廣部落的文化特色，這也回到邱宵鳳從事文化保存工作，最終希望能夠發展文化產業，有助於部落產業發展，使人才不再流失的目標。

### 第三節、數位典藏推展過程

由前兩節之整理可知，佳興部落數位典藏主要由文化工作者邱宵鳳結合原本的文化保存工作加以進行，本節將針對其進行數位典藏的過程作進一步的整理，以釐清各項數位典藏工作其執行方式、過程及成果，瞭解佳興部落的數位典藏現況及其中的參與情況。

圖 4：佳興部落原住民古調歌謠傳承志工團部落格



資料來源：<http://liminivuvu.blogspot.com/>

2007 年邱宵鳳以「原住民古調歌謠傳承志工團」名義，向中華汽車與中原大學合作的「原住民數位機會與關懷服務計畫」申請專案，進行數位典藏，並且和泰武數位機會中心合作，設立志工團之專屬部落格，但部落格自 2007 年 3 月設立後僅有三篇文章，介紹志工團成立緣起、歌謠吟唱之影片及紋手照片（見圖 4）。

圖 5：「排灣紋手·佳興手紋典藏館」網站頁面



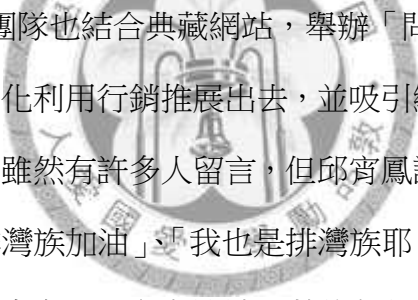
資料來源：<http://www.mis.cycu.edu.tw/93GP/6/index.htm>

中原大學團隊原本要以歌謠為數位典藏的主題，但與邱宵鳳接觸之後被紋手的故事吸引，改以佳興部落的手紋文化為主題建構數位典藏網站，網站內容包含了紋手的傳說、排灣族文化，以及影片紀錄、相片，並設計了桌布及電子賀卡供

使用者下載（見圖 5），但目前「排灣紋手・佳興手紋典藏館<sup>9</sup>」網站已經無法連線，僅能搜尋到中原大學團隊的工作網站<sup>10</sup>。

中原大學團隊不僅拍攝了許多紋手耆老的口述片段，也協助紀錄了歌謠隊的表演，以及部落中頭目家族婚禮的進行過程，為佳興部落保存了許多數位資料；另外，經由專案經費申請，邱宵鳳也購入一台硬碟式數位攝影機，方便日後的拍攝及紀錄，也節省了請人攝影的經費。

因為我提出專案嘛，他就講說因為他們有十個專案，一個專案是五萬，然後當時我訴求是我想要一台攝影機，因為我每一次都要請人家來拍，那他拍一場一天是八千，我都不堪負荷了，所以如果鄉公所不支援這個錢，我實在是沒有辦法。（邱宵鳳）



2008 年 1 月中原大學團隊也結合典藏網站，舉辦「問答抽獎」跟「轉寄達人」的活動，希望把部落文化利用行銷推展出去，並吸引網友發現排灣族的特殊文化。對於這項行銷活動，雖然有許多人留言，但邱宵鳳認為缺少了來自部落內的觀點，留言內容多是「排灣族加油」、「我也是排灣族耶，好棒喔，加油，vuvu<sup>11</sup>們加油」等，皆是旁觀者的角色。研究者訪談部落的數位典藏大專生志工後，也發現不同的看法，對抽獎的方式感到疑惑。從這次的經驗可發現進行數位典藏時，該如何與部落互動，讓典藏內容產生實質意義也很重要，而不只是進行資料蒐集而已。

他們做披露我實在很感恩、很感謝，因為有多一點人來為我的部落貢獻、為我的部落拍攝，我覺得我以部落人身份我很謝謝他們，但是他們留下什麼，我很在意，留下的是我們是動物園了嗎？還是我們是觀光客準備來看？還是我們是少數民族、稀有動物或稀有民族…但是抽獎我覺得我很不能接受，或

<sup>9</sup> <http://140.135.113.130:8888/root/paiwan/index.jsp>。

<sup>10</sup> <http://www.mis.cycu.edu.tw/93GP/6/index.htm>。

<sup>11</sup> VuVu 為排灣族語對祖父母的稱呼，也適用於稱呼部落中所有的長輩、老人家。

許是為了要辦活動，但是我覺得典藏的東西，它的價值難道就是要拿來貼到網路上給大家看，或者是說拿來辦活動、拿來抽獎，拿來比賽，就一大堆點點點，最重要的是說留給部落什麼，有考量到嗎？（劉華文）

和中原大學的首次數位典藏合作經驗之後，2007年底邱宵鳳開始與國科會數位典藏國家型計畫下屬「原住民部落的數位機會與數位典藏」計畫<sup>12</sup>以及臺灣原住民族學院促進會合作，建構屬於佳興部落的數位典藏網站<sup>13</sup>，一開始先由邱宵鳳於部落中發放問卷，進行數位能力與數位典藏認知的調查，進而展開資料整理與上傳的工作。網站的內容分成藝術、景觀、生活、文史和慶典五個主題（見圖6），涵蓋木雕、紋手及歌謠等傳統文化，以及頭目家族婚禮和豐年祭的紀錄，主要以照片呈現為主，文史的部分則有著老講述的影片。

圖 6：佳興部落數位典藏網站



資料來源：<http://dc.atipc.org/gasing.htm>

<sup>12</sup> 此計畫屬於數位典藏國家型科技計畫第二期「推動數位典藏人文社會經濟產業發展」之「人文與社會發展子計畫」。

<sup>13</sup> <http://dc.atipc.org/gasing.htm>。

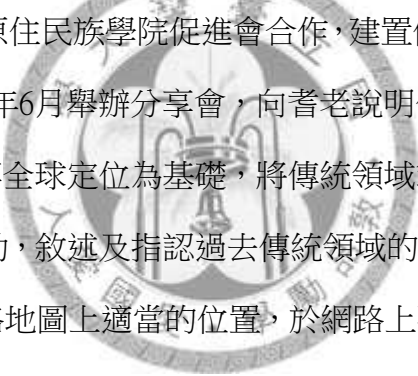
網站內容主要由邱宵鳳提供資料，經過一年的蒐集與整理，雖然一開始構想用紋樣做家族分類，再結合木雕師父作品，以及結合歌謠用影片方式紀錄，做為推廣佳興部落文化之網路平台，但受限於人力問題，目前資料呈現方式仍偏向資料庫模式，部分資料為中原大學團隊協助紀錄的留下的影音檔案，部分則為邱宵鳳個人紀錄的資料。

問：現在網路上那些資料都是你自己收藏的？我看很多照片

答：那個中原大學使了很大的勁。

問：是他們那時候來的時候？

答：對，因為他們沒有任何器材的限制，看到什麼都…連貓、狗、小朋友合照。（邱宵鳳）



邱宵鳳也計畫與臺灣原住民族學院促進會合作，建置佳興部落傳統領域的空間歷史地圖GIS，並在2008年6月舉辦分享會，向耆老說明作業流程。空間歷史地圖GIS也就是以googleMap等全球定位為基礎，將傳統領域範圍界定出來，需要部落當中頭目家團耆老的協助，敘述及指認過去傳統領域的地標及範圍，並搭配訪談或探勘影片，放置在網路地圖上適當的位置，於網路上再現實際空間環境，將佳興部落的傳統領域，以數位方式加以保存，但到目前為止此計畫尚未完成。

2009年12月「原住民部落的數位機會與數位典藏」計畫工作團隊，於佳興部落舉辦數位典藏成果分享會，及數位能力培訓課程，參加者以老年人及小孩子為主，希望將數位典藏的成果，與部落居民分享並討論未來的規劃，嘗試使數位典藏與部落產生互動，在個人化的數位典藏過程中，尋求更多社區參與的可能。

此外，2008年11月邱宵鳳也與社區展協會合作，舉辦「傳統紋樣與技藝工

作營」<sup>14</sup>，邀集部落耆老與木雕師整理出佳興部落的紋樣紀錄及傳統知識，希望在工作營中發展出文化商品的雛形，作為將來發展文化產業的基礎，也邀請法律及社區營造的學者，分享相關經驗。過程中除了全程紀錄課程內容，也將耆老所分享的紋樣、藥草、編織物等傳統知識拍攝相片加以紀錄，豐富數位典藏的內容。

除了邱宵鳳所執行的數位典藏案子之外，佳興部落也有少數由個人進行的數位典藏，但彼此之間卻缺乏整合。社區發展協會理事長劉泰山為了撰寫家譜，長年收集了許多影片、相片及錄音檔，有些是社區活動的紀錄，有些則是跟老人家聊天的錄音，也翻拍了許多照片。雖然有豐富的典藏資料，劉泰山仍以自己收藏為主，部分則提供給社區發展協會紀錄活動使用，且由於資料數量龐大，也不知該如何進一步整理。

最先是我先錄我的家譜，我是先做我的家譜，因為我們的家譜要記錄下來，不過四代、五代以前就沒辦法，很多家族相片，貼在 word 裡面，就可以紀錄。（劉泰山）



另外，佳興部落網站<sup>15</sup>中，也有開放讓大家上傳照片分享的討論區，網站目前幾乎沒有更新，但 2006 年剛成立時為部落當中重要的網路討論區，由於後來成為特定年輕族群發洩的管道，加上網站管理人懷孕生產無暇更新管理，漸漸的較少人使用；網站管理人本身上傳了許多舊照片，雖然有公開徵求大家上傳相片，但仍然以管理人上傳自己家族的相關紀錄為主，以及部落舉辦活動或婚禮的相片紀錄。

所以我一直想架設一個網站，屬於佳興自己這樣一個全面性的，就是說是文化的…就不是種生活上討論的，我覺得他的經營模式是非常個人化的部落

<sup>14</sup> 於 2008 年 10 月 24 日到 12 月 1 日舉行，每週五於佳興部落舉辦，主要執行者為邱宵鳳，向屏東縣政府申請經費，並由社區發展協會掛名舉辦。

<sup>15</sup> 屬於臺灣原住民數位博物館之原住民族網路社群計畫。

<http://chiasin.paiwan.hohayan.net.tw/modules/home/index.asp>

格，不是可以…就是說我要的那種部落格，就是跟國際接軌的。(邱宵鳳)

總結以上，由2007年開始，佳興部落以文化保存工作為基礎，進一步開始執行不同的數位典藏計畫，以邱宵鳳為主要執行者並對外申請案子，讓資源進入佳興部落，目前則仍與「原住民部落的數位機會與數位典藏」持續合作，人力不足是過程中面臨的主要問題，資料蒐集主要依賴申請不同計畫案，才有足夠資金與人力進行，即使希望在數位典藏中完整呈現佳興部落傳統文化的特色，由於佳興部落的數位典藏並非由組織所推動，於部落中缺乏整合機制，且受限不同計畫案的結案時間，隨著工作團隊的更換，較難達到當初規劃所期待的內容、呈現方式及永續經營。

另一方面，以文史工作者邱宵鳳個人為中心的工作模式，較缺乏與部落互動的經驗，雖然與國科會數位典藏計畫合作過程，透過建置空間歷史地圖GIS、問卷調查及分享成果等方式，希望增進與部落的互動，但其過程與成果皆較為缺乏且有限。

儘管如此，佳興部落的數位典藏內容是由文化工作者本身規劃、進行自主數位典藏，並累積了豐富的數位化資料，即使文化工作者對成果未必滿意，但佳興部落所進行的數位典藏有其價值，為原住民部落實際嘗試替自己發聲的經驗，並希望在數位世界中擁有詮釋權，同時也是保存、推廣文化的另一種形式。

#### 第四節、本章小結

佳興部落擁有豐富的文化資源，但卻缺乏人力與資源，加上部落耆老逐漸凋零，文化保存有其緊迫性與必要性，而由本章的整理可知，佳興部落的文化保存工作以及數位典藏計畫，皆以文化工作者邱宵鳳為主要核心執行者；部落居民普



遍對數位典藏並不熟悉，但曾接觸數位典藏的部落居民，則期望透過數位典藏能夠全面性的保存部落文化，以及發揮凝聚部落感情的功用，對於數位典藏有樂觀的期待。

由文化保存工作到數位典藏計畫，邱宵鳳從規劃內容、蒐集資料到成果呈現，皆是以個人為執行單位，而非透過社區組織，因此在部落人口外流、參與有限及數位能力不足的情況下，她採取申請各種計畫案的方式進行文化保存及數位典藏，從中獲得人力及資源的補助，協助工作順利進行。

因此，本研究接下來將以社會網絡為主要分析概念，進一步探究邱宵鳳如何運用在地之社會網絡，以及連結不同的社會網絡，進而能夠從中尋求不同資源，協助其完成文化保存與數位典藏的相關工作。



## 第五章 社會網絡的機會與限制

社會網絡是一種將社會現象概念化為社會行動者關係的研究取徑，行動者的行為鑲嵌在社會聯繫中，而社會網絡結構的環境可以對個人行動提供機會，或限制個人的行動（Marsden，1992；Wasserman & Faust，1994）。因此，本章為了瞭解文化工作者邱宵鳳如何運用社會網絡，進行數位典藏相關工作，將分析透過社會網絡所帶來的機會與限制有哪些。

此外，為了更清楚的描繪出社會網絡架構，進一步將其分為社區內部與外部之社會網絡，由於行動者為社會網絡的基本要素之一，將針對其中的行動者進行探討，描繪出社會網絡中關係聯繫的類型，以瞭解社區行動者的關係結構模式，同時，進一步從中釐清佳興部落中有誰參與數位典藏以及為何參與。

### 第一節、內部社會網絡

社會網絡理論認為個體是鑲嵌在網絡結構中，其認知、態度及行為會受所處網絡結構的影響（陳榮德，2004），依據第四章所分析的數位典藏推展過程，佳興部落推動數位典藏的主要行動者為文化工作者邱宵鳳，因此為了探討主要行動者所處的社會網絡特性，也就是邱宵鳳於佳興部落內，處於何種網絡位置，首先必須瞭解其個人背景，其次，分析其在數位典藏過程運用的社會網絡中，和其他行動者的關係聯繫內容。

文化工作者邱宵鳳最初回到佳興部落，是由於有一次到排灣族部落的教會擔任翻譯，卻發現自己對排灣族語的陌生，連單字都聽不懂，為了學習排灣族語，在十六年前決定回到部落。邱宵鳳原本對自己是原住民的印象，僅來自於媽媽所講述關於家團的故事：「她常常描述這個家團，她會告訴我說我們是頭目，你的行為舉止要怎麼樣怎麼樣」，因為身為家中的長女，她必須繼承母親家族的姓氏

以及身為頭目家團的傳統。真正回到部落體會老人家的生活後，花費了十四年的時間重新認識部落，才開始積極投入文化保存，成為佳興部落文化保存工作重要的推手。

過去我是用一個…我沒有在裡面，我認識這個文化可是我是站在外面去理解，所以我看它的角度是從外面來看它，我這十六年我是回到部落，我希望我是從裡面來認識，就是說我成為他們裡面的一份子，我以前也知道我是原住民，可是我發現我是站在外面，我不是享受他們的生活，我只認識豐年祭跟過年回來跳跳舞，然後就回去了，可是我來這邊教會工作的時候，我真正開始接觸他們的生活。(邱宵鳳)

之後邱宵鳳也開始參加各種培訓課程，並向教會請假，參加的課程包含了原民會國際事務的訓練課程，及屏東教育大學碩士學分班部落經營的課程等，為她開拓了許多不同的人脈。傳道工作請假之餘，邱宵鳳也轉而在佳興鄰近村莊如古樓、大後等教會進行募會的工作。

他們就問我說為什麼要請假(教會工作)，我就發現說我要去參加很多的課，好討厭喔，很多學校的課都是在六日，那我們傳道人員是六日最忙的時候，所以我一請假就開始去上我從來沒上過的課，我一直想上沒辦法上，就國際事務這一塊，從讀書的時後就滿有興趣的，可是就是因為教會的工作，所以我都沒有辦法上，這個課都擺在六日，然後都在北部開課，國際事務的課都在北部，是原民會的專案，訓練課程，為了針對去聯合國，或是為了針對推原住民自己推國際事務的部分。(邱宵鳳)

由於屬於頭目家團以及教會服務的經驗，邱宵鳳在佳興部落擁有一定程度的社會網絡，而針對數位典藏相關工作所運用的社會網絡，下面將進一步分析其中的行動者與邱宵鳳關係聯繫的內容，這些行動者包括了部落耆老、社區發展協會及大專志工。

## 壹、與行動者的關係聯繫

### 一、部落耆老

根據過去學者田野資料，大頭目 *DALIALEP* 家族當初遷村時，曾先遷至現在的來義村，之後才搬回現在的新佳興村落，當時地權反而由妹妹 *GARDU* 登記，*GARDU* 家也肩負起當時佳興最高貴族的地位（洪麗珠，2003），而邱宵鳳的姨媽孫江萬花因繼承了 *GARDU* 家，為現在佳興部落的大頭目。

由於屬於頭目家團，邱宵鳳能夠順利訪談家團中的耆老，取得關於紋手、歌謠等傳統文化資料，因為親戚關係而有助於其進行數位典藏內容的蒐集，以開設古調歌謠課程為例，便是由多位具有貴族身份的紋手老人共同教學，以大頭目為中心，將歌謠傳承給下一代。此外，屬於同一個家團，或同為貴族階級，使邱宵鳳與部落耆老之間具有同質性的聯繫，在社會地位上相近，共享各種態度與行為而形成強聯繫，願意投入成本互相協助，且有感情上的支持，因此也能夠獲得家族在人力上的支持。

問：所以宵鳳姐會拜託大家幫忙就會去？

答：有啊，大小我們這個家人都會參加，宵鳳有什麼重要，都是叫我們這個家來幫忙。

問：所以以前關係就很好？

答：是我們很親的親戚嘛（何玉雲）

在佳興部落中，傳統的貴族體系實質權力已經式微，對於部落而言主要是象徵性的意義，例如選舉與結婚的時後，便需要大頭目（洪麗珠，2004），何信安（2002）也指出泰武鄉原住民部落傳統政治制度，先後受到日據時期及國民政府光復臺灣後各項政策措施的強制解體，部落原住民有能力者已不需要靠出身貴族階級之保障，使傳統政治制度之貴族階級失去領導能力。因此，身為頭目家團使邱宵鳳能夠順利進行文化保存工作，但也因為傳統制度與民主政治的矛盾，在文

化保存的過程帶來限制。

那支持你的人是因為他跟你是同一個家族，那但是被壓縮到的家族，就會…因為我們做這個文史工作，其實我覺得最大的挑戰，我們挑戰了日據時代跟國民政府的新秩序，在我們還原那個舊秩序的時候，我們會挑戰新的秩序，新秩序有權力的人。（邱宵鳳）

## 二、社區發展協會

社區相關研究中指出，在地方派系蓬勃發展的 1980 年代，和政黨競爭白熱化的 1990 年代，村里辦公室與社區發展協會淪為地方政治人物擺置樁腳的重要地盤，形式上的社區幹部，主要角色功能常是地方的選舉樁腳，而社區發展協會理事長一職自然成為卸任村里長的去處（羅秀華，2004；潘美蘭，2008）。

佳興部落社區發展協會也有類似情形，理事長劉泰山便表示：「政治方面他們都會聯想到說讓理事長，我直接了當說不做，讓年輕人做…」，現任總幹事則是連任多年的村長，卸任後轉而擔任總幹事，原本泰武鄉長希望由邱宵鳳出任總幹事，但受限於政治考量，仍然由前村長出任。

選理事長的時候，本來鄉長是叫我找宵鳳當總幹事，可是因為政治的介入，不得不選前村長，現在就是鄉長那邊有點不太高興，我就跟他講說，可以找宵鳳，宵鳳又是那麼熱心的一個人，這個姨丈我也不會說不讓…我是強力支持啦，我有什麼計畫表我都丟給她…（劉泰山）

社區發展協會現任理事長劉泰山為邱宵鳳的姨丈，總幹事孫永興則是邱宵鳳的表哥，但受限於上述政治因素干擾，以及長期以來社區發展協會功能並不健全，雖然邱宵鳳與協會幹部為親戚關係，在數位典藏過程之社會網絡中，其關係連結仍偏向弱聯繫形式，無法形成彼此認同、信任及溝通良好的高品質關係。

由於各種計畫案需以組織為申請單位，邱宵鳳主要經由此關係可以獲得政府計畫案的資訊，現任幹部上任一年半後，才於2008年11月才第一次合作舉辦「傳統紋樣與技藝工作營」，由邱宵鳳負責撰寫計畫書與執行，社區發展協會則掛名舉辦。此次的合辦經驗可看出兩者之間的互動關係，協會藉由邱宵鳳的能力，完成政府計畫案的規劃與執行，而邱宵鳳則是獲得相關資訊，使其能夠推動想完成的部落工作。

工作營是我幾乎是蒙在鼓裡，是鄉長，我發展協會是可以做，如果說要寫一個計畫書，我看還是找宵鳳，然後鄉長就找宵鳳…。(劉泰山)

### 三、大專志工

進行文化保存及數位典藏工作時，邱宵鳳也曾透過家團的關係，請大專志工協助相關工作，此種關係聯繫也顯示了強聯繫的優勢，邱宵鳳以前是劉華文的家教老師，加上親戚的關係，維持了長期的互動的關係，也展現了親屬在社會網絡中的支持功能，提供重要性的工具性支持。大專志工劉華文便表示：「她是我阿姨嘛，她有什麼事我也是盡量參與。」但受限於經費不足，加上許多人到外地求學，在人力上的協助有限，無法形成一群志工協助相關工作。

就是有沒有對這個有興趣，你總會找到一、兩個人，那我們就是緊緊的抓住這一、兩個，因為我們可以看見十年後還是有人可以傳述部落史。(邱宵鳳)

總結以上，數位典藏過程邱宵鳳運用社區內部社會網絡，透過與部落耆老及大專志工之間的強聯繫，有助於其蒐集文化保存資料，提供人力及情感上的支持；和社區發展協會之間的弱聯繫，則有助於得知各種計畫案之相關資訊，能夠篩選是否有適合之計畫案，可協助其獲得更多資源進行相關工作。另外，三種行動者皆與邱宵鳳因親戚關係產生聯繫（見表3），部落耆老中大頭目孫江萬花為邱宵鳳姨媽；社區發展協會理事長劉泰山為邱宵鳳姨丈，總幹事孫永興為邱宵鳳

表哥；最後大專志工劉華文則是邱宵鳳姪子。

表 3：社區內部社會網絡關係聯繫表

行動者		與邱宵鳳之關係	聯繫強度
部落耆老	大頭目孫江萬花	邱宵鳳姨媽	強聯繫
社區發展協會	理事長劉泰山	邱宵鳳姨丈	弱聯繫
	總幹事孫永興	邱宵鳳表哥	
大專志工	劉華文	邱宵鳳姪子	強聯繫

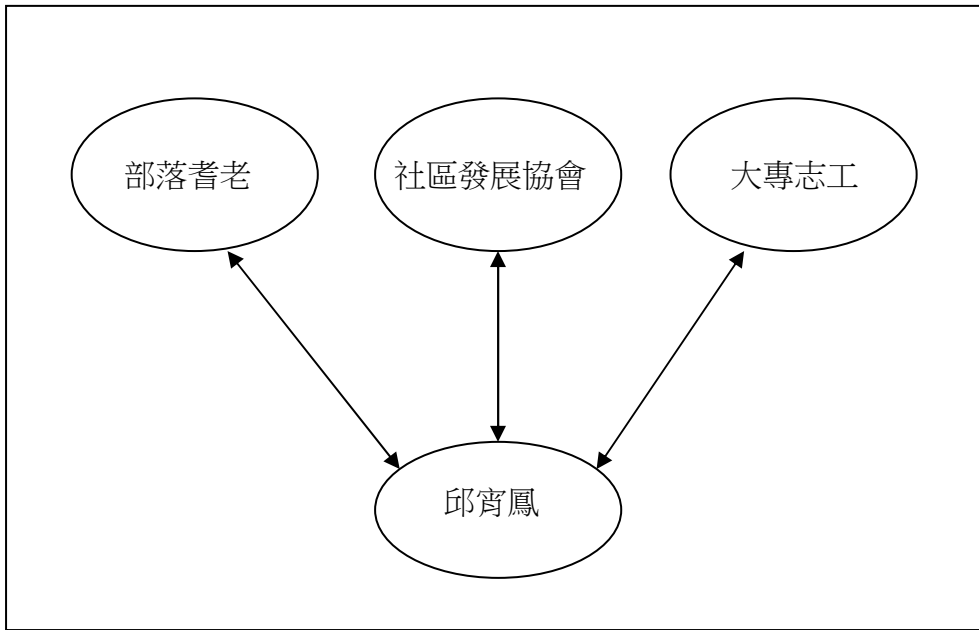
資料來源：本研究整理

## 貳、以家團為基礎之社會網絡

儘管行動者之間的聯繫強度有所不同，但都是基於親戚關係形成聯繫，於是在文化保存及數位典藏工作的過程，形成了以邱宵鳳為核心、家團為基礎之社區內部社會網絡（見圖 7）。



圖 7：社區內部社會網絡圖



資料來源：研究者整理。

族群背景在個人核心網絡中最明顯的一項同質性因素，且在人際聯繫上扮演關鍵角色（傅仰止，2002），潘美蘭（2008）也指出，原住民部落居民之間的互動相當活絡，形成部落內部緊密的社會網絡，是偏遠部落先天發展的優勢。因此，以家團為基礎的社會網絡結構，除了使邱宵鳳順利蒐集並運用部落耆老豐富的文化資源，面臨部落人口外流的情形，也能夠透過親戚關係，基於族群及類似地位等特質，盡可能集結可運用的人力及資源，邱宵鳳也以她近年在教會募會的經驗為例舉例，指出親戚關係使她能迅速融入部落之中。

像我前幾年在教會牧會，我就得天獨厚的這個親屬關係，真的很好用，所有的傳道人進去都要適應滿久，我一進去他們都跟我自我介紹說 Idis<sup>16</sup>，我跟你的祖父母是什麼關係，我們不是別人喔。（邱宵鳳）

但是以家團為基礎形成的社會網絡，也帶來結構上的限制。過去不屬於貴族階級的家團，經由教育、民主制度等現代社會制度獲得的權力，與過去傳統制度

<sup>16</sup> Idis 為邱宵鳳的原住民名字。



有所矛盾，也會對文化保存工作有所存疑及擔心。觀察佳興部落文化保存及數位典藏的相關工作，也可發現以貴族家團的社會網絡動員人力為主要的參加者，但除了出席活動，實質上對於部落事務大部分仍偏向被動，社區發展協會理事長劉泰山由舉辦活動的經驗中，也認為「如果說像我說，理事長、村長登高一呼說，你們趕快過來，我們有開會要怎樣，沒有什麼價值。」非貴族家團的部落居民對於社區事務也較不關心，以網咖老闆張明發為例，平日都在外地工作，認為「平時都在外地工作，現在在山地文化村啊…部落中的人也不常參與社區的事情，現在就是專心顧好工作跟生意。」

另一方面，不同的貴族家團之間也會有各自文化傳承上的考量。傳道會牧師沈萬年認為，在部落之中很多人並不是為村莊或社區著想，而是為了自己家族的利益，但如果不同的貴族家團無法整合團結，部落也沒有辦法發展，劉泰山也提出類似看法：「最重的一句話就是說希望我們部落團結合作，真的是團結合作，沒有團結，只有自己屬於自己的地盤、力量、形象啊。」，劉泰山也進一步以文化保存過程為例，假如是他、村長或邱齊鳳去詢問，都未必能得到正確的資訊，這是因為：「他一定會有所保留，為什麼要保留，因為根據我的家庭跟他的家庭，會往我們這兩家的方向去思考，往好的一面去思考，壞的還不一定說出來。」長期於佳興部落進行研究的學者，也觀察到部落中不習慣分享資訊的狀況。

來佳興快十年了，這個部落的人還是不習慣分享，慢慢觀察就會發現大家都有自己的考量，尤其是政治跟家團勢力。(洪麗珠)

此外，在行動者關係聯繫的分析中，也可得知另一個結構性的限制因素為政治議題，也就是民主政治的選舉制度。何信安（2002）針對泰武鄉政治參與的研究指出，泰武鄉部落平民階級之原住民通常把政治參與選舉視為家族「聖戰」，是一種家族榮譽之戰，也是一種對傳統政治勢力的大反撲，因此每次選戰都容易形成象徵傳統政治勢力之貴族階級，與象徵新興勢力的平民階級之間的激烈競爭

局勢。此外，有心經營政治者其共同的特徵為有穩定的薪水、有積蓄、具中國國民黨黨員身份以及有大規模的家族背景。

在佳興部落選舉議題，同樣也會造成部落之中的爭議，以社區發展協會為例，由於政治因素的介入，使有心為部落服務的人無法出任相關職位；傳道會牧師沈萬順也認為，現在部落中好的人才都不會當選，再加上金錢的介入，只要親戚多、錢多就能夠當選，因此選舉會影響部落的發展，除非協調不要競選、不花錢，但非常困難。木雕師沈安日也指出，越接近選舉，如果對社區事務積極一點，就會開始有耳語認為是不是要出來競選。

部落裡面選舉是非常好玩的議題，就是他那個部落的整個一個削弱，其實是選舉，所以選舉對部落不好，會撕裂，所以像我剛才講那樣綿密的情感啊，其實是除了行政勢力改變之外，就是這個選舉啊，因為選舉就是創造新的行政勢力。(邱宵鳳)

另外，從網絡圖中則會發現教會並不是數位典藏過程社會網絡的行動者之一，但實際上教會在佳興部落中有一定程度影響力。泰武鄉部落原住民在西元1950年以前，依舊篤信傳統祖靈祭祀儀典，由於從平民階級輸入宗教的挫敗，天主教與基督教不約而同選擇泰武鄉各部落中之貴族階級為宣教的起點，再由接受教義的貴族階級邀集其兄弟親友入教，這種無限擴展的連絡網絡，很快的便將泰武鄉各部落原住民都納入教會的系統中（何信安，2002）。

這就是他的文化啊，所以你看我們信基督教也是一樣，老大信就整個家族一起去。(邱宵鳳)

因此，教會擁有廣大教友的關係網絡，以及宗教團體的特性，可以作為部落推動社區工作的發起者，但邱宵鳳卻選擇離開佳興部落的教會，轉而至鄰近部落教會服務，不直接使用教會的關係網絡，則是考量不同教會之間不一定能夠合

作，避免被部落居民認為是代表其中一個教會進行文化保存工作；木雕師沈安日也認為，雖然有了新的宗教信仰「反而不是帶動他們心裡面的建設，反而是個體的信仰。」。

譬如說可能就是上面的教會，他的牧師比較強勢，下面的比較沒有那麼強勢，就會覺得又來了，其實他個人的問題，可是就引發他們不太喜歡那個教會的人…所以傳道人非常的重要，如果他們的形式作風沒有辦法…他會造成這個分裂，你的人、我的人。我也發現說可能是過去的宣教士所留下來的影響，他為了設立這個新的教會，所以他硬是把他們分開的時候，就會醜化某一部份。(邱宵鳳)

總結以上的分析與探討，佳興部落社區內部社會網絡，經由家團親屬身份形成之強聯繫，能夠為邱宵鳳執行數位典藏相關工作，帶來有助於相關工作推展之人力及文化資源，為社會網絡結構所提供的機會；但另一方面，家團制度也有其結構上的限制，且政治因素帶來的限制更大於原本家團制度的緊密聯繫，使邱宵鳳無法進一步以社區發展協會進行更具組織性的工作。

以內部社會網絡帶來的優勢為基礎，下一節將進一步探討邱宵鳳如何與其他社會組織及政府機構互動，而形成數位典藏工作過程的外部社會網絡，進而可以運用更多的人力及資源，協助數位典藏相關工作進行。

## 第二節、外部社會網絡

傳統社會型態的個人網絡中，不同的社會圈圍繞著自我一層層向外展開，不同的社會圈雖然主要依不同關係來建構，彼此卻容易有大幅重疊；但在現代社會，個人網絡不但往外擴張，更容易由原來的同心圓，演變成種種不等的型態，由個人這點核心，向四處做不同深度的伸展（傅仰止，2002）

以內部社會網絡為基礎，邱宵鳳也向外擴展社會網絡，與不同的組織或個人建立關係，一方面希望向外介紹佳興部落，「你要別人認同你的思維、你的部落，首先，你要開門讓別人進到你的部落」，另一方面希望尋求外界更多資源的協助，並整合內部與外部社會網絡，使數位典藏相關工作能順利進行。

我們有紋手、有木雕的圖案、我們有歌謠、我們有故事，我們缺的是什麼，政府給我們機會，我就在企畫案上這樣寫，我們缺的是政府給我們機會，我的意思你資源進來，我們是預備好的。(邱宵鳳)

在數位典藏相關工作的外部網絡中，行動者包含了政府機關、教育機構、非營利組織與專家學者，由社會網絡之強、弱聯繫及結構洞概念出發，以下將進一步分析與不同行動者之間的關係聯繫內容。

## 壹、與行動者的關係聯繫

### 一、地方政府機關

現任泰武鄉長孫萬教為佳興村出身，為邱宵鳳的表舅，能夠提供各類政府相關計畫案的訊息；另外，邱宵鳳的妹妹也在鄉公所工作，希望邱宵鳳能在部落中成立組織，進行文化性的相關工作，一方面許多文化保存相關的計畫案，因為社區發展協會宗旨沒有相關性，而無法以協會名義申請，另一方面，可以擔任支援鄉公所的民間組織角色。

所以這次要去申請，叫我說趕快去拿表格填一填，因為他們準備上案，要請案，她的意思是說要我做文化處的第二個…因為有時候政府單位不能向政府單位請錢，他一定要民間組織，他又要有把握他跟這個民間組織的互動，不然的話請完了之後呢。(邱宵鳳)

邱宵鳳與在地政府機關鄉公所的聯繫，是由親戚關係出發，形成了強聯繫，使她與鄉公所之間能夠互相流通資訊，此外，原本鄉長希望由邱宵鳳擔任社區發



展協會總幹事，以及邱宵鳳妹妹希望成立組織來協助鄉公所，可看出彼此之間互相認同、信任的互助形式。邱宵鳳也認為接待政府官員來部落訪視，有助於提出計畫案時的審核，向外釋出善意才能培養出良好的互動關係。

…所以你要想辦法認識文化局的人，所以你看我們從這邊上去的案子他不攔了，因為他來的時候我們都接待他們，我都自己出錢，因為我認為說很多的關係是互相的，我認為就是說有給你們的、就有給別人的，你要別人對你好，你首先要釋出善意…。(邱宵鳳)

雖然邱宵鳳與政府單位的聯繫屬於外部的社會網絡結構，但卻是以內部社會網絡的家團基礎所延伸出來的關係聯繫，在長期互助的互動關係中形成強聯繫，使邱宵鳳能夠獲得地方政府行政單位的支持。

## 二、部落大學

邱宵鳳最開始是在屏東縣原住民部落大學開設古調歌謠課程，展開文化保存的工作，由於是以個人為單位進行相關工作，因此藉由部落大學開課的講師費作為資金來源，來聚集部落耆老及有興趣的部落居民，以支持其理念。此外，邱宵鳳也藉由部落大學的經費整合，於暑假招募過大專志工，進行文化保存及數位典藏的資料蒐集工作。

我想辦法用部落大學的經費幫他們核銷，給他們一人八千塊的，整個暑假在部落裡，因為他們是學生，他們犧牲了打工的時間，那開學他們面對的就是沈重的，所以我認為他願意當志工，但是我們這些帶領他們的阿姨、姊姊們，我們不得不去為他們著想。(邱宵鳳)

原本以歌謠課程為基礎，邱宵鳳希望進一步以志工團的方式，持續聚集課程學員進行社區工作，但由於在部落大學停止開課，缺乏資金的補助，而無法持續運作，古調歌謠的保存工作也轉而與學者專家個人的研究結合，繼續持續下去，

但在歌謠課程中蒐集的資料，也成為數位典藏內容的基礎。

這些古調歌謠隊的志工，幾乎在教會裡面都擔任長老的職務，他們本來就很熱心，所以我們就把他徵召起來做志工，可是我們無法把他變成常態，我本來想用這個團體作為基本的班底，做一些社區性的工作，但是問題就是沒有辦法發薪資的話…（邱宵鳳）

邱宵鳳與部落大學的聯繫關係主要是基於物質資源的流動而展開，關係的建立並非一個長期的社會脈絡，屬於短期且低度的互動內容，形成帶來資源的弱聯繫關係。

### 三、非營利組織

邱宵鳳長期於泰武國小擔任母語課老師，而有機會與泰武數位機會中心接觸並進一步合作，運用數位機會中心資源開始數位典藏工作，建置歌謠志工團部落格，而當時泰武數位機會中心由「開拓文教基金會」與「原住民族學院促進會」（簡稱原促會）合作進行輔導，也開啟邱宵鳳與原促會之後的合作機會。

另外，以歌謠志工團名義，邱宵鳳也向中華汽車原住民文教基金會與中原大學合作的「原住民數位機會與關懷服務計畫」申請專案計畫，由中原大學工作團隊前往佳興部落進行資料蒐集，並設立佳興部落紋手的專屬網站，也藉此機會在專案的協助下，能夠採買數位典藏所需的設備。

因為我提出專案嘛，他就講說因為他們有十個專案，一個專案是五萬，然後當時我訴求是我想要一台攝影機，因為我每一次都要請人家來拍，那他拍一場一天是八千，我都不堪負荷了，所以如果鄉公所不支援這個錢，我實在是沒有辦法，我就問他說，我也很誠實的跟他講，這個不能買器材的，他就是單單給你的工作費吧，但是我跟她說我不要你們給我工作費，我要買器材，這樣可不可以…（邱宵鳳）

由社區發展角度來看，社區居民能夠依其所需來開發和連結外部資源，獲得經濟上的資源與專家的協助，為社區發展過程重要的一環（黃源協，2004），因此，邱宵鳳運用個人的社會網絡，進一步向外拓展，與非營利組織建立弱聯繫之關係網絡，進而展開數位典藏工作，並從中獲得資源、人力與人脈，不僅展現了弱聯繫資訊多元化的特性，也擴展其社會圈，增加對外接觸的機會，從中能夠獲得更多外界資源的協助。

#### 四、學者專家

邱宵鳳近幾年陸續接待了許多專家學者至部落進行研究，包括了碩、博士生的研究計畫、不同領域之學校教授等，在歌謠採集、木雕樣式研究及部落誌方面，皆有相關領域學者前往佳興部落進行研究與合作。此外，由於邱宵鳳經常參加原民會開設的相關課程，例如原住民國際事務、數位典藏培訓及文化產業的相關課程，透過進修而認識原住民相關事務的學者專家，進而有合作的機會。例如 2008 年底舉辦之「傳統紋樣與技藝工作營」，邱宵鳳也邀請了清華大學藝術中心與通識教育中心合聘講師洪麗珠，分享其在長期佳興部落研究木雕的心得，以及高鳳技術學院副教授洪堅仁，分享社區營造之相關經驗。

所以很多人問我說你接待那麼多學生幹什麼，你那麼多研究學者進來做什麼，我說因為我們不會寫，找會寫的人幫我們寫，我一直認為就是術業有專攻，我覺得沒有一個人可以從頭包到尾，所以你要學會那個分工的架勢。（邱宵鳳）

當專家學者所蒐集的資料能回饋給部落，便有助於其數位典藏內容之蒐集，但也會遇到有些人將採集成果帶走，部落反而損失珍貴的文化原件；此外，能否貼近部落的文化脈絡，使研究結果符合部落的真實情況，都是在與專家學者建立關係連結，從中獲得人力與知識的協助時，需謹慎思考的面向。在社區發展研究中，也指出介入社區的專家們，尤其是大學教師，往往忙碌於教學、研究與實務，

其對社區真正的貢獻為何，應該加以審視（黃源協，2004），

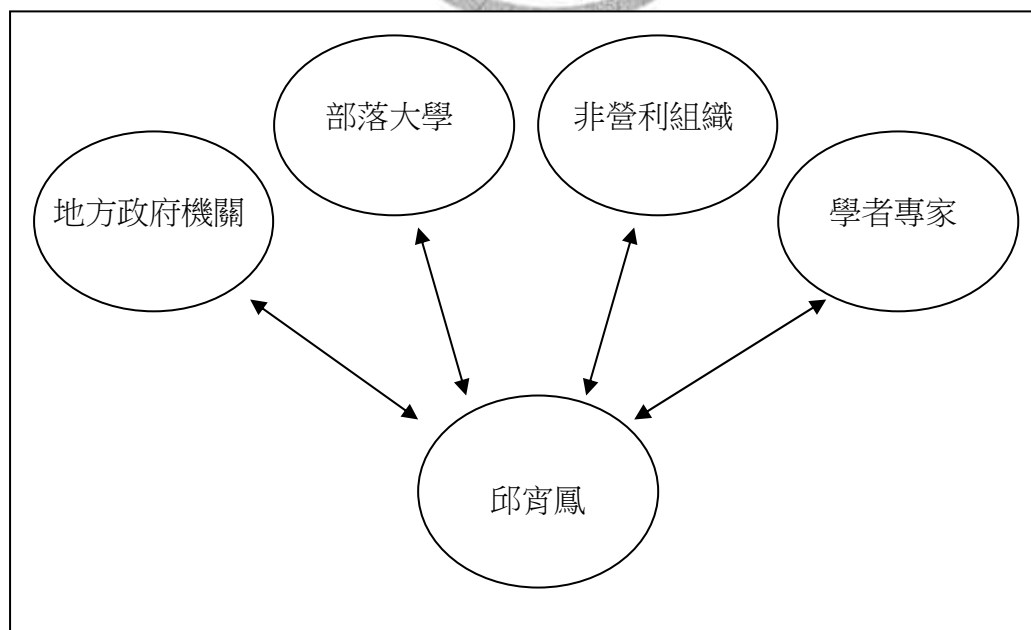
我真正覺得能夠幫助部落的是學者，因為那個模組的過程裡面，部落不會自己模組自己的知識，他不會，因為他沒有接受這樣的訓練，可以模組的是學者，只是在歸類、揣摩的過程裡面，那個翻譯者能不能給你們足夠的部落性，讓你們切入的角度是最貼近部落的，這才是真正最重要的。（邱宵鳳）

邱宵鳳與專家學者的關係聯繫屬於弱聯繫，透過大量且多元的建立關係，使其在知識架構與文化保存內容的整理，能夠獲得學者專家專業的協助，藉由不同領域學者各自的社會網絡，也能夠取得非保留在部落中的相關文獻及資源。

## 貳、多元的外部社會網絡

由行動者關係聯繫的分析，可以知道佳興部落數位典藏過程的外部社會網絡，經由與地方政府機關的強聯繫，以及和部落大學、非營利組織及學者專家的弱聯繫所組成（見圖 8），以邱宵鳳為主要行動者，以內部社會網絡為基礎向外擴散，並且從中獲得多元的資源，協助數位典藏工作順利進行。

圖 8：社區外部社會網絡圖



資料來源：本研究整理



經由多元的外部社會網絡，有助於邱宵鳳克服以個人為單位進行數位典藏相關工作時，所面臨的人力不足及資金有限的困難。此外，社會網絡理論認為當聯繫雙方有共同熟識的第三者，分別跟第三者越熟稔，彼此之間的聯繫也會更密切（傅仰止，2002）。

因此，當邱宵鳳處於多元的社會網絡結構中，即經由此種方式與不同的行動者建立關係，例如經由泰武數位機會中心使邱宵鳳與輔導團隊原促會建立關係即為一例；而邱宵鳳再經由原促會的牽線，與「原住民部落的數位機會與數位典藏」計畫合作也是一例。原促會秘書長金惠雯也表示，由2006年建置歌謠志工團部落格開始的合作經驗可以發現，與佳興部落接觸時，邱宵鳳是最佳的人選，顯示邱宵鳳的確位於整合內部及外部網絡的結構洞位置。

所以對我們來說，在面對部落的時後，就是我們蒐集資料只有她一個窗口，沒有辦法跟其它的窗口，不過這個部落好像也沒有其它的窗口可以做類似的事情。（金惠雯）

由以上討論可看出外部社會網絡結構所帶來的機會，但另一方面，邱宵鳳身處於不同且多元的網絡關係中，也會形成結構上的限制。

由結構洞的概念來看，當個體處於不同群體之聯繫位置，會使其面臨多重期待，而產生角色、規範之衝突，使工作壓力提高而滿意度下降（陳榮德，2004）。以數位典藏內容為例，邱宵鳳指出其實在部落執行工作，需要很多時間及耐心，向大家不停的解釋，但受限於政府每一年度的結案，明明知道有問題，為了能夠核銷還是只能交出結案報告，在數位典藏工作上，由於文化與生活的密切關係，許多時候礙於時間問題，反而無法紀錄下想保存的內容。

可是我覺得我們就有礙於政府的結案，那你怎麼有可能有辦法，三月、四月、五月、六月突然有人出生、突然有人結婚、突然有人過世，你怎麼能夠抓住

這個機會呢…所以我覺得時間是我們最大的阻礙，數位典藏最大的阻礙是時間，就是我講的你遇不到那個好的時機的時候，你沒有辦法做數位典藏，因為沒有就是沒有，沒有死掉你不能隨便亂哭，沒有人結婚你唱那個結婚的時候，他們都唱得有氣無力，可是就是有人結婚的時候他們突然振奮了。(邱宵鳳)

另外，雖然經由外部網絡能夠獲得多元的資源，但邱宵鳳也發現申請了許多不同的計畫案，當部落本身缺乏一個完整的構想時，反而會被不同案子的不同要求，擾亂最初的工作規劃，受限於結案的要求及補助的條件，而不得不妥協：「然後我就後來發現到說，我真正想給部落的東西，我倒沒有真的能夠達成。」數位典藏志工劉華文也對於向政府申請計畫案獲得經費的方式，有所疑慮。

就是老人家們，我在他們身上看到的不是，我們的文化不是拿來表演的吧，這是其實很多人在討論的議題，變成說我們是要迎合觀光，然後我們要去表演，或迎合核銷，迎合政府要去成果報告，這是他們營造出來的部落氛圍是一種表演性質，所以跟我非常的不合。(劉華文)

此外，原促會與「原住民部落的數位機會與數位典藏」計畫合作，協助邱宵鳳建立佳興部落數位典藏網站的過程中，也發現事先提出完整構想的重要性，面對部落時才能夠詳細說明整體的規劃。

…一方面是說其實我們當初整個計畫案的規劃也沒有很完整，我們一邊做一邊在修正，像她(邱宵鳳)也不知道怎麼跟部落談這件事情吧。(金惠雯)

潘美蘭(2008)針對偏鄉部落社區政策的研究，發現現行社區政策的問題在於預算編列科目與核銷的落差、計畫的過程繁複與審查門檻過高以及執行設計未契合部落的需求，同樣的邱宵鳳在運用外部社會網絡，進行不同的政府計畫案時，也面臨了這些問題，政府提供資源協助原住民部落執行社區相關事務，卻未

必符合部落的需求與期待。

「像我發現說，我真正想要的東西，都不是政府可以核銷的，政府要的東西是嘉年華，就是一點點錢，然後你要辦得很盛大，你要很熱鬧、很豐富，然後他才會給你錢…我們現在連過豐年祭都有核銷的壓力…因為你有結案的案子，我們就會被你綁住啊。（邱宵鳳）

### 第三節、本章小結

本章分析佳興部落以文化工作者邱宵鳳為中心，進行數位典藏相關工作所運用的社會網絡，分別由社區內部及外部探討社會網絡所帶來的機會與限制。

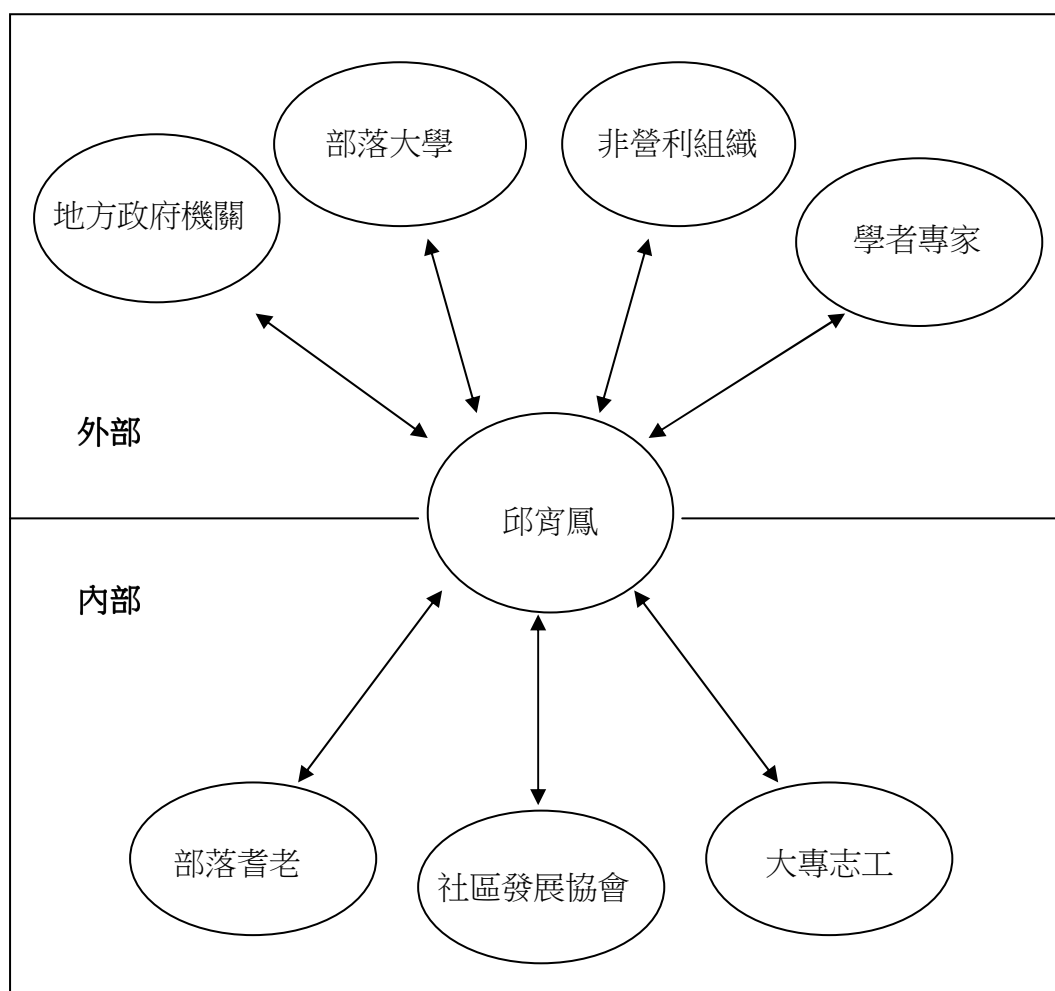
以家團為基礎的內部社會網絡，由於行動者皆為親戚關係，使邱宵鳳能從中獲得情感及人力的支持，並且能從部落耆老獲得豐富的文化資源，作為其以數位典藏進行文化保存工作的基礎，另一方面，家團的貴族傳統文化與政治因素則會帶來結構上的限制。多元的外部網絡則使邱宵鳳能夠擴大個人社會網絡，從中獲得更多人力與金錢的協助，但處於結構洞中的結構位置，也使得以個人為單位的數位典藏工作，無法妥善處理並整合來自外部的各種資源。

從強聯繫與弱聯繫的概念來看，強聯繫的確有助於形成具凝聚力與團結性的網絡，排灣族的家團制度提供了網絡內部成員緊密的聯繫；另一方面，不同形式的弱聯繫則提供了邱宵鳳擴展社會網絡的多元資訊及資源，因此，邱宵鳳連結了社區內部的緊密聯繫網絡以及外部的多元資源，使其面臨佳興部落人口外流及參與不足的情形，能夠藉由申請不同的計畫案，使資源進入部落協助其進行數位典藏相關工作。

佳興部落推展數位典藏過程，運用的在地社會網絡以文化工作者邱宵鳳為核

心，分別向內部及外部擴散與連結，從行動者關係聯繫的分析可發現，過程中參與者以個人為主，雖然行動者部分是組織單位，但仍舊缺乏組織性的資源及人力。以本章所勾勒出社會網絡樣貌為基礎（見圖 9），下一章將進一步以社會充權的概念，分析參與者與數位典藏之間的互動關係，希望瞭解佳興部落個人為主的數位典藏工作參與情形，如何在個人、組織及社區三個層次形成充權的過程與結果。

圖 9：整體社會網絡結構圖



資料來源：研究者整理

## 第六章 社區充權的基礎與未來

瞭解佳興部落數位典藏過程所運用的社會網絡後，本章希望更進一步分析執行數位典藏，對於佳興部落的影響。經由前兩章的整理可以發現，佳興部落執行及參與數位典藏僅限於少數，並且以個人為主，缺乏社區組織的參與。也就是說，數位典藏與充權的影響，在個人層次到組織、社區層次之間，可能有不同的結果。

因此，本章採社區充權所關注的個人、社區及組織三個層次，進一步分析數位典藏過程中，參與的個人能否從中培養充權意識；組織層次則希望由充權概念出發，探討佳興部落社區組織面臨的困境，瞭解其為何於數位典藏過程缺席，以及其中形成是否有形成組織充權的因素；最後，以個人及組織層次的分析為基礎，探討佳興部落產生社區充權的可能性。

### 第一節、個人充權意識的培養

Hamilton (1992) 認為在社區發展過程，個人認知層面中的充權指社區成員要瞭解自身的歷史、社會地位和從屬狀態，且能分析造成現況的相關理由。因此，本節首先針對數位典藏的參與者進行分析，整理參與者對數位典藏的反思，觀察是否能夠在參與過程形成充權意識；其次，由個人充權意識形成的過程出發，瞭解是否有進一步形成集體行動或組織的可能，而能夠作為組織充權，甚至是社區充權的基礎。

#### 壹、由樂觀看得到反思

研究者最初與文化工作者邱宵鳳接觸，為 2007 年 11 月邱宵鳳與「原住民部落的數位機會與數位典藏」計畫預計展開合作，討論如何建置佳興部落的數位典藏網站，當時她對於數位典藏抱持樂觀的看法，尤其希望藉由數位典藏的成果，為佳興部落的木雕師父帶來刺激，並且透過網路將創作思維與更多人分享及討

論。

我比較希望可以激起很多的回應…老師們都很老，電腦上線技術也不是很純熟，很多作品當別人拿去賣，他們沒有機會跟別人對談這個作品的感動。(邱宵鳳)

佳興部落木雕師現在以接客人訂單創作為主，邱宵鳳也希望透過典藏祖先作品，啟發木雕師的創作思維，讓傳統文化與木雕師對話；另一方面透過紀錄木雕師的作品，檢視創作的歷程，從中激發更多創意。因此，邱宵鳳對於數位典藏的所能產生的效益及再利用，有一定程度的期待。

這個網站可以刺激原住民的藝術家，如果東西在網路上，變成創作的作品，鼓勵他們不停創作、有新的思維，網站上東西十件作品都一樣，對他們自己是新的挑戰，可能可以激發一些新的思維。因為從來沒有人一筆一筆做紀錄，所以看不到自己的創造動力是前進或後退，對藝術家來說，挑戰極限是本來就有的，但是因為沒有人做紀錄，他不知道這個東西做過，或許可以激發很多新的藝術思維。(邱宵鳳)

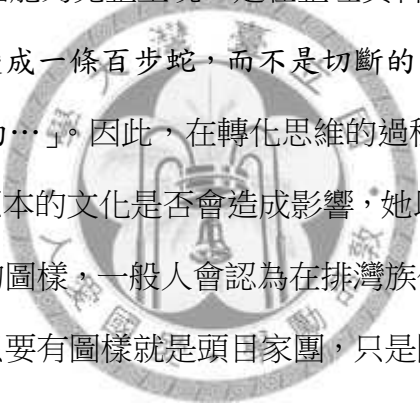
另一方面，透過數位典藏保存傳統文化，能否重新凝聚部落的感情，尤其是年輕人對部落的認同，邱宵鳳也期待能夠從中讓部落的人找回對傳統文化的感情，而願意參與文化傳承的行列。

我覺得說當年祖先打下的木雕…整個在日據時代佳興村木雕村的名號，近幾十年來漸漸沒有，在他們生命可以再衝刺的時候，轉一種形式，不用像祖先一樣那麼辛苦。用網路把思維、想法直接跟別人做一個溝通，激發更多年輕人加入這個傳承的工作。(邱宵鳳)

但實際開始進行資料的整理時，邱宵鳳卻面臨原住民文化及數位化系統之間的落差，由於原住民並非使用文字系統化的傳承傳統文化與知識，而是透過口述

的傳說、吟唱歌謠、刺紋圖樣等方式紀錄其傳統文化，與系統化的數位呈現方式有所不同，如何在不扭曲傳統文化意涵的前提下，讓觀看者能夠體會原住民社會，是數位典藏過程的挑戰。

我們還沒有模組我們的知識系統，然後我們就已經要用現代科技去表達這個，所以我們作了這麼久的數位典藏，我們發現效果非常有限，你幾乎看不到他的…那你看了之後也不可能就真的瞭解原住民他們的生活，應該這樣講，你沒有辦法感同身受。(邱宵鳳)

例如原住民每個祭典儀式的背後，都是因為生活環境所遇到的各樣變故而產生，祭儀與生活不可分割，該如何描述一張相片、一則影片或一個木雕作品背後一連串的概念，讓文化內涵能夠完整呈現，是在整理資料時最大的困難：「一個一個描述我會，想要把他變成一條百步蛇，而不是切斷的，我覺得我這個百步蛇好像皮開肉綻的，不是活的…」。因此，在轉化思維的過程，邱宵鳳開始反思用數位典藏保存文化，對於原本的文化是否會造成影響，她以頭目家團的代表圖案為例，看到百步蛇或酒甕的圖樣，一般人會認為在排灣族代表著頭目階級，其他的圖樣則不是，但實際上只要有圖樣就是頭目家團，只是階級不同，平民則完全不能使用圖案，但為了符合一般人的思維，在數位典藏時便可能出現簡化過後錯誤的資訊。

我們要怎麼轉換這個東西，變成部落格的架構跟理念，他能夠接受，跟他原有的思維不會背道而馳，我們不會創造新的文化，所以我一直擔憂說，很多表現的手法我們很可能創造新的文化(邱宵鳳)。

能夠正確講述傳統文化涵義的是部落耆老，但他們並不會使用網路跟電腦，因此邱宵鳳認為翻譯跟傳達的人必須瞭解正確的文化知識，才能避免在網路世界中，創造出不同於真正部落精神的文化，應該反省自己是否具有一個部落人該有的態度。

但是真正能夠發表的人他不會使用電腦，像這些當家的人他都已經六、七十歲七八十歲，他不會使用電腦，真正使用電腦是像我們這個年齡層，那如果我們不夠謙卑去聆聽老人家的教導，我們創造的是部落的新文化。(邱宵鳳)

以數位典藏大專志工劉華文為例，由於從小在平地長大，大學回到部落開始拍攝影片照片，紀錄部落的生活與文化，也經過了重新認識部落文化與學習的過程，漸漸從一個旁觀者的角色，轉而融入部落的思維，培養跟部落之間的感情。

剛拍的時候會覺得我是一個觀光客，在那邊拍房子或什麼，我會覺得我是一個外人，我居然也感覺我的部落對我來講也是一個外人，這是我心態上的一個磨合和衝擊，然後就開始一些反省啊，去狂認識，在認識老人的過程，是一個學習，也是自己心理的一個調適。(劉華文)

除了部落的人力之外，在典藏過程也經常需要借助外界的人力協助，假如不知道拍攝的場景什麼才是值得紀錄的重點，反而喪失了保存的意義，邱宵鳳認為假如數位典藏只注重畫面的處理，拍攝好看的場景，卻忽略了文化使用者解釋的內容，反而無法保存真正的文化涵義，例如婚禮時只拍到一群人在跳舞、一群人在吵架的話面，但卻沒有拍攝到真正文化使用者講解儀式，當影像沒有文化使用者的旁白，便失去了它的意義與文化特色。

所以數位典藏其實，要參加數位典藏的人，要先來上一次這個他要典藏的東西的內容是什麼。然後那個每一個東西代表的意涵，你要先來上過課，然後再實際來參加現場的拍攝，你才會對整個程序，你才會被整個程序感動(邱宵鳳)。

上述為數位典藏執行者對於技術面的反思，不只是單純的提供資料，從以上討論可以發現對於內容如何呈現、該如何保存以及保存的方式，參與者都有進一步的反思，邱宵鳳也在過程中體認到原住民知識系統與數位化方式之間的差異。



因此，數位典藏之前，應該真正實際瞭解部落及文化內涵，才能傳達部落真正的精神。

最後，該如何運用數位典藏所保存的內容，一開始邱宵鳳著重在對木雕師父的幫助，並抱持著樂觀的態度，但對於部落整體實際的幫助，在過程中卻仍在持續摸索，她認為要讓部落居民實際體會到益處，才能吸引部落居民的參與，以老人家的想法來說，例如種植小米幾個月後可以收割，有助於生活，但數位典藏或數位的能力，最後實質的收穫，卻不一定能跟生活產生交集。

我就在想那個問題呀，不停的有人問我們一件事情就是說，那這些網站架設好了以後，他們的實際益處是什麼，我們架設這個網站的目標是什麼，我也說不出個所以然。（邱宵鳳）

木雕師父對於數位典藏的期待主要是宣傳的功用，沈安日認為不同於媒體採訪或舉辦個展，透過網路可以讓更多地方的人觀看作品，擴展更多的客源：「真的想要瞭解部落裡面的生活形態，就會住進來，那相對網站裡面的留言，就是可以用電話聯繫啦，或是在哪裡會看到你的東西啦，怎樣會找到你啦。」；高富村也認為比起以往收藏家來收購，透過網路能讓更多人欣賞到木雕作品。但實際上被典藏的木雕作品，木雕師卻未必能夠看到成果，沈安日及高富村都認為看到典藏的成果有其重要性，即使佳興部落的數位典藏由在地文化工作者蒐集資料，也無法即時與被典藏者分享成果。

問：是還沒看到（數位典藏）成果這樣嗎？

答：對對對。

問：所以也不知道用出來結果看起來是怎樣？

答：對對對。

問：那像老師作品如果被收藏的話，老師會去看說他們怎麼陳設嗎？

答：會啊。

問：所以像如果用網路的方式的話…

答：那個也是要去。看。（高富村）

劉華文也表示如何運用數位典藏的成果很重要，許多影片或保存的內容，不論是正面或負面，對部落本身都會有一定程度的影響或傷害，因此數位典藏之後究竟對部落有怎樣的影響，是他最關心的層面。

可是你要怎麼用典藏的東西，那又是另外一個議題了，如果是拿來成果報告，拿來核銷，我覺得它的意義會被砍了一半，因為在我自己的看法，它的功能是大過於去，用這些東西去行銷的（劉華文）。

Zimmerman（1995）認為個人充權的層次中，個人將認知其自我能力與所處社會之間的關係，發展批判的意識以獲取知識或資源，正如同邱宵鳳體認到原住民文化與數位化之間的落差，同時進而思考可行的解決方式，而數位典藏志工劉華文的參與，也對數位典藏的內容與價值，提出不同的思考。另外，個人充權也指個人能夠有參與社區事務的機會，並參與促進社區改變的事務（邱智欣，2004），因此大專志工參與數位典藏，並且從中對於數位典藏保存文化的影響有所批判，也顯示了佳興部落以傳統文化為數位典藏內容，能夠為佳興部落帶來個人充權的機會。

## 貳、從個人到集體的可能性

雖然數位典藏的進行，主要由邱宵鳳執行，但曾有大專志工協助的經驗，具有發展成集體的可能性，其中劉華文在投入相關工作後，對部落產生認同及情感的連結，邱宵鳳認為這是大專志工可貴的地方，能夠聚集年輕人的力量，培養對部落的情感與認同。

我現在有一個想法就是我要徵召大專青年的志工，做我們自己部落的文化志工，然後在每一年的寒暑假，就是配合部落有的工作，然後自己來部落採集

自己的故事，讓他們用寒暑假回來聽故事，回來到田裡幫忙，因為我覺得這是唯一建立情感的一個方式，根據我自己的經驗就是成為他們的一份子，你們的情感才會真的接連在一起。（邱宵鳳）

劉華文也認同邱宵鳳的想法，認為邱宵鳳有心為部落做事，是一個很好的榜樣，在邱宵鳳的影響下，的確促使他重新認識部落，在文化資料收集的過程中，培養了對部落的認同，也喚回與部落連結的那份感情。

因為她帶我認識好多我從來沒有去觀察過的部落的角落，可能是一個老人坐在那裡，他常常坐在那裡看山，她沒有刻意要帶我去看那個畫面，是她帶我走部落的過程中，我自己去看到那些畫面，從來我走過就只是走過，但是她帶的時候，她的停停走走，她的言行談吐，再加上我自己去觀察部落，然後我就開始愛上了我自己的家，我自己的部落，她是一個關鍵點。（劉華文）

但是佳興部落目前年輕人及中年人都在外地工作，真正留在部落的多是長輩，在部落內推動工作，邱宵鳳及劉華文面臨與長輩溝通協調的過程，劉華文認為在每個世代之間都會有觀念的差異，需要更多的磨合，才能夠整合不同世代，一起為部落付出。

我阿姨開始想法比較新穎，對那些她上面的長輩是一個夢想，不實際的東西，然後通常部落的決策者，或是領導者又是那些長輩，所以她做事會很累，你說她一個人做其實不是，很多人是要幫也不知道要幫什麼，因為總覺得她談的都是空，一場夢，不是很實際的東西，但是對我們這種年輕人來講，我覺得阿姨做的夢我們都可以慢慢做，因為文化也是從零開始。（劉華文）

以社區發展協會推廣木雕作品的經驗為例，年輕一輩的木雕師沈安日便認為協會的作法及觀念，與他本身所期望的方式有所落差，協會安排的是會場的木雕展示及布置，但沈安日認為應該回到部落之中，回到真正木雕的環境與生活，才

能達到推廣木雕作品及教育的目的。

上一次我們為了辦這個活動，也是跟理事長有些不愉快的地方就是，他們一定要按照他們的方式去展示這些作品，你要用你的模式去做，不如我們來舉辦這個木雕這部分，他好像是裝飾性，就是要配合會場的裝飾啊，有點像那個在佈展、那個花瓶一樣…要就是來這邊嘛，來工作室嘛，可以做一系列的導覽跟解說嘛，你放那邊一件、兩件而已，誰看得到，真正的木雕它的生活、它的環境，它的工作室是最正面的一種教育嘛，在那邊堅持，算了，這個就是觀念上面的問題，那真正他們想要知道的就沒有吸收到，他們說可以在那邊導覽、介紹，那邊放兩件、三件作品怎麼介紹、怎麼導覽，就是敷衍啊、帶過啊。（沈安日）

社區發展協會理事長劉泰山則表示對於文化保存絕對有心，但部落中能運用的財力及人力有限，因此有賴於像邱宵鳳這樣願意投入的人，期待藉此帶動部落的參與，讓更多人願意幫忙部落的社區工作。

我會用一些熱愛這些部落的人，像邱老師啊，水漲船高啊，這個部落會慢慢提升，肯犧牲、肯幫忙部落的人慢慢出來，可是目前以邱宵鳳受肯定的程度最高，像幾個宗教的會長啊、牧師啊，或者是那些幹部一個一個都會帶出來，讓他們去帶動部落（劉泰山）

Zimmerman（2000）指出社區充權的基礎為個人充權，並從個人對於自己試圖完成的事情有信心開始，從以上相關討論可發現，佳興部落的數位典藏及文化保存工作雖然皆為邱宵鳳個人推動，經由邱宵鳳的關係網絡帶動，其中也存在形成集體或組織的可能性，但需要更多資源的配合，才能持續運作及發展，並帶動更多部落居民的主動參與。

雖然數位典藏的文化保存工作的確有使個人充權的可能，但個人的影響力範

圍有限。社區充權在組織充權的層次，組織具有意識的提升及批判的教育兩個重要任務與成效（陳可慧，2005），佳興部落社區組織能否扮演充權中組織的角色，提供足夠機會讓居民學習，接下來將進一步探討。

## 第二節、社區組織的困境

佳興部落的社區組織包含了村辦公室、社區發展協會及教會，本節希望探究社區組織能否發揮其功能，作為提供居民充權的組織，使佳興部落不僅限於個人層次的充權，而有機會由組織提供形成充權的機會。本節首先將針對佳興部落人力流失及缺乏參與的情形進行探討，進一步討論社區發展協會的功能，以及其他組織的運作情形。透過以上針對佳興部落社區組織的分析，除了解析佳興部落在組織層次遭遇的困難，也希望能發現有助於社區充權的因素。

### 壹、人力的流失與缺乏參與

佳興部落進行數位典藏及文化保存工作時，人力不足一直是主要的問題，研究者於部落當中也觀察到，一般居民不管是對社區發展協會或邱宵鳳所進行的工作，普遍並不關心，也不瞭解，郭玉梅就表示，因為自己家庭都顧不好，不會去參與社區事務或協會的事情，高悅慈則覺得部落的人彼此互動很少，雖然都認識，但也不會互相串門子，忙著過自己的生活：「在部落主要就是做生意，平常日負責泰武國小的早餐，假日就開店（網咖）做生意。」因此，仍居住在部落中的居民最關心的還是工作及如何維生，更多人則是離開部落到外地工作，對部落的認同有限，也無力關心社區事務。

此外，在社會網絡的討論中也可知，邱宵鳳主要是透過家團的緊密聯繫動員人力，因此在數位典藏或文化保存工作中，都以頭目家團的耆老為最主要的參與者，但除了參與之外，部落當中相當缺乏具有能力的人，因為有能力的人都在外

地工作，造成社區許多工作只能夠動員人來參加，但卻缺乏願意以及能夠投入準備工作及籌畫過程的人力。

可是我發現我們現在部落裡面最糟糕的一件事是，人力資源沒有定位，我們有許多的構想，可是我們要人力，可是現在留在部落裡面的人，不能夠符合這個人力的需求…你看真正留在部落都老弱婦孺啊，你沒有帶他就真的，他很願意啊，根留在部落啊，可是問題是他就沒有那樣的知識能力，真正有知識能力的不自來啊。（邱宵鳳）

另一方面，志工的培訓也很難持續，由歌謠團志工以及大專志工培訓，最後都因為缺乏資源而無法持續運作，因為現實環境經濟能力的考量，部落文化性的工作如果沒有辦法讓他們維生，最後仍然無法培養長期投入的志工，造成人力不斷更動及流失。

你看那些可以幫我們工作的孩子，我們也都留不住啊。我覺得最讓人可惜的就是說，他們年輕的時候會很有興趣，那真正面對柴米油鹽的時候，他們還是得放棄，因為這個錢不是萬能，但沒有錢就萬萬不能。（邱宵鳳）

在人力流失的情況下，佳興部落的居民也缺乏參與社區事務的動力，劉泰山認為佳興部落的人習慣觀望，例如會觀察像邱宵鳳這樣有能力的人做不做得起來，卻很少有心主動參與社區的相關活動；他也指出希望部落未來能夠團結合作，現在部落中只有屬於自己的地盤、力量、形象等考量。洪麗珠也認為，與佳興部落接觸接近十年的經驗中，會發現部落的人不習慣分享，大家都有自己的考量，像是政治權力、家團勢力等，這也與邱宵鳳於內部社會網絡所受到的結構性限制相呼應。

幾乎還是在那個觀望的態度上，在等待，譬如說在政治上一直依賴村長，依賴這個村長、地方代表，就是讓他們這個政府的事情、政府的工作、政府的意見，依賴官方，太強了，甚至參與現在我們的這種活動的那種心，幾乎是

等於零，從下面到上面、從左邊到右邊、從上而下、由下而上，他們每一個人都是同一句話說：「好好好，是是是」，來不來？沒有來。（劉泰山）

劉華文在典藏紀錄的過程中，便感受到長輩對於傳統文化及部落的疏遠，在原住民部落中長輩原本應該擔任傳承文化的角色，但現在反而變成是年輕一代對文化有「興趣」，而不是由長輩主動將傳統文化傳授給年輕人。

像我自己對這樣的一個行為，我是覺得該做的，可是老人家或長輩就覺得我怎麼對這個這麼有興趣，就變成我聽到這句話「怎麼對這個這麼有興趣」，第一個覺得很難過，我說這怎麼會是需要興趣才要做的事情，應該是你們大人要教我們啊，要給我們學習啊，你們自己應該要很專業，要在文化的領域是一個很好的榜樣，但是他們居然說我怎麼會有興趣（劉華文）

除了缺乏參與，部落中也存在反對的聲音，邱宵鳳認為可能因為許多人長年在平地工作，因為原住民的身份吃過很多的虧，並沒有因為是原住民受惠，反而是被貶低，在工作上沒有成就感，所以退休後回到部落，反而認為祖先的東西可能是錯的，變成永遠是反對的角色。

現在三十歲以下的很有部落性，他很懂得自己是原住民，他們對自己身份認同沒有太多的困難，可是三十五歲以上這一段，身份認同問題大，到六十喔，最少到五十五，因為他們不願意承認自己是原住民，六十歲以上就是這些耆老，還好他們還參與過舊部落的生活，到五十五歲左右都勉勉強強，可是就是五十歲到三十五歲這段是非常慘的，那就是為什麼有一段好像漢化教育很深，然後他們回到部落裡面是專門唱反調的。（邱宵鳳）

以木雕師沈安日籌組壘球隊的經驗為例，當初希望在練球之餘，固定回舊部落整理周邊環境，大家一起在舊部落聚會，從舊部落開始去執行文化工作，希望影響其他部落的人，讓壘球隊成為吸引年輕人的媒介，並加入文化保存的工作，

但過程中也經常受到各種質疑，他認為過去原住民共治、分享的精神已經消失了，反而是不斷的批評，最後壘球隊也因為缺乏經費，以解散收場。

所以說我們現在跟一些部落的觀念，有人還是有一些隔閡，要去討論。我從以前來部落，我經歷了很多事情，從來沒想到有這一天，對，一直懷疑啦，可不可以成啦，怎麼執行啦，很奇怪他們好像…有些長輩對我的那種思維跟觀念不是很欣賞，不是很願意接受。（沈安日）

對於部落缺乏參與的動力該如何改善，劉泰山認為「錢，有吃有錢拿，這個是比較實際的，對他們來講比較實際的」，邱宵鳳也指出，部落當中老一輩的人，關注的是生活如何維持，數位能力或數位典藏等數位化的概念，對他們來說無法看到實體的收穫成果，因此通常會參與可能是因為有錢，或是基於親戚關係前來捧場。

從以上整理，可以得知佳興部落人才流失及缺乏參與的現況與原因，對社區發展協會來說，也造成組織運作上的困難，劉泰山便表示：「我發現我們佳興的文化的確隱藏著非常非常豐富的傳統，至於怎麼去發掘，當然發展協會這邊有相當的心，不過運用的人、運用的財力幾乎是有限。」但另一方面，由於過去社區發展協會幹部的經營方式，無法在社區事務上形成影響力及發揮功能，也很難在部落中提供部落居民充權的機會或環境，下面將進一步探討。

## 貳、社區發展協會功能有限

以社區發展協會立場，劉泰山認為在部落做事是有挫折的，但有了開始都不會慢。挫折一方面來自於前述人力不足跟缺乏參與的問題，除此之外，劉泰山認為過去協會幹部代表採取的經營方式，並沒有做到資訊及財務公開，權力集中於少數人：「說難聽一點就是欺上瞞下，這個動作非常的很厲害，所以現在老百姓的心態就是一種，反正他們會做啦」，造成了部落居民不瞭解社區發協會的實際



功能，以及不信任的心態，因此劉泰山接任後，開始將財務經費等整理列印，讓居民可以查詢。

我們好像幾乎沒有會計、出納，以前那個五十年、二十年這些理事長，他們處理這個財務方面，所以我接任以後我就想一想，我沒有追查以前那些財務，為什麼他們堅決繼續連任，就是要繼續把發展協會停留在那種以前的那種模式，不敢把他們以前經費公諸於世，就是這幾個幹部。（劉泰山）

邱宵鳳也表示，社區發展協會現任總幹事在擔任村長的時候，核銷了很多案子但是都沒講，變成現在推部落性的案子很累，協會辦的活動有些人就會抵制，而協會擔心的是部落居民都不配合，但部落很多人是因為理事長和總幹事而不想配合。另一方面，部落老人家的觀念則認為社區發展協會是政府派來的長官，而不是為社區服務的角色，也造成部落中社區發展協會功能的扭曲。

對於行政長官而言，這是行政權，村長、代表、社區發展協會，這都是他們個人的行政權對不對，可是在部落裡面他們都把他當長官來看，所以我們不是為民喉舌的部分，特別是老人家認為那個就是長官，政府派的人就是長官，只要你不是傳統領袖的部分，政府派來的，組織、機構、董事長，那個都是長官，不是在他原有的體系裡面新的領導全都是長官，這就是會扭曲到社區發展協會的位置。（邱宵鳳）

由於以上因素，佳興部落社區發展協會並沒有發揮其應有的功能，無法發揮集體充權的功能，對於部落居民而言，社區發展協會並不是社區中重要的組織，也不瞭解協會作了什麼事情。現任理事長接任後，希望能夠讓社區發展協會恢復其應有功能，同時改變部落當中觀望、不願意參與的心態，因此從財務公開透明開始做起，同時也開始試著申請計畫案，但對於部落不願意參與的心態，仍然感到挫折。

我還是一直想要集結一些專家、學者，對這種心態治療，那個心態要怎麼開

放，根深蒂固，我這個任內四年可能沒有辦法一下子讓他們心情打開，除非說超能力，超能力就是在政府、民間、社會的各階層，有辦法將這些資源來為部落服務，我相信是有辦法，可是做不做得得到（劉泰山）。

邱宵鳳則認為協會目前舉辦的活動或申請的計畫，跟部落之間仍有落差，因此像舉辦豐年祭，雖然很熱鬧、很多活動，但反而真正背後文化的精神卻無法傳承，劉華文也認為，因為成長背景或是待在政黨太久，脫離部落在地的思維太有，造成觀念上有所差異。

因為我發現他們的領導是有問題的，然後執行策略，策略是有問題的，方法也不行，我發現說他們似乎推得東西，是他們不曾推過的，就是真正回到文化裡面的時候，他們不會執行，但是如果做那種官方的核銷、官方的活動他們很會（邱宵鳳）。

劉華文以現在部落豐年祭為例，營造的是一種表演性質的氛圍，感覺上為了迎合政府核銷而舉辦，但許多想法卻未必能夠傳達給協會，在數位典藏過程，也會遭遇類似想法不同的問題，但是由於還是年輕一輩，對於協會採取的作法也只能妥協。

就是跟長輩們合作度的問題，我提我的想法會是小孩子在說夢話，因為總會被實際壓下去，但是沒有夢想哪來的實踐，總是會打架，想法會打架，但是礙於我是晚輩，比較不被聽見、不被重視，所以總是換成我去迎合那個想法，而不是配合（劉華文）

Zimmerman（2000）認為充權中的組織可以提供成員培養技巧與控制感的機會，佳興部落社區發展協會現在仍無法提供此類機會，但現任理事長經過兩年任期的磨合，逐漸摸索出方向，也希望能夠改善部落現況，例如與屏東縣原住民文教協會合作課輔班，或是跟邱宵鳳合作，借用她的能力為部落服務並舉辦活動。

文化保存為基礎的數位典藏有助於個人充權的形成，加上邱宵鳳為中心的社會網絡基礎，社區發展協會如何延續並發展與邱宵鳳的合作模式，重新取得部落居民信任，並且養成和部落對話的固定通道，善用外界資源以達成部落的需求是未來的挑戰，

### 參、缺乏民間組織

除了社區發展協會之外，佳興部落教會也是重要的社區組織，三個教會都以老人家為主要參加者，以禮拜、主日學等宗教活動為主，在新年和聖誕節時舉辦慶祝活動以及暑假舉辦青少年夏令營，但不會涉及文化保存或社區發展等社區事務，不過由於教會在部落是主要的集會場所，社區發展協會也會利用教會集會時宣傳協會的相關事務。

所有的宣導，政令宣導，都是會到各個教會去，甚至親自到各個教會去，雖然我是天主教的，去那邊看到我去參加，牧師就會問一下，就趁機去宣導部落這次有開辦什麼，希望教友能夠在這個方面多多支持。（劉泰山）

另一方面，邱宵鳳曾想結合教會的力量，在部落內成立工作室或協會，但礙於推動各項社區工作必須預先承擔各項費用，以及整合不同計畫的資源，教會無力支付，也不符合教會金錢管理的原則，結果仍是由邱宵鳳個人進行。

社區發展協會很難整合，因為社區發展協會是一個單位，涉及到利益的時候，它的問題就來了，所以我覺得說能夠用教會，教會可以，但教會又不能承擔那麼龐大的一個...你要代墊那個錢的時候，那教會的帳目是力求乾淨啊。（邱宵鳳）

除了教會之外，佳興部落並沒有其他民間組織，但邱宵鳳有成立文化保存團體的意願，因為受限於個人的身份，許多政府的案子無法申請，必須有團體的身份，而若用社區發展協會的名義，由於成立宗旨沒有文化相關的主旨，較難申請

到文史保存的經費。另外，邱宵鳳也表示由個人進行各項工作，可能難以負荷，也希望在部落中能夠結合文化，長期以企業方式經營工作室，讓部落的傳統文化能夠帶來經濟效益，

她叫我成立一個協會，就是針對文化這樣的議題，因為她說你這樣比較…因為有很多案子你上都不能通過是因為，協會它的宗旨沒有這個，就不能夠通過你來申請…我也很怕把我自己累死啊。所以我很在乎的就是說，有沒有人能夠長期，變成一個企業的經營。（邱宵鳳）

Zimmerman（2000）將組織分成充權中的組織，以及已充權的組織。充權中的組織可以提供成員培養技巧與控制感的機會，但未必對政策有影響力；已充權的組織則是在政策決策過程中，擔任關鍵角色，並且在競爭者中成功生存，能夠達成目標及培養各種增進效力的方式。透過本節分析可知，佳興部落的社區組織仍無法提供個人充權的機會與環境，社區發展協會的功能也無法發揮，且缺乏其他民間組織，因此佳興部落的數位典藏主要由個人執行，而充權也主要發生在參與數位典藏的個人。

### 第三節、社區充權可能性

綜合以上兩節的分析結果，執行數位典藏後，僅有個人層次發展出充權意識，組織層次則受限於社區組織的功能有限，無法提供充權機會，本節將進一步以個人層次及組織層次的分析為基礎，分析可以改善部落現狀的作法，瞭解佳興部落發展社區充權的可能性。

#### 壹、增加部落參與及認同

由邱宵鳳及大專志工進行數位典藏的經驗可以得知，實際參與文化工作的過程，能夠培養對部落的感情及認同感，進而增進個人充權意識，因此如何增加部

落居民參與社區事務的動力，並培養對於部落的認同，是個人充權面向重要的因素。

面對佳興部落參與不足的情況，邱宵鳳在部落推行活動時，善用佳興部落傳統社會組織架構的特性，也就是跟隨大多數人的決定，使中年人及耆老能夠配合參與活動，但此種方式部落居民仍然只是被動的參與，不一定能夠在過程中感受到跟部落的連結。社區發展的經驗也指出，社區居民的參與和投入，是社區工作能真正培植社區居民能力的基礎（黃源協，2004）。

所以在部落裡面推活動是有技巧的，當部落裡面反對聲浪比較高的時候，你繼續推，如果達到一半人認同，另外一半人就自動靠過來，因為他們很害怕跟別人走不一樣的路，他們很害怕在部落會被孤立，這是傳統社會組織的架構，你在部落裡面不可以跟別人做不一樣的事。（邱宵鳳）

洪麗珠長期在佳興部落進行研究，並且與邱宵鳳合作撰寫部落誌，她認為應該將社區的相關工作開始交接給年輕人，並且讓年輕人留在部落、為部落付出，像是透過讓年輕人回到部落紀錄佳興雕刻的故事，並且到不同人家中觀賞木雕作品，紀錄下老人家口述的故事，使年輕人願意延續佳興的傳統，又能更瞭解文化。劉泰山也認為應該讓年輕人接棒，年輕一輩可以運用新的知識及觀念來挖掘以前的傳統文化。

因為我去年工作的結果覺得，要先影響他們，他們願意留在部落將來才有希望，未來怎麼辦呢，要交棒的話一定要年輕人願意參與，而且他們成為我們的助力，才不會對部落將來發展有不好的影響。（洪麗珠）

如何增加年輕一代的參與及認同，劉華文覺得不能用強迫的方式去說服，不是參加文化性的活動就能找回對部落文化的熱情，而應該讓年輕人有一個共同的方向一起努力，自然而然在過程中去討論、凝結感情，因為如果沒有產生興趣或

感情，也只是被動的參與，無法感受到重要性。

重點是說我們要有一個共同的方向，而不是說我們要共同去參加一個活動，參加一個什麼文化成長研習的，我覺得那個意義不一樣的，重點是我們年輕人有沒有一個能夠讓我們更有向心力的一個事情一起去做，或許是長輩給的，或許是我們年輕人自己發起的，一定有一個共同方向之後，絕對我們可以開始作夢，那個夢很重要，那個夢可以延伸很多想像，然後我們由作夢者再變成一個實踐者這樣子。（劉華文）

沈安日則將舊部落視為一個重要的精神指標，能夠消除部落當中很多事情跟心態上的隔閡，因為整理舊部落的環境，以及在舊部落聚會，能夠重溫過去老人家傳統生活的記憶，透過老人家的口述，希望能找回對文化的認同和對部落的感情。

回舊部落對老人家那種對之前傳統的行為模式，可以再講一遍，他也不會把這邊的問題帶到那邊講啊，他一定是把那個區塊，以前早期在那邊生活的事情啊、觀念啊、文化啊會在那邊回顧，這個應該說是一種活動、也是一種保存，也是一種教育，何不為呢。（沈安日）

從以上討論可以發現，部落居民認為培養對部落的感情，是增加參與跟認同的重要因素，就如邱宵鳳所說，在佳興部落老人家是用情感溝通，不是用文字，如果能夠讓更多部落的人，尤其是年輕人，和部落產生感情的連結，認同佳興部落的文化，便能有更多人願意參與部落的社區工作。

## 貳、提升社區組織功能

在組織充權的層次，個人加入組織或團體，能夠使目標經由共同的計畫與行動加以實現（陳可慧，2005），因此如果增進佳興部落社區組織功能，讓部落居民藉由參與社區組織獲得充權意識，如同前述大專志工參與數位典藏的作用，能

夠帶動更多人的參與。

現任理事長接任後雖然積極申請計畫案，希望善用廢校之泰武國小佳興分校校舍，以現成的場地推動傳統木雕的工作，同時，也希望在佳興部落出身的泰武鄉鄉長任期內，盡量為部落爭取政府資源，但由於過去社區發展協會掌權者以政治及自身利益考量為主，造成現在部落居民對協會的陌生及不信任，社區發展協會無法在佳興部落發揮功能，加上缺乏推行社區工作的經驗，以及部落當中參與不足及人才流失的現況，社區發展協會理事長劉泰山也表示，未來協會的工作的確還有很大的進步空間。

像我們佳興的話就是，大概最重要的就是我們發展協會的能力要相當高，要帶動部落的這種團隊要相當的厲害，才可以有這種起色，可見我們發展協會要該改進的地方很多，該檢討的地方也很多。（劉泰山）

邱宵鳳與社區發展協會有合作機會，她認為應該藉由實際推行案子來說明協會的能力與誠意，可以由小型的計畫案開始做起，慢慢累積成果，讓部落的人能夠瞭解社區發展協會的目的及功能，而不只是為了核銷經費而辦活動。

堅持很多案子掛協會，就是要去說服部落的人，協會有那個誠意去…不是只是為了核銷，要用案子打開心裡的迷思。（邱宵鳳）

以邱宵鳳所舉辦的「傳統紋樣與技藝工作營」為例，便是由邱宵鳳負責企畫、撰寫計畫書向屏東縣政府申請，但主辦單位由社區發展協會掛名，由邱宵鳳負責邀請課程講師，並和社區發展協會理事長和總幹事於課程當天負責各項工作，透過實際和社區發展協會合作的過程，邱宵鳳也希望瞭解究竟協會的問題在哪裡。

你看我這次執行得真的很累，最主要的就是說我們真的都幾乎是志工的狀態，因為你也看到說，因為我只是想幫他們一個忙，如果真的錯不在…我就是想這一次跟他們合作只有一個原因，我想知道真正知道是誰有問題，社區

發展協會的問題究竟在哪裡。(邱宵鳳)

另一方面，邱宵鳳也認為應該改革社區發展協會的組織結構，改善目前理監事多為掛名，只能運用家團力量動員人力及參與者的情形，讓社區發展協會能夠聚集真正願意投入部落工作的人。

除了前任的總幹事、理事長做得不好是其中的原因，更重要的原因你不改革嘛，前面用的是掛名從來不貢獻，…我覺得因為社區發展協會不能夠鼓動大家成為志工式的服務社區，如果不能有這樣的，他很快就沒辦法運作，因為大家都要有錢才肯動。(邱宵鳳)

個人及組織層次的充權兩者之間的交互作用，可以作為社區充權的基礎，而Wallerstein認為社區充權是一種社會行動的過程，能夠促進民眾、組織與社區的參與(轉引自陳可慧，2005)。從以上討論可以發現，佳興部落缺乏參與的狀況，需要由個人及組織兩層次著手，並且相互影響，如果能善用數位典藏的文化內容，在個人層次加強佳興部落的感情連結與認同，影響更多人願意為部落服務，並且強化社區組織功能，佳興部落具有達成社區充權的可能性。

#### 第四節、本章小結

本章透過社區充權個人、組織及社區三個層次，探究佳興部以文化保存為基礎的數位典藏，在執行過程對於參與者有哪些影響。

由社區充權的個人層次進行分析，發現在資料收集的過程，能使參與者重新認識部落，進而加強和部落感情的連結，增加對部落的認同，並且透過思考如何運用典藏內容，以及內容呈現的方式，顯示在佳興部落數位典藏的參與者掌握內容的詮釋權，符合充權的意涵，讓個人或作為社群、組織、社區或機構成員，能



夠擁有權利及權力，有機會做出影響生活和福利的決定，而非由他人代為作出有違於實際利益和願望的決定（趙雨龍等，2003）。

但是受限於佳興部落人才流失及參與不足的現況，以及社區發展協會功能不足，佳興部落的社區組織無法成為推動文化保存或數位典藏的執行者，只能以個人為執行單位，也因此個人層次數位典藏的參與者，能培養出充權意識，但在組織層次卻很難提供發展充權意識的機會，組織也無法藉由數位典藏的執行，增進組織功能。

在社區發展的過程中，組織是一種具相當持續性的社會關係網絡，愈好的基層社區組織，其基層動員能力愈強，愈有能力整合社區，以民主的方式處理社區事務；臨時性的動員可以靠熱心成員運用個人的人際關係影響他人，卻無法長期維持（陳蓓倫，2006）。對照佳興部落的組織現況，也的確可以發現缺乏組織性的動員能力，使佳興部落的數位典藏僅限於少數且個人式的參與。

雖然佳興部落缺乏組織層次的充權，但基於個人層次數位典藏過程能夠激發參與、控制和批判意識的充權基本面向（Zimmerman，2000），如果能改善部落參與不足及缺乏認同的現況，使人才願意留在部落，同時加強社區發展協會的能力，使協會發揮應有的功能，佳興部落有社區充權的可能性，使社區能實質主導公部門的決策、資源與任務，以分散化的社區權力概念，強化社區意識，建構草根自主自助的組織脈絡（羅秀華，2003）。

## 第七章、結論

### 第一節、研究發現

近年來原住民數位典藏政策轉為重視由部落本身進行典藏工作，使原住民能在數位世界握有詮釋權，而非博物館式呈現原住民文物。本研究希望瞭解由原住民部落進行數位典藏的過程及影響，因此以社會網絡及社區充權為理論架構，並且將數位典藏視為社區發展的可行方式之一，透過田野觀察及訪談，針對鄉佳興部落的數位典藏工作進行分析。

回應本研究之研究問題，研究發現佳興部落數位典藏內容為當地豐富之文化資源，從規劃內容、蒐集資料到成果呈現，皆是以文化工作者個人為核心，運用在地的內部社會網絡，並連接多元的外部社會網絡，不僅聯繫起數位典藏的參與者，也獲得外界資源的協助，使相關工作能夠順利進行。由於以部落傳統文化為保存內容，在社區充權的個人層次，研究發現數位典藏有助於參與者培養出充權意識，增加對部落的認同，但仍不足以在組織層次形成充權的過程與結果，未來如何擴展並運用個人層次充權的結果，增進社區組織的能力，是佳興部落形成社區充權的挑戰。

#### 一、個人式的文化保存工作

佳興部落豐富的文化資源，為文化工作者進行數位典藏的起點，由個人式的文化保存工作，延伸到數位典藏工作的推展，佳興部落數位典藏的過程面臨人口外流嚴重、參與不足、文化斷層及數位落差的現況。當適當的資源及良好的訓練進入部落，弱勢族群能透過資訊與傳播科技的使用，為自己發聲並進行文化保存（洪貞玲，2009），佳興部落文化工作者也透過申請不同的計畫案，獲得人力及財力的支持，試圖整合各種不同的資源，使文化保存及數位典藏工作順利進行。

從數位典藏政策轉由部落本身進行典藏工作的方向觀察，佳興部落的數位典藏是由部落在地人士決定典藏內容，結合外界資源的協助蒐集及管理典藏內容，部落擁有數位典藏內容的決定及詮釋權，展現了原住民部落自主數位典藏的精神；但是以個人為中心進行的數位典藏，缺乏高度的社區參與，參與者僅限於少數，部落居民普遍對數位典藏也不熟悉，如何使數位典藏與部落產生更密切的互動、更符合部落的需求，需要部落在地條件及外來資源的輔助，產生由個人轉為集體的數位典藏模式。

另一方面，佳興部落獨特的排灣族傳統文化及社會制度，是主要的典藏內容，在數位典藏的過程，參與者期待能夠達成全面、整體及系統性的文化保存，並且重視如何運用數位典藏的成果，期待能夠強化部落的參與及連結，因此由文化保存出發的數位典藏工作，也分別提供了社會網絡與社區充權發展的基礎。下面將進一步說明研究發現，並且釐清本研究於理論層面，不同概念之間的互動關係，作為提出原住民部落自主數位典藏政策建議之根據。

## 二、社會網絡的資源與限制

佳興部落的數位典藏以文化工作者為網絡中的主要行動者，形成向外延伸的在地社會網絡，並且有賴於文化工作者從中取得資源。

從社會網絡的行動者組成，可以發現數位典藏過程的參與者，是透過內部社會網絡的關係連結，以傳統社會的家團制度為基礎為號召，由部落耆老、社區發展協會及大專志工的關係網絡中，獲得人力、資訊及情感上的緊密支持；文化工作者也經由外部社會網絡，與政府機關、教育機構、非營利組織與專家學者建立多元的關係聯繫，取得資金、人力及多元的資訊。因此，由社會網絡聯繫強度理論來看，文化工作者的確由弱聯繫及強聯繫的關係連結，獲得多元的資源以及網絡內部的緊密支持，並且處於整合內部及外部社會網絡的結構洞位置，享有豐富

資訊的優勢。使數位典藏工作能夠順利推展。

另一方面，社會網絡也為文化工作者來結構上的限制。偏鄉社區基於親族及宗教關係形成的網絡，內部互動及互信較強，短期之間可以達成資源擴散的效果，長期造成社區內部不同網絡的資源落差，對整體社區參與及發展不見得有利（洪貞玲，2008）。研究發現在佳興部落家團制度以血緣為基礎，但也造成部落當中參與者的侷限，以貴族家團的動員為主要參與者，考量不同家團之間的傳統利益與權力，加上政治因素的考量，雖然文化工作者能夠在本身的貴族家團獲得支持，如何擴大部落居民的參與，形成社區的集體行動與認同，是未來的挑戰。

此外，個人處於結構洞的優勢位置，雖然可帶來豐富的資訊及資源，但是缺乏組織性的行動支持，以及受限於不同計畫案的時間、預算及內容，使文化工作者對於數位典藏工作的期待與執行成果有所落差，降低工作滿意度並造成實務上資源整合及執行的困難。

相關研究指出社會網絡的互動能重建社區能力，能夠讓人們更容易溝通並互相合作，創造出集體行動的環境，使社區居民為了達成共同的利益而一起努力（Gilchrist，2004；潘美蘭，2008）。在佳興部落數位典藏過程運用的社會網絡，具有發展集體行動的基礎，以文化工作者為核心，運用部落非正式網絡的家團制度，能夠協助數位典藏工作的進行，但是該如何克服結構上的限制，避免受到政治因素影響，以及整合不同家團的力量，讓目前個人式的部落工作模式，轉變成有力的在地組織支持，是佳興部落未來發展出更進一步集體行動的方向。

因此，回到研究的初衷，希望瞭解佳興部落自主進行數位典藏後，是否能形成有助於當地社區發展的基礎，以及在數位世界當中主體性彰顯的可能，以社會網絡的參與情形及資源為基礎，本研究進一步以社區充權的概念，探討佳興部落

與數位典藏的互動過程，是否有助於增進部落的參與、認同及社區能力，改善部落目前參與不足及缺乏認同的現況。

### 三、數位典藏與社區充權

原住民部落進行數位典藏，如同社區發展的過程，需要經由個人充權與社區民眾的參與來推動，才能夠持續性的進行典藏工作，以及進一步運用數位典藏的內容。相關研究也認為文化能力是從事部落工作是否得以貼近部落脈絡的關鍵因素，而部落工作者的自我充權更為重要（廖秀玲，2004），佳興部落的數位典藏以文化保存為主，在社區充權的個人層次中，文化工作者由一開始的樂觀期待，之後發現到原住民文化與數位化之間的落差，進而思考可行的解決方式，認為應該要熟悉部落的文化，可看出個人充權意識形成的過程及結果。

此外，由文化工作者的社會網絡帶動，吸引大專志工參與數位典藏，過程中培養出對部落的認同及感情，並且願意參與社區相關事務，對數位典藏的內容及意義有進一步的思考，同樣可看出數位典藏能夠提供參與者形成個人充權的機會，也顯示佳興部落的社區工作，有吸引更多人參與的可能性，透過數位典藏的執行，能提供個人發展批判意識並獲取知識或資源的機會。

在社區充權的組織層次，佳興部落的人力外流嚴重、部落居民缺乏參與，以及社區發展協會無法發揮功能，造成社區組織在數位典藏或文化保存工作缺席，以文化工作者透過社會網絡帶動的個人參與為主，組織無法提供個人充權的機會與環境，帶來意識的提升及批判教育的成效，無法吸引更多人參與現有的社區組織，因此，佳興部落數位典藏的過程，形成充權的過程與結果主要發生在個人層次。

但若是以個人充權的經驗為基礎，仍有使社區組織充權的可能，一方面要培

養對部落的感情，增加部落居民的參與及認同，使更多人願意參與部落的社區工作，另一方面改善社區發展協會的功能，讓居民對協會產生信任。若能運用數位典藏的過程及文化內容，加強佳興部落居民之間的感情連結，擴大個人層次充權結果之影響範圍，並且強化社區組織功能，使個人及組織層次的充權兩者之間交互作用，佳興部落便有達成社區充權的可能性，進而能夠在過程中建立數位世界的主體性，成為佳興部落社區發展的基礎。

原住民數位典藏政策希望增進原住民的文化公民權，並保存快速消失的原住民文化，由以上研究發現的整理可知，以佳興部落的個案而言，典藏部落傳統文化的過程，促使參與者反思文化保存及數位典藏相關工作的意義，展現了以部落為主體的數位典藏模式，有其價值；在地的社會網絡則有助於文化工作者推動相關工作，並且帶動部落居民的參與，使社區充權的個人層次，在部落文化、數位典藏及社會網絡的交互作用下，得以形成充權的過程與結果，成為佳興部落未來發展的基礎。



## 第二節、研究建議與限制


### 壹、研究貢獻與建議

本研究以原住民部落為主體，從社區發展的角度檢視原住民部落自主數位典藏的過程與價值。在學術層面，不同於過去數位典藏領域以技術層面為主流的研究取向，本研究提供了人文社會層面的個案研究，探討數位典藏政策實際執行的過程與影響，在現行政策下原住民部落數位典藏過程遭遇了人才流失、參與不足等困難，但由原住民部落作為數位典藏的主體有其價值，有助於部落參與及認同的發展，提供原住民於數位世界中建立主體性的契機。

另外，在原住民社區發展領域中，本研究結合了社會網絡及社區充權概念，

針對社區發展過程參與及充權的兩個主要層面，試圖釐清社會網絡與社區充權之間的動態關係，在地社會網絡能夠帶動社區居民的參與，進而才有充權的可能，另一方面，在個人及組織層面的充權過程與結果，也能提供突破社會網絡限制的可能方向，因此，在理論層面本研究主要提供了社會網絡及社區充權互動關係之實證研究。

在實務層面，透過本研究分析原住民部落執行數位典藏的過程，能夠提供現行原住民數位典藏政策之檢討。由佳興部落的數位典藏工作模式來看，外界資源的協助與整合有其必要性，原住民數位典藏政策應該提供穩定且整合性的資源，才能避免部落必須申請眾多的政府計畫案協助工作進行，而造成部落工作的繁雜與壓力。



原住民數位典藏也應該由部落作為主體，不同於過去由博物館主導的典藏數位化工作，當部落能夠選擇符合在地需求之典藏內容，掌握文物之詮釋權，才能吸引部落居民之參與，有助於增加部落的認同，並提供原住民建立數位世界主體性的契機。但另一方面，由於原住民部落人才流失情況嚴重，以及偏鄉數位落差的現況，數位典藏政策也應該加強培育在地的數位典藏人才，完整提供部落居民充權的培訓課程，才能真正落實由部落發聲之數位典藏，而非只是提供技術與資金層面的協助。

此外，現行原住民數位典藏政策多以族別或特定主題為典藏單位，例如針對泰雅族進行不同面向的典藏，或以歌謠為典藏主要內容，較缺乏以部落為單位的典藏單位。以佳興部落數位典藏經驗為例，不只是文物的典藏，部落認為背後的歷史文化脈絡及架構更應該是保存的重點，即使皆屬於同一族，不同部落的歷史傳統、文化甚至是語言，也有其獨特性及差異，如何尊重不同部落的在地特色，以部落為單位進行系統性的典藏，是未來原住民數位典藏政策可以思考的方向，

才能使數位典藏與在地部落產生更密切的連結，形成動態的互動關係，才能真正展現原住民部落自主典藏的精神。

另一方面，由於本研究視數位典藏為社區發展可行方式，在實務層面也能對於未來原住民社區發展提供建議。佳興部落以排灣族傳統社會制度為基礎的社會網絡，協助相關工作順利進行，且有助於個人充權形成，但是受到政治、教會等現代社會制度及個人式的工作模式影響，無法進一步擴大社區的參與及互動。因此，如何磨合傳統與現代社會制度的差異，並且增進社區中的互動與參與，為原住民社區發展過程的關鍵，政府政策提供持續性的資源以及理解原住民的獨特性有其必要性，才能提供原住民部落形成充權的機會與過程，培育出有力的在地力量。



## 貳、研究限制

本研究最大的限制來自於訪談對象的取材侷限，以外來研究者身份進入部落時，仰賴當地文化工作者的社會網絡，進而接觸到文化保存及數位典藏工作之相關人士，但對於網絡外的部落居民，一方面訪談提供的資訊有限，一方面受限於個人式的數位典藏工作模式，使得田野資料呈現有受到特定人士影響的可能，僅能透過相關研究文獻的引用加以補充，希望呈現個案執行數位典藏的現況與問題。

另外，本研究主要以深度訪談與田野觀察進行個案研究，研究者受限於時間與人力，無法針對不同原住民部落自主數位典藏進行研究及比較，而佳興部落個人式的數位典藏工作方式，與其他原住民部落情形可能有所不同，無法對於原住民數位典藏現況進行整體的檢討，但也希望本研究能作為原住民自主數位典藏相關研究之參考，未來也能進一步探討不同模式的原住民數位典藏工作，以瞭解如何使數位典藏真正與原住民部落產生互動，有助於部落未來之發展。



## 參考書目：

### 壹、中文文獻

98 年度政府科技計畫摘要說明書 A001 (2008)，《數位典藏與學習之學術與社會應用推廣計畫下之人文與社會發展子計畫》。嘉義：中正大學。

王仕圖 (2000)。〈個人社會支持的網絡結構：以快速成長的郊區社區為例〉，《臺灣社會學刊》，23:141-178。

王中天 (2003)。〈社會資本 (Social Capital)：概念、起源與現況〉，《問題與研究》，42(5):139-163。

王培蓉、鄭欽隆 (2006)。〈鄉村社區賦權問題之探討：以六龜鄉與茂林鄉為例〉，《臺灣鄉村研究》，6：1- 23。

石珮琪 (2005)。〈由社區聯繫力探討原住民社區對觀光發展之認知-以可樂部落為例〉。世新大學觀光研究所含碩專班碩士論文。

何信安 (2002)。〈原住民部落政治參與研究—以泰武鄉為例〉。國立中山大學政治學研究所碩士論文。

巫銘昌 (1999)。〈原住民部落總體營造經驗談 (文化產業篇) —屏東縣泰武鄉萬安部落為例〉，《原住民教育季刊》，15：16 - 46。

李美華等譯 (2004)。《社會科學研究方法》。台北市：時英發行。

汪秋一 (2007)。〈數位學習及數位典藏之政策制訂與發展方向〉，《從數位典藏到數位學習—臺灣原住民族的文化傳承學術研討會》。台北市：行政院原住民族委員會。

吳密蜜 (2007)。《偏相數位落差與社區非營利組織之角色—雲嘉地區數位機會中心個案研究》。國立中正大學電訊傳播研究所碩士論文。

邱智欣 (2004)。《女性社區工作、社區充權與社區互助產業之發展—以台北市奇岩社區發展協會為例》。東吳大學社會工作學系碩士論文。

法濟·伊斯坦大 (2005)。《臺灣原住民部落網站之探討：以屏東縣泰武鄉比悠瑪

- 部落為例》。國立臺南大學臺灣文化研究所碩士論文。
- 林雅真（2008）。《民眾參與與社會資本之研究—以彰化縣伸港鄉泉厝社區營造口袋公園為例》。國立臺灣大學地理環境資源研究所碩士論文。
- 紀孝輯（2008）。《九二一集集大地震原住民部落之遷住重建與組織支援關係之探討》。長榮大學系土地管理與開發研究所碩士論文。
- 德布藍恩（2007）。〈部落的紋手老人〉。上網日期：2008年5月19日，取自佳興部落原住民古調歌謠傳承志工團網頁 <http://liminivuvu.blogspot.com/>。
- 〈普樂地的記憶〉（2007）。上網日期：2008年5月19日，取自佳興部落網站網頁 <http://chiasin.paiwan.hohayan.net.tw/modules/home/index.asp>。
- 胡幼慧主編（1996）。《質性研究：理論、方法與本土女性研究實例》。台北市：巨流。
- 姜逸群、黃雅文（2006）。〈社區組織與社區營造〉，《國民教育》，46(5)：31 - 37。
- 行政院研考會（2008）。《九十七年數位落差調查報告》。台北：行政院研考會。
- 洪麗珠（2003）。〈家屋與商業的排灣雕刻，以屏東佳興為例〉，「第九屆北美臺灣研究學會國際研討會」。上網日期：2008年1月14日，取自網站 <http://www.hss.nthu.edu.tw/~khku/discussion/essay/thesis4.htm>。
- 洪貞玲（2007年12月2日）。《原住民部落數位典藏：困境與機會》，「數位近用典藏授權研討會」，台北市。
- 洪貞玲（2007）。《原住民部落的數位機會與數位典藏研究計畫》。台北：台大新聞所。
- 洪貞玲（2008）。〈當偏鄉社區遇見科技資源：以社會資本檢視九二一重建區數位機會中心的運作〉，《新聞學研究》，95：145-182。
- 徐震（1980）。《社區與社區發展》。台北市：正中。
- 徐震（1998）。〈論社區意識與社區發展〉，《文化傳承叢書—社區文化建設》，2：9 - 37。
- 徐震（2004）。〈臺灣社區發展與社區營造的異同一論社區工作中微視與鉅視面的

兩條路線》，《社區發展季刊》，107：22 - 31。

浦忠義（2007）。〈臺灣原住民數位典藏現況與未來發展〉，《從數位典藏到數位學習—臺灣原住民族的文化傳承學術研討會》。台北市：行政院原住民族委員會。

〈佳興村簡介〉（無日期）。上網日期：2008年5月19日，取自泰武鄉公所網頁  
<http://www2.pthg.gov.tw/TownTto/CmsShow.aspx?Parm=200772123928103,200772123646931,5>。

陳和琴（2001）。〈「Metadata 與數位典藏之探討」〉，《大學圖書館》，5(2)：1-10。

陳雪華、項潔、鄭淳方（2003）。《數位典藏在數位內容產業之應用加值》，「博物館典藏數位再造理論與實務研討會—人與自然」，台中市。

陳榮德（2004）。《組織內部社會網絡的形成與影響：社會資本觀點》。國立中山大學人力資源管理研究所博士論文。

陳可慧（2005）。《社區培力成效與影響因素之研究：以區域型培力中心為例》。國立中山大學公共事務管理研究所碩士論文。

陳香利（2005）。《居民社區培力與社會資本、社區意識關聯性之研究》。國立中山大學公共事務管理研究所碩士論文。

陳淑妃（2006）。《災變社會工作重建模式之研究—大安溪部落工作站的案例分析》。東吳大學社會工作學系碩士論文。

陳蓓倫（2006）。《社區組織間資源網絡關係對社區發展影響：以高雄縣六龜鄉中興社區為例》。國立東華大學環境政策研究所碩士論文。

陳昭珍（2007）。〈原住民文化數位典藏及數位學習發展觀點及芻議〉，《從數位典藏到數位學習—臺灣原住民族的文化傳承學術研討會》。台北市：行政院原住民族委員會。

許功明（1998）。《博物館與原住民》。台北：南天出版社。

黃美傳（2000）。《社會網絡與地方產業文化發展—白河蓮花節與官田菱角節之比

- 較研究》。國立臺灣師範大學地理研究所。
- 童春發（2001）。《臺灣原住民史 排灣族史篇》。南投市：臺灣省文獻委員會。
- 達西烏拉彎.畢馬（2002）。《臺灣的原住民：排灣族》。台北市：臺原。
- 彭朋薰（2006）。《社區文化數位典藏之研究》。國立臺灣師範大學社會教育學系在職進修碩士論文。
- 黃源協（2004）。〈社區工作何去何從：社區發展？社區營造？〉，《社區發展季刊》，107：78 - 87。
- 張琦琪（2001）。〈推動原住民社區本位教育之研究〉。國立花蓮師範學院國民教育研究所碩士論文。
- 張素莉（2006）。《族群意識與族群關係的網絡分析：以臺北縣市都市原住民為例》。國立台北大學社會學系碩士論文。
- 傅仰止（2002）。〈個人網絡中他人聯繫強度的結構原理〉，《臺灣社會學》，3:163-209。
- 傅仰止（2002）。〈2002〉，《臺灣社會學》，3:163-209。
- 楊南郡譯（2000）。《生蕃行腳》。台北：遠流。
- 楊承翰（2004）。〈以「社群組構理論」探討新竹縣新光（斯馬庫斯）部落的社區總體營造歷程〉。國立東華大學環境政策研究所碩士論文。
- 蔡翼如（2002）。《社會資本、地方發展網絡與空間組織之研究：以烏來鄉為例》。國立台北大學都市計畫研究所碩士論文。
- 蔡必焜、王俊豪、卓正欽（2004）。〈社會資本與永續社區發展〉，《臺灣鄉村研究》，3:53-76。
- 蔡宏進（2005）。《社區原理：社區工作與研究筆記》。台北市：三民。
- 蔡毓智（2008）。〈社會網絡：社會學研究的新取向〉，《思與言》，46:1-34。
- 蒲伯諺（2005）。〈鄉村居民對社區旅遊意識之研究—以屏東縣瑪家鄉舊筏灣原住民社區為例〉。屏東科技大學農村規劃系碩士論文。
- 廖敦如（2004）。〈原住民部落的社區重建—以台東縣見合社區為例〉，《原住民教

育季刊》，34:5-25。

廖秀玲（2004）。《原住民部落社區工作者工作經驗之研究-以中華至善社會服務協會大安溪部落工作站為例》。慈濟大學社會工作研究所碩士論文。

〈原住民數位典藏計畫相關連結〉（無日期）。上網日期：2008年5月21日，取自臺灣博物館原住民數位典藏計畫網站

<http://www.ntm.gov.tw/aborigine/t5index.htm>。

〈2008第一屆原住民族文化數位典藏研討會主旨〉（無日期）。上網日期2008年5月21日，取自臺灣原住民族文化園區管理局網站

<http://www.tacp.gov.tw/event/purpose.html>。

鄧方譯（1992）。《社會理論的基礎》。台北：五南。

劉軍（2004）。社會網路分析導論。社會科學文獻出版社，北京。

劉少君（2006）。《大學博物館對台灣原住民族文物數位化之研究》。國立政治大學民族研究所碩士論文。

鄭凱方（2006）。《從宜蘭縣大同鄉崙埤部落的社區羸造歷程探討原住民社造政策的落實》。國立台灣大學建築與城鄉研究所碩士論文。

潘立夫（1998）。《Kavulungan 排灣族文明：一個沒有文字、金錢的社會》。屏東市：屏東縣立文化中心。

潘淑滿（2003）。《質性研究：理論與應用》。台北市：心理。

潘英海（2007）。〈關於數位化內容產業永續經營的思考：以臺灣原住民族文化的數位典藏為例〉，《從數位典藏到數位學習—臺灣原住民族的文化傳承學術研討會》。台北市：行政院原住民族委員會。

潘美蘭（2008）。《偏遠部落社區政策之研究—社會排除/資本之觀點》。銘傳大學公共事務學系在職專班碩士論文。

〈數位典藏國家型科技計畫二期計畫概述〉（無日期）。上網日期：2008年5月21日，取自數位典藏國家型科技計畫：[http://www.ndap.org.tw/1\\_intro/intro.php](http://www.ndap.org.tw/1_intro/intro.php)。

賴春櫻（2006）。〈從權益關係人觀點探討原住民社區永續發展的推動機制〉。靜

宜大學觀光事業學系研究所碩士論文。

魏憶慈 (2004)。〈原住民部落社區營造之經驗研究 – 以新光-斯馬庫司部落戶外圖書館為例〉。中華大學土木工程學系碩士論文。

鍾俊宏 (2006)。《社區網絡與社會資本形成之探討—以桃米坑生態村為例》。國立臺灣大學建築與城鄉研究所碩士論文。

羅秀華 (2003)。《文山社區由充權到治理的發展歷程》。國立臺灣大學建築與城鄉研究所博士論文。

羅秀華 (1990)。〈以社區充權的觀點解析齊布茲組織—並探討其對台灣在地參考意涵〉，《社區發展季刊》，91：326-346。

## 貳、英文文獻

Adams, R. (1996). *Social Work and Empowerment*. Hampshire, Eng : Macmillan.

Chen-Ling Hung (2009). Preserving culture through ICT access and community participation: Observation on the digital archive project of an indigenous tribe in Taiwan. *International Association for Media and Communication Research (IAMCR) the Participatory Communication Research Section*.

Burt, R. S. (1992). *Structural Holes: The Social Structure of Competition*. Harvard University Press: Cambridge, MA.

Emirbayer, M and Goodwin, J (1994). Network Analysis, Culture, and the Problem of Agency. *American Journal of Sociology*, 99:1411-1454.

Granovetter, M. (1973). The strength of weak ties. *American Journal of Sociology*, 78: 1360-1380.

Gilchrist, A. (2004). *The Well-Connected Community: A Networking approach to community development*. Bristol: Policy Press

Krackhardt, D. (1992). The strength of strong ties: The importance of Philos in

organization. In N. Nohria and R. G. Eccles (Eds), *Networks and organizations*. Boston: Harvard Business School Press.

Lin, N. (2005). *Social capital : A theory of social capital structure and actiob*. 林佑聖、葉欣怡譯。台北：弘智。

Mitchell, J. C. (1973). *The Concept and Use of Social Networks*. In J. Clyde Mitchell(Eds) , *Social Networks in Urban Situations: Analyses of Personal Relationships in Central African Towns*. England: Manchester University.

Marsden, Peter V. (1992) . *Social Network Theory*. In Edgar F. Borgatta, and Marie L. Borgatta, *Encyclopedia of sociology*, 4:1887-1894.

Osborne & Plastrik (1997) . *Banishing bureaucracy : the five strategies for reinventing government*. Mass. : Addison Wesley Pub. Co.

Wellman, B. & Wortley, S. (1990) . *Different Strokes from Different Folks: Community Ties and Social Support*. *American Journal of Sociology*, 96:558-588.

Wasserman, S. & Faust, K (1994) .*Social network analysis : methods and applications*. New York : Cambridge University Press.

World bank (2002) . “What is empowerment” Pp.89 – 106 in *Empowerment and Poverty Reduction: a Sourcebook*. Edited by World Bank, Baltimore: World Bank.

Zimmerman, M. A. (1995). *Psychological empowerment: Issues and illustrations*. *American Journal of Community Psychology*, 23(5), 581-599.

Zimmerman, M.A. (2000) . *Empowerment Theory: Psychological, Organizational and Community Levels of Analysis*. In J. Rappaport and E. Seidman (Eds) , *Handbook of community psychology*. New York : Kluwer Academic/Plenum.